



Noticias sobre el IICA
Publicadas en la Prensa Internacional
y Recibidas en la Sede Central del IICA
en Diciembre de 1992

Apartado Postal 55, 2200 Coronado, San José, Costa Rica

**NOTICIAS SOBRE EL IICA
PUBLICADAS EN LA PRENSA INTERNACIONAL
Y RECIBIDAS EN LA SEDE CENTRAL DEL IICA
EN DICIEMBRE 1992**

AREA ANDINA:

ECUADOR:
CINCUENTENARIO DEL IICA 1

PERU:
X REUNION LATINOAMERICANA DE FINANCIAMIENTO AGRICOLA 2

VENEZUELA:
ESPAÑA ENSEÑA EL CAMINO A AMERICA LATINA 3
EL PROXIMO DECENIO ES DECISIVO PARA EL AGRO 5
EN AGRICULTURA LOS MERCADOS ESTAN DEMASIADO CERRADOS 7

AREA CARIBE:

SURINAME:
31 GESLAAGDEN CURSUS PLANTMATERIAAL - VERMEERDERING 9

TRINIDAD TOBAGO:
SUPLEMENTO ESPECIAL DEL 50 ANIVERSARIO 10

AREA CENTRAL:

COSTA RICA:
AGRICULTURA Y MEDIO AMBIENTE 27
SEMINARIO IICA - UNA 28
ANALIZAN EN POLITICAS COMERCIALES PARA AGRICULTURA EN CEE 29
DIAGNOSTICO DE POBREZA 30
CORTOS AGROPECUARIOS 31
IICA PARTICIPARA EN SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE EL ESTADO DE LA POBREZA RURAL EN EL MUNDO 32
ANALIZARAN EL NUEVO MARCO EUROPEO DE POLITICAS COMERCIALES PARA LA AGRICULTURA 33
MINISTROS DE AGRICULTURA URGEN POR ACUERDO EN EL GATT 34
AMERICA LATINA DEBE INFLUIR EN LOS CAMBIOS MUNDIALES 35
ANALIZAN CAMBIOS EN HABITOS ALIMENTICIOS MUNDIALES 37

EXPOSITORES	38
ES IMPERATIVO ARMONIZAR DESARROLLO AGROALIMENTARIO CON CONSERVACION	39
PRESIDENTES ADOPTAN AGRICULTURA COMO VERTICE DE INTEGRACION	41
ISTMO PEDIRA A CE RESPETO POR BANANO	43
PREVEN DESENLACE EXITOSO EN RONDA URUGUAY DEL GATT	44
HOY ASAMBLEA GENERAL DEL CON	46
SUECIA E IICA, COOPERACION PARA LOS NUEVOS TIEMPOS	47
AGROINDUSTRIA INCAPAZ ANTE LIBRE COMERCIO	48
ANALIZARON COMERCIO AGROALIMENTARIO	49
IICA APOYA PLAN PARA REDUCIR POBREZA RURAL	50
INVESTIGAN COMO COMBATIR A LAS MOSCAS DE LA FRUTA	51
CORTOS AGROPECUARIOS	52
PROGRAMA DE CAPACITACION Y DESARROLLO: UN EJEMPLO PARA LAS INSTITUCIONES DEL SECTOR AGROPECUARIO	53
PREVEN DESENLACE EXITOSO EN RONDA URUGUAY DEL GATT	55
PREVEN DESENLACE EXITOSO EN RONDA URUGUAY DEL GATT	57
NUEVO SUBDIRECTOR GENERAL	58
IICA APOYA MODERNIZACION AGRICOLA EN COSTA RICA	59
EL PRESIDENTE DE COSTA RICA AFIRMO QUE EL IICA GARANTIZA AVANCE DE AGRICULTURA	61
UNA NUEVA AGRICULTURA	63
DIRECTOR GENERAL DEL IICA: LA AGRICULTURA TIENE HOY UN PAPEL ESTRATEGICO	65
EL SALVADOR:	
CAPACITACION EN DESARROLLO SOSTENIBLE A TECNICOS C.A.	66
GOBIERNO ELABORA CODIGO AGRARIO, BUSCANDO LA PAZ	67
CODIGO AGRARIO PROYECTO QUE ANALIZARA ASAMBLEA LEGISLATIVA PARA APROBAR	68
APOYO A INVESTIGACION AGRICOLA AMPLIARA CONSORCIO EUROPEO	69
LOS MAS AFECTADOS POR DETERIORO ECOLOGICO	70

CONFERENCIA REGIONAL DE MINISTROS	71
MINISTROS DE AGRICULTURA C.A. BUSCAN ACUERDOS DE COOPERACION	72
MEJORAR LA PRODUCCION AGRARIA CONCLUYE REUNION DE MINISTROS	73
SEMINARIO SOBRE DESARROLLO AGROPECUARIO EN SAN MIGUEL	74
PROBLEMATICA AGROPECUARIA	75
LA URGENCIA DE INTEGRAR LA AGRICULTURA CENTROAMERICANA	76
IICA EN ACCION	77
CONVENIO POR \$12 MILLONES ENTRE CEE Y C.A. - PANAMA	78
CURSO TALLER	79
CLAUSURA CAPACITACION	80
GUATEMALA:	
EXPERTOS PIDEN ESTRATEGIA REGIONAL ANTE TLC	81
HONDURAS:	
EL IICA CUMPLE 50 AÑOS DE COOPERACION Y DE ASISTENCIA TECNICA EN AMERICA	82
EL IICA CELEBRA 50 AÑOS DE COOPERACION AGROPECUARIA	83
EL IICA CELEBRA MEDIO SIGLO DE COOPERACION AGROPECUARIA EN EL CONTINENTE AMERICANO	84
INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION AGRICOLA CELEBRA EN HONDURAS SUS 50 AÑOS	85
RECEPCION PARA EL DIRECTOR GENERAL DEL IICA	86
CRISIS DE LOS AÑOS 80 OBLIGO A REALIZAR AJUSTE ECONOMICO	87
IICA CELEBRA SU 50 ANIVERSARIO	88
ELEGANTE RECEPCION	89
INSTITUTO DE COOPERACION AGRICOLA CONTINUARA APOYANDO A HONDURAS	90
HUGO GIL GANO PREMIO EN CONCURSO DE FOTOGRAFIA	91
IICA Y SECPLAN FIRMAN CONVENIO PARA MEJORAR PRODUCCION AGRICOLA	92

MEXICO:	ANUNCIA LA SARH APOYOS AL COMBATE DE PLAGAS EN C.A.	93
NICARAGUA:	CAFICULTORES DE CENTROAMERICA ESPERAN QUE CLINTON APOYE EL NUEVO CONVENIO	94
PANAMA:	APOYO FRANCES A AGRICULTURA EN AMERICA LATINA	95
	CONVOCAN A PRIMER SIMPOSIO INTERAMERICANO SOBRE MOSCA	96
	INVESTIGAN LAS MOSCA DE LAS FRUTAS	97
AREA SUR:		
ARGENTINA:	MINISTROS DE AGRICULTURA ESTUDIAN DESARROLLO RURAL	98
	MUJERES CAMPESINAS Y DESARROLLO RURAL	99
	UN ENVION AL COMERCIO GANADERO REGIONAL	100
	CONCLUYO HOY LA REUNION DE MINISTROS DE AGRICULTURA DEL CONO SUR	101
	LOS PAISES RICOS AVANZAN SOBRE EL COMERCIO MUNDIAL	103
	FRANCIA ES LA QUE MAS PIERDE CON EL PREACUERDO DEL GATT	104
	LUZ PARA EL AGRO DE AMERICA LATINA	105
	MAYORES CONTROLES EN EL MERCADO DE CARNES	106
	ACUERDO PARA BAJAR EXPORTACIONES SUBSIDIADAS	107
BRASIL:		
	CONASUR CRIARA FUNDO RURAL DE DESENVOLVIMENTO	108
	REUNIAO DO CONASUR	109
	MINISTRO DESCONHECE VOLUME NECESSARIO A COMERCIALIZACAO	110
	CONCORRENCIA DO MERCOSUL PREOCUPA BRASILEIROS	111
	VALE DO SAO PATRICIO TERA POLO DE PRODUCAO	112

PARAGUAY:

LLEGARAN HOY DELEGACIONES PARA REUNION DE PROCISUR	113
INVESTIGADORES AGRICOLAS DEL CONO SUR SE REUNIRAN EN ASUNCION	114
COMIENZA HOY UN SEMINARIO SOBRE ENFOQUE EN PROGRAMA DE DESARROLLO	115
SEMINARIO SOBRE LA MUJER RURAL	116
"NUESTRA TAREA PRINCIPAL ES APOYAR A LOS GRUPOS DE MUJERES"	117
PREPARAN CUMBRE DE MINISTROS DE AGRICULTURA DEL CONO SUR	118
SELLOS POSTALES CONMEMORATIVOS DEL CINCUENTENARIO DE IICA	119

OTROS:

CANADA:

AGROINDUSTRIAL JOINT VENTURES	120
IICA CELEBRATES 50TH ANNIVERSARY	121
IRRIGATION PROJECT CHANGES LIFE IN GUANACASTE	122
IMPROVING PLANT / ANIMAL HEALTH IN THE CARIBBEAN	123

Area Andina

Cincuentenario del IICA

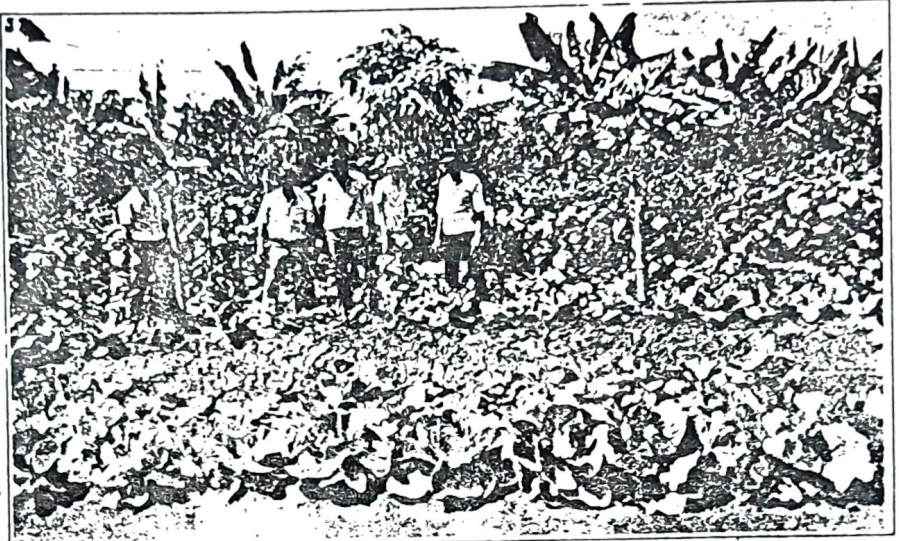
Los logros del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, nos permiten esperar un futuro brillante y prometedor para el agro del continente, dijo el Presidente de Costa Rica.

Anticipar en la celebración del 50 aniversario del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, el Presidente de Costa Rica, Rafael Angel Calderón, sostuvo que el IICA "es garantía del avance constante de la agricultura americana, a tono con los retos y los cambios del nuevo siglo".

El mandatario costarricense encabezó la ceremonia, en la que también hicieron uso de la palabra el Presidente de la Junta Interamericana de Agricultura, un representante de la Secretaría General de la OEA y el Director General del IICA.

Frente a un auditorio constituido por ministros de Agricultura de varios países, altos funcionarios del Gobierno costarricense, diplomáticos, representantes de organismos internacionales, directores generales eméritos y funcionarios del IICA, los oradores coincidieron en destacar el papel estratégico que tiene hoy la agricultura en el desarrollo de la región.

"Hace poco más de un año recordó la X Conferencia Interamericana



La agricultura constituye un área de vital importancia para las economías de todos los países.

de Ministros de Agricultura, celebrada en Madrid, refrendó una vez la posición líder del IICA en el ámbito de la cooperación agrícola internacional".

A juicio del gobernante, la Declaración de Madrid, "haciendo una lectura absolutamente correcta de los grandes retos contemporáneos", señala las pautas del progreso de la agricultura, insistiendo sobre la modernización ampliada, incluyente y sostenible, que contempla, entre otras cosas, la apertura a los demás sectores, la inclusión de los pequeños productores y la conservación ecológica.

50 años de cooperación

En nombre de los 33 países miembros del Instituto, el Ministro de Agricultura del Estado caribeño de Santa Lucía, Ira d'Auvergne, quien preside

la Junta Interamericana de Agricultura, dijo sentirse orgulloso de estos 50 años en que el IICA ha ofrecido cooperación técnica.

Asimismo, reconoció el liderazgo de Martín E. Piñero en la conducción del Instituto y en el impulso que durante su periodo ha recibido el estrechamiento de las relaciones entre Latinoamérica y el Caribe.

Al destacar que los países caribeños se sienten integrados al IICA, el Ministro hizo especial mención de las contribuciones que el Instituto hace a los países del CARICOM.

Enumeró, como las más relevantes, los programas de salud agropecuaria, de gran importancia para el comercio; los proyectos de asistencia para el fortalecimiento de las capacidades de planificación de los ministerios;

así como las iniciativas orientadas a mejorar el desarrollo rural.

Por su parte, Hugo Caminos, en nombre del Secretario General de la OEA, dijo que el Director General del IICA "imprimió un nuevo estilo de organismo internacional que es ejemplo para la comunidad americana".

Bajo la conducción de Piñero, explicó, el IICA, "ha sabido responder a la crisis que enfrentan los países miembros en una época de incertidumbre económica. Durante su liderazgo hemos asistido al retorno de la democracia en la casi totalidad de nuestros países de la región".

Al dirigirse al auditorio, el Director General del Instituto hizo un llamado para que la fecha no fuera simplemente una celebración recordatoria de la fundación del IICA.

OFICINA EN ECUADOR:

AV. MARIANA DE JESUS N. 147 Y PRADERA QUITO ECUADOR • TELEFONOS 524 238 • 232 417 • 232 411 • 232 412
APARTADO 17 03 0001 • CABLE IICA • FAX (0593) 2 563 172

Información sobre: IICA
 Procedencia: Perú
 Medio: Boletín ALIDE
 Fecha de publicación: Julio - Septiembre 1992

AGRICULTURA

Guadalajara

X Reunión Latinoamericana de Financiamiento Agrícola

Bajo la organización conjunta de Fideicomisos Instituidos en relación con la Agricultura (FIRA) del Banco de México y ALIDE, y con el gentil auspicio del Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos (CEMLA) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la X Reunión Latinoamericana de Financiamiento Agrícola se llevará a cabo en Guadalajara, México, del 25 al 28 de noviembre de 1992.

En un contexto de cambio como el que viene atravesando la economía latinoamericana y de modo particular el sector agrícola, se plantea como necesidad ineludible el establecimiento de medios y mecanismos para apoyar y fortalecer la acción de las instituciones financieras de desarrollo orientadas a la financiación agrícola y rural a través de acciones tendientes a su reforzamiento institucional, profesional y operativo; a su inserción dinámica en el desarrollo tecnológico; al desarrollo de mecanismos especiales de atención a la pequeña agricultura y al fomento de la agroindustria, con el fin de permitirles planear y ejecutar planes y programas que refuercen y desarrollen los aspectos técnicos, organizativos y financieros de la unidad productiva agropecuaria, bajo esquemas individuales y/o asociativos.

De acuerdo con estos requerimientos y en el marco de su tema central, referido a «La modernización agrícola: nuevos servicios financieros y no financieros», la X Reunión Latinoamericana de Financiamiento Agrícola tiene como propósito general analizar e intercambiar experiencias en torno al renovado papel de los servicios al productor en el proceso de modernización agrícola.

La mencionada reunión tratará en particular de identificar, según cada realidad nacional, qué servicios financieros y no financieros deberán permanecer o renovarse y qué nuevos servicios son necesarios y posibles de ofrecerse en las nuevas circunstancias que afectan al agro latinoamericano.

En la línea de las consideraciones expuestas, conforman el temario de la reunión un conjunto de aspectos cruciales relacionados con la problemática del financiamiento de la actividad agrícola y la provisión de servicios adicionales a la unidad productiva.

Así, el tema I, sobre «La reestructuración de los esquemas de financiamiento del desarrollo agrícola. La importancia de los servicios financieros y no financieros», permitirá plantear el marco en el cual se debe llevar a cabo la prestación de dichos servicios por las instituciones financieras de desarrollo, ya que las diferentes experiencias de reestructuración de los sistemas financieros ha generado alternativas y mecanismos para la provisión de tales servicios, siendo interesante conocer los arreglos institucionales y la complementación de la labor de las instituciones financieras y no financieras en los nuevos esquemas de financiación agrícola que se propongan.

El tema II, sobre «El financiamiento de los servicios financieros y no financieros y su contribución a la modernización de las empresas agropecuarias», permitirá evaluar la importancia y los mecanismos más idóneos para el financiamiento de los servicios no financieros orientados a la unidad productiva, por la vía del análisis de los

aspectos financieros de la oferta privada de servicios para el sector agropecuario y la evaluación de los requerimientos que en este campo, plantea la continuidad de las unidades que brindan dichos servicios.

Por último, el tema III, relacionado con «El financiamiento del desarrollo rural y su integración a las cadenas productivas», se orienta a analizar el papel de las unidades productivas agrarias campesinas y la forma cómo se inscriben en los procesos de reestructuración económica, sus posibilidades de incorporación a las cadenas productivas y el papel del financiamiento en este proceso de modernización.

Se espera que la X Reunión Latinoamericana de Financiamiento Agrícola cuente con la participación de funcionarios de primer nivel de instituciones financieras de desarrollo vinculadas al financiamiento agrario, bancos centrales y organismos gubernamentales de apoyo al sector agrícola, de América Latina y el Caribe, quienes han sido invitados a participar en este encuentro.

Es interesante anotar a este respecto que el programa de la reunión comprende destinar un día a efectuar visitas a los programas de desarrollo agrícola que son financiados por el FIRA en el estado de Jalisco.

Los interesados en esta reunión pueden solicitar mayor información a la Secretaría Central de ALIDE, División de Asuntos Institucionales, Paseo de la República 3211, San Isidro, Lima 27, Perú, Teléfono 51-14-422400, ext. 272, 273 y 275, Telefax 51-14-428105.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Venezuela
 Medio: Reporte
 Fecha de publicación: 01.09.92

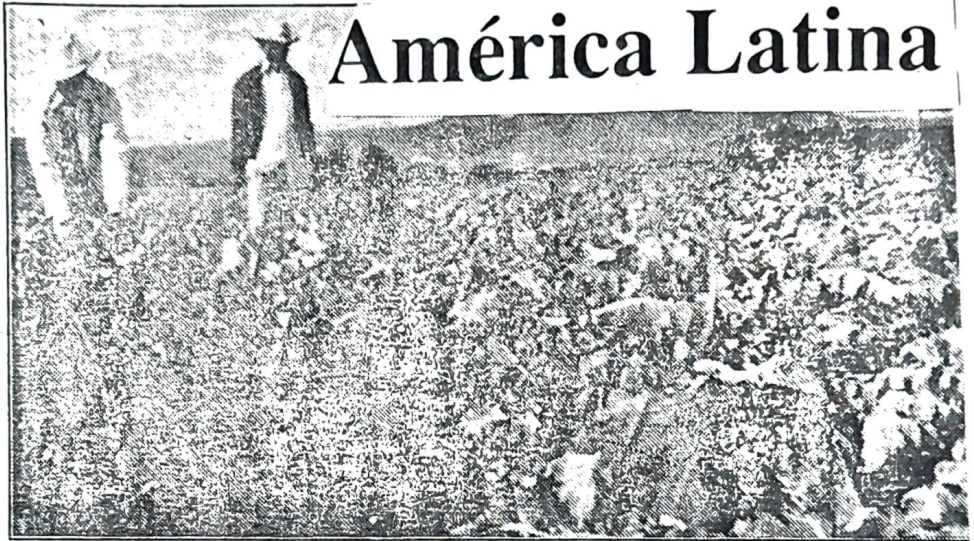
Cerca de 100 millones de pobres de la región esperan por una nueva agricultura

España enseña el camino a

América Latina

Para el actual director general del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Martín Piñeiro, la experiencia de la "madre patria" podría servir como modelo del futuro desarrollo agroalimentario del subcontinente.

□ JULIO CABELLO G.



En España, el sector agroalimentario está considerado como uno de los de mayor futuro, ya que su crecimiento durante los últimos años ha estado por el orden del 3,2 por ciento interanual, superior al del sector industrial tradicional.

A juicio de Martín Piñeiro, hay otro indicador más llamativo todavía y es que la estructura de la industria agroalimentaria está constituida por un universo de 61 mil empresas, con una media de 6,4 trabajadores por unidad, lo que significa cerca de 400 mil puestos de trabajo.

"Este análisis del perfil de la agroindustria en España sirve para mostrar que no es correcto asociar el complejo agroindustrial con megasempresas concentradoras de ingresos que invariablemente expulsan al pequeño productor del espacio rural", añade más adelante el investigador.

Martín Piñeiro es un destacado ingeniero agrónomo argentino con Master y Ph.D. en las universidades de Iowa y California at Davis, respectivamente. Además, es el aspirante con mayor opción para representar a América Latina y el Caribe en la FAO.

De acuerdo con su criterio, tanto el ejemplo español como otros similares que existen en el mundo sugieren que una solución a los problemas capitales que enfrenta la región, entre los cuales sobresalen la pobreza concentrada en zonas rurales, la destrucción del capital ecológico y el éxodo desordenado a los centros urbanos, está íntimamente vinculada al diseño de una nueva agricultura.

A LA ESPERA

En América Latina existen cerca de 100 millones de pobres, muchos de los cuales están a la espera

de una nueva agricultura que dé respuesta efectiva a sus problemas.

"América Latina -indica Piñeiro- debe descubrir su capacidad de desarrollo, reencontrarnos con nuestra historia y con nuestras ventajas comparativas y a partir de ellas convertir al sector agroalimentario en motor y eje de un nuevo esquema de desarrollo, sensible a los problemas de la pobreza y en armonía con la naturaleza".

Para el director general del IICA, el ejemplo de España sirve para demostrar que impulsar un proceso de modernización no implica en modo alguno romper amarras con un pasado ni con una identidad.

Estas afirmaciones son especialmente importantes para Venezuela, país en el cual el sector primario del campo ha mostrado un decrecimiento importante durante los últimos años, acentuado ahora por el debilitamiento de los precios

del período, lo que ha impedido la realización de buena parte de los planes y proyectos para el desarrollo de una infraestructura rural moderna, especialmente en materia de viabilidad y riego. "Para el resto de América Latina el análisis de la experiencia española cobra mayor significación, por cuanto en el área a cerca del 30 por ciento de la población vive en el campo y de la producción agropecuaria derivan más del 50 por ciento de los ingresos por exportaciones, exceptuando el petróleo. Martín Piñero aclara que "la propuesta de volver a jerarquizar al sector agroalimentario como componente vital del desarrollo económico no es sencilla.

Previsa como primer paso corregir la visión que se ha tenido en la región, en la cual se identifica el rubro agropecuario con el atraso y la falta de dinamismo tecnológico".

EL REDESCUBRIMIENTO

El análisis elaborado por el director general del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura concluye haciendo el señalamiento de que España también debe redescubrir a América Latina y su potencial productivo.

"No hay otra región del mundo en desarrollo que combine los extraordinarios recursos naturales agropecuarios, la significativa capacidad tecnológica y la tradición cultural y empresarial que América Latina tiene".

Por esta razón considera que hoy, al iniciarse una etapa de crecimiento económico de la región, participar en el proceso de modernizar y expandir el sector agroalimentario proveyendo tecnología, capital y mercado, "...parecería ser una oportunidad única para que España sea no solamente gestora de un gran esfuerzo de colaboración internacional, sino que también

pueda obtener beneficios económicos propios y compatibles con una política moderna de cooperación en el seno de la comunidad interamericana de naciones".

Gracias a este conjunto de concepciones claras sobre las potencialidades del subcontinente en materia agroalimentaria es por lo que Martín Piñero luce como candidato lógico para representar a la región en la FAO, organismo que luce algo esclerotizado y burocratizado, limitando su acción a la recopilación tardía de estadísticas que muchas veces apenas sirven para aumentar el dolor propio o el ajeno.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Venezuela
 Medio: Reporte
 Fecha de publicación: 18.09.92

Según el presidente del Iica, el desarrollo de la agricultura es un reto latinoamericano

El próximo decenio es decisivo para el agro

□ JULIO CABELLO G.

La agricultura latinoamericana está en la encrucijada de retomar el puesto tradicional que siempre tuvo o quedar condenada a un segundo plano durante el siglo venidero.

Tal afirmación se desprende de la intervención hecha por el director general del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Iica, durante el seminario "Agricultura en Venezuela siglo XXI", realizado recientemente como acto central conmemorativo del quincuagésimo aniversario de esta institución.

Martín Piñeiro indicó que el sector de la producción primaria en el campo fue el motor del desarrollo económico en casi todos los países de América Latina, incluyendo a Venezuela hasta la década de los 30, cuando el petróleo desplazó al café y al cacao como primera fuente generadora de ingresos al Fisco.

—La agricultura hay que verla no solamente como un sector económico capaz de generar excedentes exportables, sino también como un instrumento vital de la descentralización de la actividad económica, como un elemento central para lograr una ubicación y una descentralización geográfica de la población y de la actividad productiva.

Explicó que el desarrollo del sector agrícola permite evitar uno de los grandes problemas del desarrollo económico del subcontinente, cual es la concentración de gran cantidad de habitantes en las ciudades, con todas sus consecuencias económicas, políticas y sociales que ha acarre-

ado la exagerada y temprana urbanización del continente latinoamericano.

El director general del Iica y precandidato a presidir la FAO, auguró que la tendencia mundial en el comercio agroalimentario tiende a darle una participación creciente a los productos industrializados y una presencia cada vez menor de los productos "frescos", lo que tendría la ventaja de negociar con alimentos contentivos de mayor valor agregado.

HACIA LA ALDEA GLOBAL

Martín Piñeiro está convencido de que la globalización de los mercados no solamente es conveniente, sino inevitable, pero estima que este proceso debe verse como algo más allá de lo comercial.

—El tema de la apertura de los mercados debe verse como un requerimiento para las posibilidades del crecimiento económico a largo plazo, ya que en las próximas décadas, economías relativamente pequeñas y relativamente protegidas de las inversiones extranjeras, o sea del flujo de capitales y de inversiones internacionales, de la transferencia de tecnología internacional y de la posibilidad de acceder a los grandes mercados, van a estar condenadas a un bajo crecimiento económico.

El director general del Iica estimó como muy importante continuar en la dirección actual del proceso de integración latinoamericana, en el cual destaca los significativos avances logrados con Colombia y ahora también con Ecua-

dor, en el marco del Pacto Andino, así como un segundo capítulo del Grupo de los Tres, que incluiría también a México.

—Estos procesos de integración regional, en el caso de la agricultura, van a tener un impacto muy grande sobre la estructura económica del sector agropecuario venezolano y diría que casi representan, por una relación de dimensiones relativas, una especie de apertura total al mercado mundial de productos agropecuarios.

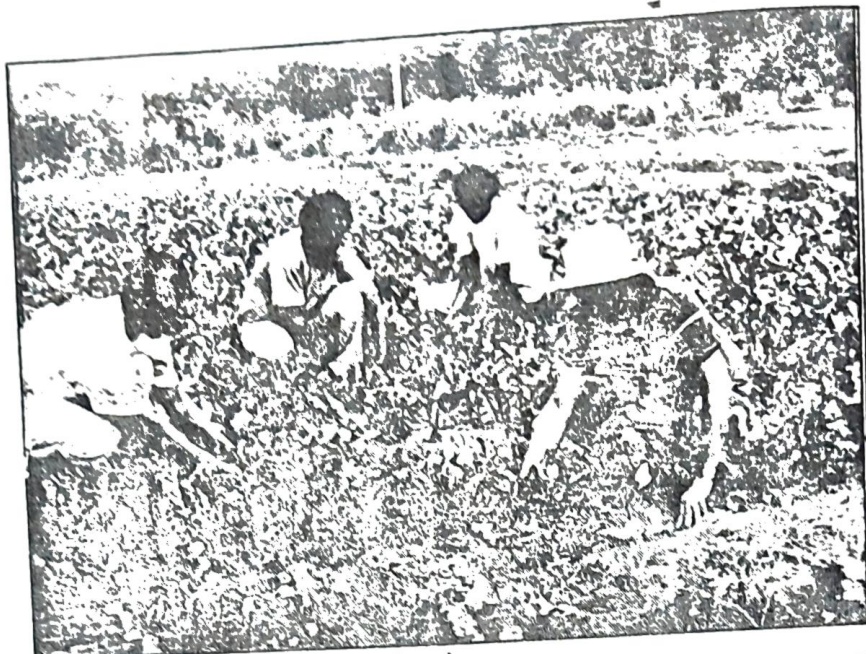
Agregó que ello dará nuevas oportunidades de exportación y también mucha mayor competencia en el mercado interno, por lo que se hace necesario tener políticas muy claras que enfrenten esta situación.

GRANDES DESAFÍOS

A juicio de Martín Piñeiro, si se quiere tener una agricultura viable, capaz de aprovechar las oportunidades de exportación adicionales que vamos a tener en el futuro, pero a la vez que pueda resistir los flujos de importación, hay que desarrollar la competitividad, frente a lo cual se hace necesario vencer importantes desafíos.

El primero de ellos, en su opinión, es el de la tecnología.

—El mundo está entrando en una tercera revolución tecnológica, que tiene un capítulo particular para la agricultura, que es la biotecnología, cuya aplicación en el sector aún es marginal, pero las expectativas para las próximas dos décadas puede tener un im-



El medio rural enfrenta un reto este decenio

pacto fundamental en la producción agropecuaria.

Se estaría pasando del paradigma del patrón tecnológico basado en la genética y en las prácticas agronómicas, a uno apoyado básicamente en la biología.

De allí se desprende la necesidad de repensar cómo se organizan nuestros sistemas de investigación y las prioridades e importancia que deben dársele a estos institutos.

El segundo desafío está relacionado con el desarrollo agroindustrial, que permite dar mayor valor agregado, generar empleo y descentralizar la actividad económica desde el punto de vista regional.

—También es un elemento importante para integrar a los pequeños productores, a las economías campesinas de

todos nuestros países, que han estado volcados a la producción de alimentos para el mercado interno. De esta forma tendría la posibilidad de acceder a los productos de la exportación que son los productos que de alguna manera van a tener mayor expansión y demanda y, potencialmente, mejores precios. El tercer desafío es el relativo a los recursos humanos, los cuales deben formarse en dos direcciones: hacia la capacidad de la gestión empresarial y a dar capacidad a la sociedad de manejar información. Ello requerirá de un esfuerzo especial de reflexión de cómo hacerlo.

El cuarto desafío es el relacionado con la infraestructura, entendiendo por ella comunicaciones, caminos y puertos.

—En los últimos 15 años, desde que apareció la crisis de la deuda externa y la consecuente crisis fiscal de todos nuestros países, las inversiones en infraestructura en general han caído como porcentaje de la inversión total y sobre todo la infraestructura agropecuaria.

A juicio del director general del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Martín Piñero, hay formas y capacidades para vencer estos desafíos en los próximos años, a fin de que América Latina en general y Venezuela en particular, vuelvan a contar con un sector que provea de alimentos a su población y genere riqueza económica, política y social. Este será tema de un trabajo posterior.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Venezuela
 Medio: Reporte
 Fecha de publicación: 21.09.92

EN AGRICULTURA LOS MERCADOS ESTAN DEMASIADO CERRADOS

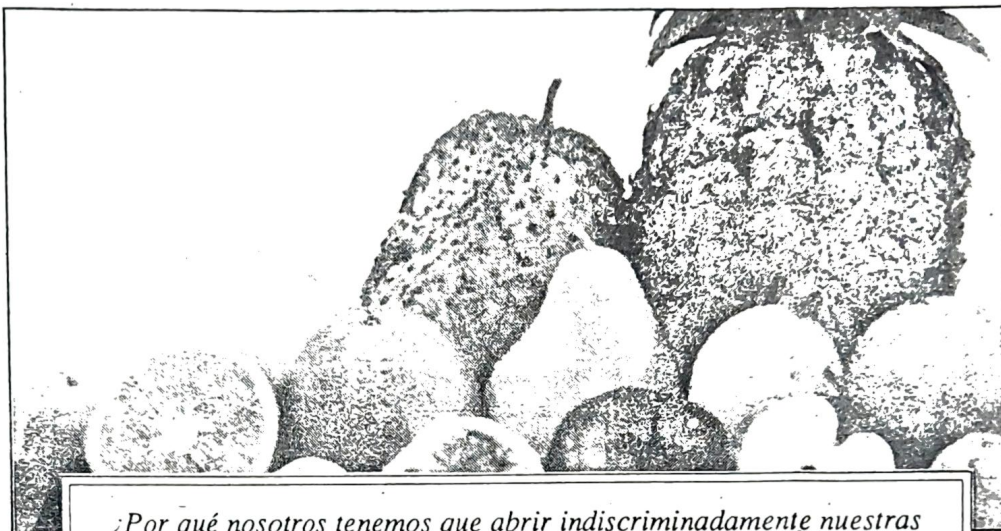
En tiempos de crisis, donde los rumores corren como ríos, el acceso a los alimentos se convierte en principal preocupación de gran parte de la población. "Si viene una guerra civil o un golpe de estado u otro febrerazo por lo menos que me agarre con comida", piensa cualquier señora de Chacao o la Candelaria. Es por ello que predecir el futuro de nuestra fuente de abastecimiento, la agricultura, se ha convertido en importante ocupación de nuestros investigadores. Hasta de uno de los mayores institutos de investigación del país: el Ivic.

"Uno de los puntales de la política agroalimentaria de los 90, tiene que ser una política de seguridad alimentaria. Si la tienen todos los países ¿por qué no tenerla nosotros? ¿Por qué en un contexto donde el mundo se divide en bloques mercantilistas nosotros tenemos que ser los únicos librecambistas? ¿Por qué en un contexto en el cual todos los países tienen una política clara de seguridad alimentaria y una política de protección a la producción para el mercado doméstico nosotros tenemos que abrir indiscriminadamente nuestras fronteras?"

Estas fueron palabras de Luis Llambi, miembro del departamento de Antropología del Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas Ivic, quien estuvo presente en el seminario Venezuela Agricultura Siglo XXI, organizado por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Iica. En la ponencia de Llambi que tuvo como título "Una visión renovada de la economía campesina en el contexto de un sector agropecuario moderno" el investigador explicó que en la agricultura los mercados están bastante cerrados. "Me preocupa el éxito de la apertura económica en la agricultura", aseguró.

A juicio de Llambi, en "la economía internacional actual existe un doble juego, un doble standard, ustedes abran sus economías pero nosotros los países industrializados nos reservamos el derecho de abrir o no".

-Sin tener una cola de cristal pienso que las negociaciones en el Gatt no pueden tener éxito en el actual momento, hasta tanto no estén claras



¿Por qué nosotros tenemos que abrir indiscriminadamente nuestras fronteras, cuando todos los países tienen una política clara de seguridad alimentaria y una política de protección a la producción?, pregunta Luis Llambi, miembro del Departamento de Antropología del Ivic. La realidad del mercado mundial para la agricultura no es, para Llambi, tan optimista como muchos sectores de la opinión pública lo han hecho ver: "No están claras las reglas del juego", afirma el antropólogo

□ MIREYA TABUAS

las reglas del juego entre las tres superpotencias, particularmente hasta tanto no esté configurada o claramente perfilada cuál va a ser la situación de la Comunidad Económica Europea con el pacto de Maastricht, hasta tanto no esté clara cuál va a ser la situación de Nafta y de la iniciativa de Bush para las Américas, hasta tanto japon no haya clarificado cuál va a ser el papel que le toca jugar en el futuro en la cuenca del Pacífico.

En la opinión de Llambi, el papel que le toca jugar a Venezuela tiene que ser sumamente activo e inteligente, no de cuadrarse con ninguno de los tres bloques, sino, precisamente, con los productores que están en las mismas condiciones que nosotros.

El impacto de la apertura económica, ha sido distinto para diferentes tipos de productos que Llambi divide en: Productos tradicionales, productos sustituibles y productos no tradicionales. A continuación pre-

sentaremos la posición del investigador sobre cada renglón.

GRAN COMPETENCIA PARA LOS TRADICIONALES

A juicio de Llambi, los productos tradicionales de exportación representan los mercados de productos tropicales, particularmente los productos que son plantaciones tales como café, cacao, bananas.

-El primer problema que enfrentan es la sobreproducción. Debido a estrategias muy bien diseñadas por parte de los países industrializados, existe en estos momentos una gran competencia internacional en este tipo de mercados.

Aunque existen posibilidades para aquellos que desarrollen productos de una alta calidad.

Así mismo, estos productos tienen la espada de Damocles de la biotecnología, que es la posibilidad de sustituir productos que hace poco eran sólo producidos en América La-

тина. Por ello "los productos agrícolas de exportación tradicionales no pueden constituir la única base de desarrollo nacional, aunque sí son un componente importante, sobre todo si tomamos en cuenta las agriculturas campesinas".

PROTECCIÓN FRENA A LOS SUSTITUIBLES

Son productos fácilmente sustituibles en la competencia norte sur, los cereales, oleaginosas, fibras textiles, dulcorantes, y particularmente caña de azúcar.

—El problema común son las políticas proteccionistas de los países industrializados, igualmente la política de seguridad alimentaria. Por ejemplo, Japón paga 600 por ciento de subsidio a sus agricultores de arroz, porque considera que el arroz es elemento básico de la dieta y que los agricultores que producen arroz en Japón son un elemento fundamental tanto para el equilibrio poli-

tico como social, como para la nacionalidad japonesa.

Igualmente, dijo Llambi, Estados Unidos tiene políticas de subsidio a la producción y a las exportaciones. Por ejemplo, en el caso de la caña de azúcar, su producción ha sido prácticamente barrida por las políticas de precios de Estados Unidos que ha fomentado hasta el surgimiento de sustitutos industriales de esos edulcorantes tradicionales que ellos importaban de los países del Caribe. Así mismo la Comunidad Económica Europea tiene precios garantizados y políticas de subsidio a la producción.

-En consecuencia para América Latina durante este período lo que ha existido es una pérdida o cierre total de mercados para productos que tendrían ventajas comparativas en el trópico. Por ejemplo, Venezuela podría producir arroz para toda América Latina y Estados Unidos. Sin embargo, no existe posibilidad de exportar arroz a Estados Unidos.

POSIBILIDADES PARA LOS NO TRADICIONALES

A juicio de Llambi, para los productos que pertenecen a exportaciones agrícolas no tradicionales todavía existen posibilidades de competitividad internacional para los países de América Latina. Ejemplos son el mango, parchita, cítricos, tomate, productos exóticos como peces tropicales, flores o especies vegetales.

—Hay países de América Latina que han logrado establecer competitividad internacional gracias a políticas de penetración de mercados muy claramente identificadas que están basadas en ventajas comparativas.

Aunque, para Llambi, estos productos están manifestando una tendencia a la saturación en muchos mercados.

—Se supone que los productores de este tipo de productos estén enterados de cuáles son los estándares de calidad que requiere el mercado internacional y creo que en el caso venezolano distamos un poco de estar en esta situación, y en ese sentido es que me preocupa una apertura económica que plantea un mercado internacional benigno.

Area Caribe

Paramaribo, Suriname
Publication: "De Ware Tijd"
Tuesday, November 3, 1992

31 Graduates Plant Propagation Course

NOVEMBER 1992



De geslaagden van de cursus plantmateriaalvermeerdering.

31 geslaagden cursus plantmateriaal- vermeerdering

Hoewel er jaarlijks tienduizenden plantjes van citrus en ander fruit worden aangemaakt en verkocht, blijkt in de praktijk dat het aanbod ontoereikend is, terwijl van een relatieve produktiestijging niets merk-

baar is.

Dit is te wijten aan de verschillen op managementnivo, kennis en kapitaal. Het Ministerie van LVV richt het beleid in de fruitsector dan ook op de vergroting van de deskundigheid en verbetering van de kwaliteit en kwantiteit van het plantmateriaal.

Hiertoe werd in samenwerking met het IICA van 19 t.m 20 oktober een cursus plantmateriaalvermeerdering georganiseerd.

Hoewel plm. 100 personen zich aanmeldden voor de cursus, werden er 31 cursisten geselecteerd, die bereid

en in staat waren een kwekerij op te zetten en deskundig te runnen.

Er werden afwisselend theoretische en praktische lessen verzorgd, waarbij de belangrijkste vakken waren: Vermeerderingstechnieken, cultuurmaatregelen, bodemkunde en bedrijfskunde. Daarnaast werden ook enkele veldbezoeken aan kwekerijen afgelegd.

Bij de afsluiting van de cursus deelden de cursisten mede, dat zij zich reeds gebundeld hebben en boden minister S. Setroedjo een "voorlopige, onvolledige lijst" benodigdheden aan.

De bewindsman zegde toe zijn ondersteuning zeker te verlenen aan de organisatie bij de grondaanvraag en deelname aan de valutaveiling.

De 31 cursisten mochten allen een certificaat in ontvangst nemen.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

It's the answer to economic growth

By **DR JOAN WALLACE**
 Representative
 of IICA Office
 in T&T

IICA IS THE specialised agency for agriculture for the Inter-American system and was founded on October 7, 1942 as the Inter-American Institute for Agricultural Sciences. It provided agricultural research and graduate training in tropical agriculture. In response to changing needs in the hemisphere, the Institute gradually evolved into an agency for technical cooperation in the field of agriculture in the 33 member states from Canada to Argentina.

The contributions provided by the member states and the ties IICA maintains with its 12 observer countries and numerous interna-

tional organisations provide the Institute with channels to direct its human and financial resources in support of agricultural development throughout the Americas.

The IICA office in Trinidad and Tobago came into being in 1978. It works hand in hand with the Ministry of Agriculture, Land and Marine Resources and stresses the reactivation and modernisation of the agricultural sector as the key to economic growth. From its inception, the office sought to support activities designed to improve agriculture. Throughout the years, IICA has not only supported but initiated and executed projects with the primary objective of amplifying the

role and function of the agricultural sector in the national life of Trinidad and Tobago.

Major projects—hemispheric, regional and national—have been carried out in Trinidad and Tobago spanning the five programme areas of the Institute:

1. Agricultural policy analysis and planning has focused on institutional strengthening.
2. Technology generation and transfer through a regional project and dynamic experts which support the fruit crop sub-sector through training, technical advice, new germplasm and the *Tropical Fruit Newsletter*.
3. Organisation and management for rural development has actively pursued small business training as a medium for providing skills and encouraging rural development. This year a new project has focused on the needs of rural women.

4. Trade and integration: The focus has been on marketing and agro-industry as well as joint ventures. Our recent agricultural marketing and investment opportunities seminar hosted 350 people.

5. Agricultural health: Information needs, in plant protection and animal health have been the focus of the activities. Regional plant protection and animal health directors have received training. The Caribbean Animal and Plant Health Information Network (CARAPHIN) emphasises the need for reliable information as vital to trade and future development in 14 countries.

SERVING AS representatives for three years has been an excellent experience. The staff who have upheld an image of excellence consists of Gerard Barbeau, fruit crop specialist from France; Dr Raphael Marte, project director, fruit crops project from the Dominican Republic; Marlene Antoine, rural development specialist; Dirk Smith, administrative manager; Fedrison Jagessar, agricultural economist; with support staff Jean Charles, Ruby D'Arceuil, Camelita DeMatas, Edwin Franco, Grace Pajotte, and Francilla Stewart, all from Trinidad. Isidro Planella, agro-industrial specialist from Chile and Dr Raymond Dugas, veterinarian from Canada have also served with us.

The office is now located at the Apple Complex on Tragate Road and White Street, Woodbrook.

In commemorating IICA's 50th anniversary we have initiated a number of events to mark this special occasion. At the international level, the country took part in the 1992 IICA Inter-American Press Award which was organised to recognise the contribution the media can make in the development of the agricultural sector.

Articles by journalists Debbie Jacob of the *Trinidad Express* and John Kassie of the *Trinidad Guardian* were selected to represent Trinidad and Tobago to compete at the international leg of the competition, where substantial cash awards were at stake.

WE ARE pleased to announce that while Brazil and Costa Rica won the first and second prizes, the Caribbean honourable mention was won by Debbie Jacob for the article *Turning Rice Lands into a Goldmine*.

At the regional level, a scholarship award programme was organised to support students with rural/agricultural backgrounds with their secondary school education. Two students were chosen to receive awards of US\$500 for four to five years were given to them. They are Jessica Granger of Moruga Secondary School and Marcus Joseph of LaFayette Secondary School, presently attending Belmont Blanchisseuse, presently attending Belmont Secondary School.

At the national level, an art competition, "World of Agriculture" was organised with the objective to stimulate positive attitudes towards agriculture. We focused on secondary school students by sensitising them to the varied careers and opportunities in agriculture. Winners will be selected from artists Isaiah Boodhoo, Noel Voucroson and Ed Gordon Lawrence, Ministry of Agriculture, Land and Marine Resources and Salina Ali of the Land Resource Centre, Ministry of Education.

These activities will culminate in an award ceremony on October 17, 1992 at the Tatil Gully celebrating 50 years of IICA in the hemisphere.

Our thanks to the Ministry of Agriculture, Land and Marine Resources, to the researchers and experts, to agro-industry, to marketers, exporters, our cooperators and consumers who make the agricultural work. Your assistance and support during my three-year term will always be remembered.

We hope you will celebrate with us.



OFFICE IN TRINIDAD & TOBAGO

Información sobre:	IICA
Procedencia:	Trinidad Tobago
Medio:	Sunday Express, Suplemento
Fecha de publicación:	11.10.92

Towards a new age type of agriculture

By **MARTIN E. PINEIRO**
Director General of IICA

AGRICULTURE HAS a strategic role in today's world says the Director General of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA).

IICA has selected "Agriculture: Strength and Future of the Americas" as the motto for its fiftieth anniversary, celebrated officially on October 7. This underscores the strategic role of the agricultural sector, which has been called upon to serve as the driving force behind a new type of development in Latin America and the Caribbean.

In Latin America and the Caribbean, agriculture provides a livelihood for 130 million people, generates one quarter of the gross domestic product and accounts for 30 per cent of total exports.

The region is in a privileged position to move ahead with determination to build a modern agricultural sector, in that it possesses enormous natural resources, a good technological/scientific structure based on natural agricultural technology institutions, and a well developed and effective production and commercial structure.

While these characteristics fit certain countries more than others, making them more competitive, conditions are generally right throughout the region for moving forward rapidly toward the modernisation of agriculture.

This process must embrace three concepts:

competitiveness, environmental protection and the equitable participation of farmers in the modernisation process and in the benefits of modernisation.

Through its technical cooperation, IICA works alongside its member states in building this new type of agriculture.

TO THIS end, the Institute focuses its activities in five principal tasks:

- orienting deliberations in the region and generating original thought around this new view of agriculture;
- providing direct advisory services to the countries, particularly through the ministries of agriculture, in connection with agricultural policy analysis and planning, technology generation and transfer, organisation and management for rural development, trade and integration, and agricultural health;
- organising networks for the horizontal exchange of information and experiences;

ADB on the pulse

THE Agricultural Development Bank is placed in the very exciting and dynamic role of financing agricultural development.

The rapidly changing agricultural scenario requires that the Bank keeps its fingers on the pulse of agriculture and continuously adjusts its policies to meet new needs.

Indeed, the Bank's 1992 loans programme mirrors that fact, in that new areas of financing have had to be opened up to satisfy customers needs.

Further, in its stride to deliver quality service to our customers that is second to none, the Bank has also developed special loan packages in areas of high demand.

If you have an idea or interest, we have the financing. The ADB sends congratulations to IICA on its 50th anniversary.

- identifying and formulating projects that help attract resources for the agricultural sector;
- supporting the training of the human resources needed for agricultural modernisation.

IICA of today, is the product of an ongoing evolution over the years in response to changing times and changing needs of its member states.

Ever responsive to changes in the international setting over the past six years, IICA has played a key role in promoting a modern agricultural sector based on three key concepts: competitiveness, equity and sustainability.



OFFICE IN TRINIDAD & TOBAGO

Over the years, the Institute has progressively expanded the scope of its programmes, activities and structure.

NOW, AS it faces the future, IICA must meet the challenge of adapting to the new conditions of the agricultural sector.

The economies are opening up, countries are striving to expand their trade as a source of economic growth and the region is once again taking its place in international trade.

Agriculture is once again assuming a key role and is becoming a sector of growth and expansion.

In addition, the role of the public sector has been diminished, which contrasts with the dynamic development of numerous private sector organisations which now work in areas previously the domain of the state.

These elements trade a new course for IICA and other technical cooperation agencies, as concerns their priorities, topics to be dealt with and the way in which they operate. Institutional technical cooperation must change in response to the new role of the agricultural sector. It must work more closely with the topics of trade, sustainability and natural resources, and it must foster more active participation by private sector organisations.

The challenge lies in adjusting to the new economic and social conditions prevailing in our countries.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

CARDI lays down solid framework

THE CARIBBEAN Agricultural Research and Development Institute (CARDI) and the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) on February 20, 1989 signed a Cooperative Agreement that lays the framework for joint cooperation efforts between the two institutions in the field of agricultural development.

Some of these areas are:

- Provision of technical and financial resources for effective cooperation activities of mutual interest.

- Preparation of proposals for specific projects identified and agreed upon jointly and procurement of the necessary financing for their implementation.

- Collaboration in the implementation of technical cooperation projects and activities

financed by third parties, in accordance with arrangements agreed upon for this purpose.

Facilitating the following:

(i) Reciprocal technology transfer between the Caribbean Agricultural Research and Development Institute and selected institutions in the hemisphere.

(ii) Participation of staff of IICA and CARDI in training, research and development initiatives and as consultants in projects and activities implemented by either party.

(iii) Strengthening the capacities and capabilities of each institution through the cooperative use of materials and facilities which are supportive of mutually agreed activities.

Some of the approaches for carrying out the specific operating agreements or Contracts provided for in the Agreement, may include the following:

- Direct advisory services through technical missions or individual experts.

- Joint preparation and execution of projects and activities.

- Training through courses, seminars, study tours, scholarships, in-service training and seminar mechanisms.

- Information exchange through books, reports, journals, bulletins and other communications media.

- Serving as intermediary to foster technical and scientific assistance. ● Administrative support.

Contribution to CARDI Core Budget:

IICA contributes significantly (about 10 per cent) to the core budget of the CARDI. Besides the member governments of the Caribbean Community who contribute to the CARDI's core budget, IICA is the only hemi-

spheric organisation of its kind to make such contributions.

THIS IS positive proof of IICA's faith in helping develop appropriate technologies for the furtherance of modernisation of the agricultural sector of the region.

Regional Development Plans:

In addition to the Caribbean Community Agricultural Development Plan, CARDI and IICA have collaborated with the Caribbean Development Bank and the Organisation of Eastern Caribbean States (OECS) in the development of the OECS Agricultural Diversification Plan.

Workshops:

CARDI, the Agricultural Diversification Coordinating Unit of the Organisation of Eastern Caribbean States (ADCU/OECS) and the IICA agreed to implement a series of workshops to address some of the main constraints to the development of the fruit sub-sector in support of the Agricultural Diversification Programme in the sub-region.

The first workshop, which was hosted by the Ministry of Agriculture of Dominica during February 17-22, 1991, dealt with passion fruit, avocado and citrus.

The second workshop was hosted by the Ministry of Agriculture of Antigua during the period December 1-7, 1992 and

ology, fruit crop development and vegetable development.

The two institutions are cooperating in two networks on fruits and vegetables. CARDI also inputs into the Caribbean Animal and Plant Health Information Network (CARAPHIN) which deals with animal and plant health matters.

Orientation Visits:

IICA has facilitated the visit of CARDI scientists to research centres in Central and South America, namely to the National Centre for Research (CNPC) in sheep and goats at Sobral, Brazil and to Instituto Nacional de Investigaciones Forestales y Agropecuarias (INIFAP), Zacatecas and Torreón in Mexico.

THE EXPOSURE gained in the areas of research, training and development as well as linkages formed with fellow scientists have proven to be invaluable. One of the highlights of the tour to Mexico was a visit to the University of



OFFICE IN TRINIDAD & TOBAGO dealt with pineapple, mango and papaya.

The third workshop is proposed for mid-September 1993 in Grenada and will focus on golden apple, soursop, breadfruit, carambolas and other exotic fruits.

The two institutions have participated in several other workshops.

IICA has supported CARDI's participation in various regional and international workshops in the areas of biotech-

Colima where the team met Dr Miguel Galina, a world recognised authority on goats and goat production.

The team concluded that many of the technologies observed in Latin America could be adapted to the Caribbean situation.

In addition, IICA has assisted CARDI in identifying scientists to assist CARDI and the region in various disciplines of relevance to the work of the region.

Project Development:
IICA and CARDI have cooperated in the development of joint projects. These have included a project on increasing Latin American and Caribbean linkages and on the development of an integrated sea island cotton industry in the region.

In the execution of its role as the regional branch office of the Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation (CTA), CARDI has used IICA's offices in Surinam and the Dominican Republic as contact points.

CARDI and IICA will continue to foster closer cooperation in the coming years.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

CARIRI set to upgrade rural living

THE RELATIONSHIP between the Caribbean Industrial Research Institute (CARIRI) and the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) goes back a long way.

CARIRI's mission is to advance the economic and social development of Trinidad and Tobago and other countries in the Caribbean region by providing technical and technological support and creating and transferring technology to the producers of goods and services.

The organisation's corporate goals state in part to establish close working partnership relations with associated and other pertinent institutions so as to minimise duplication of efforts and to maximise utilisation of local resources in delivery and commercialisation of research results.

It is therefore evident that CARIRI's missions and goals complement those of IICA which is dedicated to fostering agricultural development and rural well being in Latin America and the Caribbean, and sets out in its 1987-1993 Medium-Term Plan, the reactivation of the agricultural sector as the key to economic growth.

In support of this policy, IICA places emphasis on the support and promotion of actions to modernise agricultural technology and strengthen the process of regional and sub-regional integration.

In accordance with the mission, goals and objectives of both CARIRI and IICA, our institutions agreed in principle in 1988 to cooperate, on an informal basis, under a memorandum of understanding with the objectives to:

- Create a frame of reference and provide a basis for effective cooperation on programmes and project of interest.

- Prepare proposals for specific, concrete pro-

grammes and projects to be identified and agreed upon jointly and to seek the necessary finance for their implementation.

- Strengthen capacities and capabilities of each institution through the cooperative use of materials and facilities which are supportive of mutually agreed programmes.

- Facilitate the Caribbean Industrial Research Institute collaboration with similar institution in Latin America and the Caribbean where this can result in transfer of technology and experience.



OFFICE IN TRINIDAD & TOBAGO

A main objective of the IICA/CARIRI collaboration is to develop cooperative activities in furtherance of the mu-

tually reinforcing interest of these two institutions.

Such activities include:

- To jointly sponsor and conduct conferences, workshop, seminars and training programmes in areas of mutual interest, particularly aimed at fostering linkages between the agricultural and agro-industrial sectors in the Caribbean region.

- To facilitate the exchange of visits by research scientists where such visits are mutually beneficial.

- To facilitate advanced training for staff of both institutions.

- To facilitate the staff of IICA engaged to serve as consultants to the CARIRI on matters of agricultural research, training and development as well as the CARIRI staff members to serve as consultants to IICA on similar matters.

It is especially with this in mind that CARIRI extends to the Inter-American Institute for Corporation on Agriculture congratulations and very best wishes on its fiftieth anniversary.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

Time to exploit our local fruits

By GERARD BARBEAU
 Fruit Crop Specialist

IN ALL CIVILISATIONS, fruits have always been part of the diet; they are known to constitute an excellent ailment for their agreeable taste and their high content of sugar, vitamins, minerals and sometimes fats and proteins.

For centuries, production from trees growing wild or domesticated and cultivated in a backyard pattern was sufficient enough to fill the requirements of the local markets. After World War II, the situation changed dramatically; the modern style of life and the development of trade have imposed more intensive systems of production.

In many developing countries due to a growth in the population and the need to generate hard currency through the export of tropical produce, large



OFFICE IN TRINIDAD & TOBAGO

commercial production plots have been created which combine high yields with quality and uniformity of the product. This has been the case for fruit crops such as bananas, citrus and pineapple.

Exotic tropical fruits are no exception to this trend. In the last 10 years there have been a great increase in the demand for fresh fruits and juices, especially mango, papaya, passion fruit and avocado. People in developed countries are looking for new, exotic fruits and they are prepared to pay a good price providing the product meets a high standard of quality.

FOR SURE, many countries are already involved in the commercial production and export of these commodities and the competition is very harsh. In the Caribbean the agricultural diversification programmes consider fruit crops as part of their strategy, and IICA is committed to support their effort.

Since 1988 IICA has embarked on a regional project called: "Support to the development of tropical fruits in the Caribbean," which included at the beginning Barbados, Guyana and the OECS countries; in 1991 St Kitts and Nevis and Trinidad and Tobago joined the project. It is now expanding into Surinam, Jamaica and the Dominican Republic.

The objective is to assist the public and private institutions involved in fruit production by upgrading their technical capabilities, from the very beginning i.e. the nursery stage, through production, post-harvest and marketing. The project's activities deal mainly with dissemination of technical information and documentation, exchange of superior varieties of fruits, training, and technical assistance using specialised expertise and laboratories.

Training is by far the most important activity: the

project organises regional seminars and workshops in coordination with other regional institutions like CARDI and UWI, it promotes and supports national seminars, overseas training tours, short-term and medium-term training sessions abroad. It is also involved in the formulation of sub-projects at the national or regional levels in order to access external funding.

Since 1990, the project has been co-funded by the French Government and this enables the participating institutions to access the exper-

tise and the laboratory services in the research centres of IRFA/CIRAD and INKA in Guadeloupe and Martinique. It is also the gateway to access funding from the European Community for those projects which are of common interest to Caribbean countries.

The small size and island situation of most of the Caribbean countries oblige them to make special emphasis in selecting the commodities that they are going to produce and in bringing together all the actors of the fruit sub-sector, in order to be competitive on the export markets and to supply the tourism industry as well as the processing industry. Some countries have been quite successful so far.

— exports of golden apple (pomme-cythere) from Grenada have increased considerably in the last three years;

— the use of adequate post-harvest techniques have favoured the export of 'Julie' mangoes out of Dominica and St Lucia;

— the cultivation of papaya in Antigua, Grenada and Trinidad is developing and some quantities are now being exported;

— after several years of constant decline, the citrus production in Trinidad and Tobago is now on the way to recuperation, however the situation has to be monitored very closely due to the threat of a quickly spreading dreadful virus disease.

Despite such promising developments a lot still has to be done. Fruit production in the Caribbean is at an incipient stage and efforts must be combined to promote the crops, to convince and organise the farmers, to support their productive and marketing activities. The countries spend large amounts of foreign exchange importing fruits which they could produce.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

IICA lends a hand to Caroni

CARONI (1975) LIMITED was formed as a wholly owned state corporation following the takeover of sugarcane operations of Tate & Lyle in 1970. Between the late 1970s and early 1980s, total sugar production fell from over 200,000 tonnes to less than half. As a consequence of this and general increases in cost of labour, materials and equipment, the company has been constantly in a deficit position.

The company is the major agricultural enterprise in the country, occupying some 32,000 hectares of land, directly employing over 8,000 people and with over 100,000

persons indirectly dependent for their livelihood.

As a result, a comprehensive analysis of the sugar industry in general, and the company in particular, was ordered by the government. A committee under the chairmanship of Professor John Spence of the University of the West Indies recommended diversification and a reduction of the sugarcane area as a means of making the company viable. Later studies by Mr Frank Rampersad among others also enunciated this view.

After an understandably hesitant start, planning for the agricultural crop diversification began in 1979 and by 1980, preferential

emphasis was being given to rise. Today, several enterprises in the diversification effort have been progressed through the experimental and pilot phases to fully commercial activities.

The development of the technological packages for the different enterprises in the diversification programme is the responsibility of the staff at the Caroni Research Station. The scope and urgency of the task has required collaboration with outside professionals and institutions. One such institution which is providing assistance on an on-going basis is the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA). It has cooperated with the University of the West Indies and

Caroni scientists in training key personnel in the modern techniques of the agronomy, pest and disease control and post-harvest management of a number of crops of interest to the country.

This training has been achieved by workshops, seminars and field visits. IICA is providing valuable technical advice and support particularly with respect to coffee, pawpaw, citrus and pineapple through its contacts with CIRAD/RFA scientists in the French West Indies.

It is expected that the relationship with the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) will deepen as Caroni (1975) Limited proceeds with its diversification thrust.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

No bed of roses for the rural woman

THE FOLLOWING silhouette of the "Woman In Agriculture" was developed from a survey undertaken as part of one of the national projects of the IICA Office here.

The major objective of the project "Enhancing the Participation of Women in the Rural Development Process in Trinidad and Tobago through Institutional Strengthening" is to improve the quality of life of the rural families, with specific reference to the women. This can be done through strengthening the institutions which provide services to the promotion of women in the development process, in particular, the Extension Services Division of the Ministry of Agriculture, Lands and Marine Resources.

The average age of the women in agriculture is within 40 years. Roughly, half of them have attained primary level schooling and the other half, secondary school level. Most have attended a number of handicraft courses including basketry, crochet and tie-dye. The number of children in the family range between two and six; most being of school age.

In terms of skills, their experiences range from the general handicraft (basketry) to sewing, typing and to the more specific areas such as nutrition, accounting and pre-school teacher training.

As members of rural families, they are gardeners producing combinations of three or four short crops. If they are not full-time producers, they assist other family members. The women undertake a multitude of activities including, clearing, sowing, digging, planting, weeding and fertilising. Ploughing is usually left to the men.

As is the scourage of all working housewives, these women must awake very early in the morning to begin their domestic chores then go into their gardens with a two-hour break for lunch and back to work in the early afternoon. Alternatively, they do a full day's work in the garden and return on afternoons. After garden work, they return to the home to complete domestic chores or to relax.

They all view themselves as full-fledged "housewives", although they are engaged in backyard gardening mainly for home consumption with very limited marketing.

By **MARLENE ANTOINE**
 Rural Development Specialist



OFFICE IN TRINIDAD & TOBAGO

As groups, they meet weekly to work together or to exchange news and handicraft skills. The leaders usually teach and display most of the skill techniques to the other members. Most members have been together for over nine years. The members of each individual group share the same ethnicity and usually the same religion. Thus there is an East Indian Hindu group, an African and Roman Catholic group, an African and Baptist group and a "Spanish" or mixed group.

In all instances the group "leader", who is not necessarily the "president" is a very strong and dynamic personality who dominates the group.

From behind our rose-tinted glasses, rural life or country life can appear idyllic—wide open spaces, cool breezes, friendly neighbours sharing their produce with each other, more measured pace. Ah! An absence of stress!

Closer up however, we see hard manual work, monotony in social activities, unsatisfied needs with respect to social amenities.

The women noted that although their work as small producers is very hard, they enjoy what they do.

The members of the East Indian groups planted rice. In most cases, the area flooded regularly in the rainy season. As a result, newly planted rice would melt, yet new ones would be planted again to ensure a crop of rice.

In general, what tended to break all the women's spirits is the fact that there are no proper marketing facilities. Either the distance from the major markets are too far with the attendant high transportation costs, or the wholesale buyers' visits are too infrequent and unreliable, or the selling prices just do not make it seem worthwhile. They seem wary of the banks and wary of the authorities, personalised in the form of the government.

They do not want their girl children to do the same type of work. They all want "something better" for them. But their visualisation of that "something better" is very vague. They have accepted the fact that their boy children will have to continue doing what they have done because there is no alternative employment opportunities.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

Strong case for demand

THE THRUST of macro-economic policy over the next few years is expected to continue in the direction of trade and commercial policy reform, monetary and fiscal austerity and greater private sector involvement in the economy. The pursuit of these initiatives will continue to have important influences on all sectors of the economy including agriculture.

As is now generally recognised, there will be and indeed has been some negative fall out stemming from the implementation of many of these policies. This is partly because of the generally protective regime which obtained in the past and under which the production of certain agricultural commodities and livestock was subsidised and encouraged. But also because of the generally contractionary nature of standard stabilisation/adjustment-type policies, which in the short run tends to constrain demand across the board.

Trade and commercial policy reform have brought in their wake, greater competition from some imported agricultural products notwithstanding the fact that primary agricultural products remain on the negative list.

For example, although pork is on the negative list, sausage is not.

CONSEQUENTLY, THE pig farmer who sold his pork to the sausage producer may now find that he (the pig farmer) has lost that market since the sausage firm or some other firm can now import sausage, after paying the relevant duty. The same situation will apply in the case of say citrus fruits and imported citrus concentrates.

But commercial policy reform will promote exports in some cases via such mechanisms as an appropriate exchange rate which is expected to (i) raise the price of imports, thereby reducing import demand and encouraging the production of domestic substitutes and (ii) reduce the price of exports denominated in foreign currency, presumably raising export demand and hopefully supply as well.

Thus for example, imported fruits should be more expensive than local fruits and world demand for Trinidad and Tobago cocoa ought to grow. There are several important reasons why the process is not as simple as it may seem, but these caveats cannot be adequately explored here.

SUFFICE IT say that the supply response in agriculture is not particularly high, especially in the short-run and subsidised agricultural exports from the developed world remain serious threats.

A reform programme which includes institutional reform and which emphasises exports is likely to engender a search by investors for viable export commodities. In this country the trend towards non-traditional agricultural exports has been remarkable and has no doubt been assisted by macro-economic and commercial policy.

Institutions such as the Export Development Corporation ought to be commended.

Ochres and pumpkin are now sold in the Netherlands and tonca beans in France. IICA continues to quietly support agricultural research and development across the Caribbean. The importance of this cannot be over emphasised.

Información sobre: IICA
Procedencia: Trinidad Tobago
Medio: Sunday Express, Suplemento
Fecha de publicación: 11.10.92

Women in development

WHEN THE Women's Resource and Research Centre was opened officially on July 13, 1991, we were pleased to state that plans were already in train for collaboration with the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA).

The prospect of collaboration with IICA was made possible through the vision and foresight of Dr Joan Wallace, the Representative of IICA, on learning of the establishment of the Centre, immediately reaching out to our institution to extend the hand of friendship as a partner in development.

This gesture was very welcomed and it reinforced the enthusiasm of a fledgling development organisation among whose objectives, collaboration and networking are a priority.

Both organisations are very clear about the fact that every new linkage that is established between development organisations in this country strengthens the chain of integration and growth and enhances our chances of moving from one stage of development to another.

By April of 1992, IICA and the Women's Resources and Research Centre, along with the Management Development Centre, were actively involved in presenting a seminar entitled "Women in Business" at the Rhand Credit Union in Port of Spain.

This seminar was held for a duration of four days from April 21 to April 24, 1992. Funding was received from the Canadian High Commission and March International.

DURING THIS time, women were exposed to the skills and techniques required for the operation of a successful business. The seminar covered areas such as preparing a business plan, financing, getting started, marketing, sharing of experiences by business women, legal consideration in business among others.

Participants were able to avail themselves of a book produced by IICA entitled *Starting and Fi-*



nancing a Small Business in Trinidad and Tobago: A Guide for use in this programme and for future reference.

So successful was the seminar that participants formed themselves into a networking group and have been meeting once per month at the

Centre to consolidate their knowledge, support each other and explore new ventures.

At the present time, this group has embarked on a project to produce seasonal and greeting cards, part proceeds of which will go to the Women's Resource and Research Centre.

Similar seminars are expected to be held in the near future.

Our congratulations go to IICA on this their 50th anniversary.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

New market vision through joint ventures

By **FEDRISON JAGESSAR**

FREE TRADE, trade liberalisation, export orientation, market driven mega trading blocks, globalisation all have benefits in common.

In small economies like Trinidad and Tobago, these terms seem to conjure pictures of fear and dismantling of the traditional ways of doing things. They represent a negative image to some.

However, for the forward thinking and the survivors, the visionaries, the change which these new watchwords bring are vistas of golden



OFFICE 11, TRINIDAD & TOBAGO

opportunities for expansion and new order of things.

The true entrepreneur functions on two separate planes: one the operational or production plane and the second, the visionary or objective plane. Each entrepreneur has a vision of where he wants his company to go, the heights he wants it to reach and the scope it should achieve.

What invariably happens is that the small businessman finds himself locked into a circle of operational concerns, struggling to make ends meet, always concerned with raw material supplies, factory and machinery utilisation, personnel and labour concerns and family matters.

His vision is stifled and burns only dimly through the cloud of operational considerations.

How does he set in motion the wheels to achieve the vision?

For many agro-processors in Trinidad and Tobago, this is the scenario which faces them.

Recognising this situation, the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) has initiated a project on promotion and facilitation of joint ventures for agro-processors.

Market share can be expanded, production bases increased, backward and forward linkages created and more competitive structures developed. A seminar on the subject is carded for November 16, 1992 at the Valley View Hotel in cooperation with the Trinidad World Trade Center.

Información sobre:	IICA
Procedencia:	Trinidad Tobago
Medio:	Sunday Express, Suplemento
Fecha de publicación:	11.10.92

Page 4, IICA Supplement, Sunday, October 11, 1992

Women in agriculture

The following profile of the "woman in agriculture" was developed from a survey undertaken as part of a national project of the IICA office in Trinidad and Tobago.

The major objective of the project, "Enhancing the Participation of Women in the Rural Development Process in Trinidad and Tobago through Institutional Strengthening," is to improve the quality of life of rural families, with specific reference to the women, through strengthening the institutions which provide services to the promotion of women in the development process, in particular, the Extension Services Division of the Ministry of Agriculture, Lands and Marine Resources. The average age of the women in agriculture is within forty years. Roughly, half of them have attained primary level schooling and the other half, secondary level. Most have attended a number of handicraft courses including basketry, crochet and tie-dye. The number of children in the family range between two and six; most being of school age.

In terms of skills, their experiences range from the general handicraft (basketry) to sewing, typing and to the more specific areas such as Nutrition, Accounting, and Pre-school teacher training.

As members of rural families, they are gardeners producing a combination of three or four short crops. If they are not full-time producers, they assist other family members in the production activities. Normally, all the family members participate. The women undertake a multitude of activities including weeding, sowing, digging, planting, weeding, fertilizing. Ploughing is usually left to the men.

As is the scourge of all working housewives,

these women must wake very early in the morning to begin their domestic chores then go into their gardens with a two-hour break for lunch and back to work in the early afternoon. Alternatively, they do a full day's work in the garden and return home on afternoons. After garden work, they return to the home to complete domestic chores or to relax.

They all view themselves as full-fledged housewives although they are engaged in backyard gardening mainly for home consumption with very limited marketing.

As groups, they meet weekly to work together or to exchange news and handicraft skills. The leaders usually teach and display most of the skill techniques to the other members. Most members have been together for over nine years. The members of each individual group share the same ethnicity and usually the same religion. Thus there is an East Indian Hindu group, an African and Roman Catholic group, an African and Baptist Group and a "Spanish" or mixed group.

In all instances the group leader, who is not necessarily the President, is a very strong and dynamic personality who dominates the group.

From behind our rose-tinted glasses, rural life or country life can appear idyllic - wide open spaces, cool breezes, friendly neighbours sharing their produce with each other, a more measured pace. Ah! An absence of stress!

Closer up however, we see hard manual work, monotony in social activities, unsatisfied needs with respect to social amenities.

The women noted that although their work as small producers is very hard, they enjoy what they do.

The members of the East Indian groups

planted rice. In most cases, the area flooded regularly in the rainy season. As a result, newly planted rice would melt, yet new ones would be planted again and again to ensure a crop of rice. On the other hand, poor drainage which is the major cause of flooding has not been addressed by a united group.

More often than not, one is surprised when one hears the ages of rural Indian women, they appear much older than their years.

In general what tended to break all the women's spirits is the fact that there are no proper marketing facilities. Either the distance from the major markets are too far with the attendant high transportation costs, or the wholesome buyers' visits are too infrequent and unreliable, or the selling prices just do not make it seem worthwhile. They seem wary of the banks and wary of the authorities, personalized in the form of the government.

They do not want their girl children to do the same type of work. They all want "something better" for them. But their visualization of that something better is very vague. They have little or no idea what to do to improve their conditions. They have accepted the fact that their boy children will have to continue doing what they have done because there is no alternative employment opportunities.

They use the television as a major part their past-time and they were aware of what is going on in the country.

Few of the women have ever applied for personal loans. It is their culture not to borrow. They build their houses by saving their money and helping each other.

(This profile was submitted by Marlene Antoinette, Rural Development Specialist, IICA)

Información sobre: IICA
Procedencia: Trinidad Tobago
Medio: Sunday Express, Suplemento
Fecha de publicación: 11.10.92

New markets through joint ventures

by FEDRISON JAGESSAR

Free trade, trade liberalization, export orientation, market driven mega trading blocks, globalization: all have benefits in common. In small economies like Trinidad and Tobago, these terms conjure pictures of fear and dismantling of the traditional ways of doing things.

However, for the forward thinking and the survivors, the visionaries, the change which these new watchwords bring are vistas of golden opportunities for expansion.

Each entrepreneur has a vision of where he wants his company to go, the heights he wants it to reach and the scope it should achieve.

How does he set in motion the wheels to achieve the vision?

Recognizing this situation, the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) has initiated a project on promotion and facilitation of joint ventures for agro processors. Technical assistance is being offered to facilitate joint venture projects between local processors and North American partners interested in processed food or non-food commodities.

Through joint ventures, a whole range of activities can be explored covering financial (both through equity or debt) technology and equipment, management marketing and distribution.

Market share can be expanded, production bases increased, backward and forward linkages created and more competitive structures developed.

A seminar on the subject is carded for November 16, 1992 at the Valley View Hotel in cooperation with the Trinidad World Trade Center.

Joint ventures may provide the key to the new global economic situation. It is the vision of the future for agriculture in small developing countries.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

Grow more tropical fruits in the Caribbean

In all civilizations, fruit has always been part of the diet: agreeable in taste and nutritional with high content of sugar, vitamins, minerals and sometimes fats and proteins.

For centuries, production from trees growing wild or domesticated and cultivated in a backyard pattern was sufficient enough to fill the requirements of the local market. After World War II, the situation changed dramatically; the modern style of life and the development of trade have imposed the need for more intensive systems of production.

In many developing countries due to a growth in the population and the need to generate hard currency through the export of tropical produce, large commercial production plots have been created which combine high yields with quality and uniformity of the product. This has been the case for fruit crops such as bananas, citrus and pineapple.

Exotic tropical fruits are no exception to this trend. In the last 10 years there has been a great increase in the demand for fresh fruits and juices, especially mango, papaya, passion fruit and avocado. People in developed countries are looking for new, exotic fruits and they are prepared to pay a good price providing the product meets a high standard of quality.

For sure, many countries are already involved in the commercial production and export of these commodities and the competition is very harsh. In the Caribbean the agricultural diversification programmes consider fruit crops as part of their strategy, and IICA is committed to support their effort.

Since 1988 IICA has embarked on a regional project called: "Support to the development of tropical fruits in the Caribbean", which included at the beginning Barbados, Guyana and the OECS countries; in 1991 St Kitts and Nevis and Trinidad and Tobago joined the project. It is now expanding into Surinam, Jamaica and the Dominican Republic.

The objective is to assist the public and private institutions involved in fruit production by upgrading their technical capabilities, from the very beginning ie the nursery stage, through production, post-harvest and marketing. The project's activities deal mainly with dissemination of technical information and documentation, exchange of superior varieties of fruits, training, and technical assistance using specialised expertise and laboratories.

Training is by far the most important activity: the project organises regional seminars and workshops in coordination with other regional institutions like CARDI and UWL. It promotes and support national seminars, overseas training tours, short-term and medium-term training sessions abroad. It is also involved in the formulation of sub-projects at the national or regional levels in order to access external funding.

Since 1990, the project has been co-funded by the French Government and this enables the participating institutions to access the expertise and the laboratory services in the research centers of IRFA/CIRAD and INRA in Guadeloupe and Martinique. It is also the gateway to access funding from the European Community for those projects which are of common interest to Caribbean countries.

The small size and island situation of most of the Caribbean countries oblige them to make special emphasis

in selecting the commodities that they are going to produce and in bringing together all the factors of the fruit sub-sector, in order to be competitive on the export markets and to supply the tourism industry as well as the processing industry. Some countries have been quite successful so far:

— exports of golden apple (pomme-cythere) from Grenada have increased considerably in the last three years;

— the use of adequate post-harvest techniques have favoured the export of Julie mangoes out of Dominica and St Lucia;

— the cultivation of papaya in Antigua, Grenada and Trinidad is developing and some quantities are now being exported;

— after several years of constant decline, the citrus production in Trinidad and Tobago is now on the way to recuperation, however the situation has to be monitored very closely due to the threat of a quickly spreading dreadful virus disease.

— production of passion fruit and West Indian cherries in Suriname is developing very fast, in accordance with the growing demand of the local processors for these products.

Despite such promising developments a lot still has to be done. Fruit production in the Caribbean is at a critical stage and efforts must be combined to promote the crops, to convince and organize the farmers, to support their productive and marketing activities. The countries spend large amounts of foreign exchange importing fruits which they could produce.

The above table shows some fruits imported into Trinidad and Tobago in 1991. On the other hand, opportunities for earning foreign exchange are not looked at.

Crops, such as the paradise nut (*Lecythis zacuajo*) or the mangosteen (*Garcinia mangostana*) have been established in Trinidad a few decades ago, but despite their excellent performance and good quality of fruits, they have not received any attention at all. They are now growing almost wild on the estates where they have planted, when there is a very profitable export market for these commodities.

The same could be said about crops introduced more recently such as the rambutan (*Nephelium lappaceum*) and the pulasan (*Nephelium mutabile*) both of them relatives of the well-known litchi which are performing quite well in central Trinidad. So opportunities are there, but need to be explored and developed.

Many official speeches place emphasis on "sustainable agriculture". Cultivation of fruit trees is a response to the problems of erosion and water management, they allow for intercropping with annual crops during the first years of establishment.

They are themselves established for a long productive field, and in some cases, they may even be associated with animal husbandry. So "sustainable agriculture" is at hand if we want it.

(Gerard Barbeau, Fruit Crop Specialist, IICA)

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

'THE REGION IS IN A PRIVILEGED POSITION'



BY DIRECTOR GENERAL OF IICA,
 MARTIN E PINEIRO

Agriculture has a strategic role in today's world says the Director General of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA).

IICA has selected "Agriculture: Strength and Future of the Americas" as its motto for its fiftieth anniversary, celebrated officially on October 7.

According to the Director General of IICA, Martin E Pineiro, it underscores the strategic role of the agricultural sector, which has been called upon to serve as the driving force behind a new type of development in Latin America and the Caribbean.

In Latin America and the Caribbean, Pineiro stated, agriculture provides a livelihood for 130 million people, generates one quarter of the gross domestic product and accounts for 30 percent of total exports.

He stressed that the region is in a privileged position to move ahead with determination to build a modern agricultural sector, in that it possesses enormous natural resources, a good technological scientific structure based on national agricultural technology institutions, and a well developed and effective production and commercial structure.

While Pineiro recognizes that these characteristics fit certain countries more than others, making them more competitive, he affirmed that conditions are generally right throughout the region for moving forward rapidly toward the modernization of agriculture.

This process, he noted, must embrace three concepts: competitiveness, environmental protection and the equitable participation of farmers in the modernization process and in the benefits of modernization.

Through its technical cooperation, IICA work alongside its member states in building this new type of agriculture.

To this end, Pineiro explained, the Institute focuses its activities in five principal tasks:

- orienting deliberations in the region and generating original thought around this new view of agriculture;
- providing direct advisory services to the countries, particularly through the ministries of agriculture, in connection with agricultural policy analysis and planning, technology generation and transfer, organisation and management for rural development, trade and integration, and agricultural health;
- organizing networks for the horizontal exchange of information and experiences;
- identifying and formulating projects that help attract resources for the agricultural sector;
- supporting the training of the human resources needed for agricultural modernization.

IICA of today, indicated Pineiro, is the product of an ongoing evolution over the years in response to changing times and changing needs of its Member States.

Ever responsive to changes in the international setting over

the past six years, IICA has played a key role in promoting a modern agricultural sector based on three key concepts: competitiveness, equity and sustainability.

Over the years, the Institute has progressively expanded the scope of its program activities and structure.

Now, as it face the future, IICA must meet the challenge of adapting to the new conditions of the agricultural sector.

According to Pineiro, the economies opening up, countries are striving to export their trade as a source of economic growth and the region is once again taking its place in international trade.

Agriculture is once again assuming a role and is becoming a sector of growth and expansion.

In addition, he stated, the role of the public sector has been diminished, which contrasts with the dynamic development of numerous private sector organizations which now work in areas previously the domain of the state.

In the opinion of the Director General these elements trace a new course for IICA and other technical cooperation agencies, concerns their priorities, topics to be dealt with and the way in which they operate.

From his point of view, institutional technical cooperation must change in response to the new role of the agricultural sector.

It must work more closely with the topic of trade, sustainability and natural resources and it must foster more active participation by private sector organizations.

"The challenge lies in adjusting to the economic and social conditions prevailing in our countries" he concluded.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Trinidad Tobago
 Medio: Sunday Express, Suplemento
 Fecha de publicación: 11.10.92

To re-activate and modernize the agricultural sector as the key to economic growth'



DR JOAN WALLACE is the Representative of the Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture.

The Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture (IICA) is the specialised Inter-American agency for agriculture. It was founded on October 7, 1942 as the Inter-American Institute for Agriculture Sciences. It provided agricultural research and graduate training in tropical agriculture. In response to changing needs in the hemisphere, the Institute gradually evolved into an agency for technical co-operation in the field of agriculture in the 33 member states from Canada to Argentina.

The contributions provided by the member states and the ties IICA maintains with its twelve observer-countries and numerous international organizations provide the Institute with channels to direct its human and financial resources in support of agricultural development throughout the Americas.

The IICA office in Trinidad and Tobago came into being in 1978. It works hand in hand with the Ministry of Agriculture, Land and Marine Resources and stresses the re-activation and modernization of the agricultural sector as the key to economic growth. From its inception, the office sought to support activities designed to improve agriculture. Throughout the years, IICA has not only supported but initiated and executed projects with the primary objective of amplifying the role and function of the agricultural sector in the national life of Trinidad and Tobago.

Major projects - hemispheric, regional and national - have been carried out in Trinidad and Tobago spanning the five program areas of the Institute:

1. Agricultural Policy Analysis and Planning has focussed on institutional strengthening.

2. Technology Generation and Transfer through a regional project and dynamic experts which supports the fruit crop sub-sector through training, technical advice, new germplasm and the Tropical Fruit Newsletter.

3. Organization and Management for Rural Development has actively pursued small business training as a medium for providing skills and encouraging rural development. This year a new project has focused on the needs of rural women.

4. Trade Integration. The focus has been on marketing and agroindustry as well as joint ventures. Our recent Agricultural Marketing and Investment Opportunities Seminar hosted 350 people.

5. Agricultural Health. Information needs in plant protection and animal health have been focus of the activities. Regional Plant Protection and Animal Health Directors have received training. The Caribbean Animal and Plant Health Information Network (CARAPHIN) emphasises the need for reliable information as vital to trade and future development in 14 countries.

In commemorating IICA's 50th anniversary we have initiated a number of events to mark this special occasion. At the international level, the country took part in the 1992 IICA Press Award scheme which was organized to recognise the contribution the media can make in the development of the agricultural sector. Articles by journalists Debbie Jacob of the Trinidad Express and John Kassie of the Trinidad Guardian were selected to represent Trinidad and Tobago to

compete at the international leg of the competition, where substantial cash awards were at stake.

We are pleased to announce that while Brazil and Costa Rica won the first and second prizes, the Caribbean Honorable Mention was won by Debbie Jacob of the Trinidad Express for the article "Turning Rice Lands into Goldmine".

At the regional level, a Scholarship Award Program was organized to support students from rural/agricultural backgrounds with their secondary school education. Two students were chosen and awards of US \$500 for four to five years were granted to them.

They are Jessica Granger of Moruga presently attending Princes Town Junior Secondary School and Marcus Joseph of LaFille Village, Blanchisseue presently attending Belmont Junior Secondary School.

At the national level, an art competition, "The World of Agriculture" was organized primarily to stimulate positive attitudes towards agriculture. We focused on secondary students by sensitizing them to the varied careers and opportunities in agriculture. Win-

ners will be selected by artists Isaiah Boodhoo, Noel Vaucrosson and Embah, Gordon Lawrence, Ministry of Agriculture, Land and Marine Resources and Salina Ali of the Learning Resource Centre, Ministry of Education.

These activities will culminate in an Award Ceremony on October 17, 1992 at the Tatil Gallery.

Our thanks to the Ministry of Agriculture, Land and Marine Resources, to the researchers and farmers, to marketers, exporters, the agro-industry sector and consumers who make the world of agriculture work. Your assistance and support during my three year term will always be remembered.

On behalf of my husband and my staff, I want to express our very best wishes to the people of Trinidad and Tobago.

We hope you will celebrate with us!

Información sobre: IICA
Procedencia: Trinidad Tobago
Medio: Sunday Express, Suplemento
Fecha de publicación: 11.10.92

Message from Keith Rowley Minister of Agriculture, Land and Marine Resources

Let me take this opportunity to extend to IICA my congratulations and those of the Government of the Republic of Trinidad and Tobago (GORTT) on the celebration of fifty years of institutional life.

It has been noted that since its inception on the 7th October, 1942, IICA has gone from strength to strength in the achievement of one of its main objectives.

This laudable objective is one of encouraging, promoting and supporting the efforts of Member States in achieving their agricultural development.

The GORTT has benefitted significantly over the years from numerous workshops, seminars and other projects and programs funded by your organisation. To this end, we are extremely grateful, especially for the fostering of greater collabo-

ration between your agency, the GORTT and other relevant agencies.

Best wishes for success in all your future endeavours and we look forward to continued collaboration between your organisation and my Ministry.



KEITH ROWLEY

Area Central

Información sobre: IICA .27.
Procedencia: Costa Rica
Medio: Costa Rica y los Libros
Fecha de publicación: Septiembre 1992

Instituto Interamericano de
Cooperación para la
Agricultura
**AGRICULTURA Y MEDIO
AMBIENTE.**
San José: IICA, 1992. 74 pp.



Publicado simultáneamente en cuatro idiomas: castellano, inglés, francés y portugués, este libro, de lectura indispensable en las aulas de escuelas, colegios y universidades, establece el eje de su sentido y mensaje en los siguientes términos: "El objetivo clave de los futuros proyectos agropecuarios debe ser, sin duda, mantener la capacidad de nuestro planeta para proporcionar a la población del mundo en desarrollo los medios básicos para la vida: alimentos, agua, leña, forraje, vivienda, energía y dinero. Estos proyectos deben ser cuidadosamente pensados, para que contribuyan a aliviar la pobreza y a reducir la degradación del medio ambiente, como uno de los puntos fundamentales para alcanzar el desarrollo sostenible" (pág. 52). Una selección de 45 fotografías es el imponente complemento de una esmerada edición.

Información sobre: IICA
Procedencia: Costa Rica
Medio: Maestría en Política Económica
Fecha de publicación: Septiembre - Octubre 1992

SEMINARIO IICA-UNA

La Maestría junto a la Facultad de Ciencias de la Tierra y el Mar, han organizado con la Oficina del IICA en Costa Rica el Seminario Impacto de las Políticas Económicas sobre el Desarrollo Sostenible del Sector Agroalimentario, el cual se ha desarrollado con gran suceso en tres sesiones realizadas el 28 de agosto, 24 de setiembre y 29 de octubre, con una presencia promedio de 200 personas y la participación de importantes expositores.

Este seminario analizará en su última sesión el 26 de noviembre el tema:

"Estrategias de uso, manejo y conservación de los recursos naturales" con la siguiente agenda:

- 1) Desarrollo agroalimentario y estrategias de conservación de recursos naturales y del medio ambiente
Conferencista: Ing. Hernán Bravo
Comentaristas: Dr. Alvaro Umaña
Dr. Virgilio Cozzi

- 2) Crisis ecológica y transformación ecológica y productiva
Conferencista: Dr. James Boyce
Comentaristas: Dr. Luis Ferraté
Dr. Carlos Quesada Mateo

Información sobre: IICA
Procedencia: Costa Rica
Medio: Agencia IPS
Fecha de publicación: 04.11.92

AMERICA: ANALIZARAN POLITICAS COMERCIALES PARA AGRICULTURA EN CEE

SAN JOSE, 4 DIC (IPS) EXPERTOS LATINOAMERICANOS ANALIZARAN LA PROXIMA SEMANA EN COSTA RICA EL IMPACTO SOBRE EL COMERCIO REGIONAL DE LA NUEVA POLITICA AGRICOLA CONJUNTA DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA (CEE).

LOS ORGANIZADORES DEL ENCUENTRO COMENTARON QUE SU OBJETIVO ES RESEÑAR LA EVOLUCION Y PATRONES DEL COMERCIO AGROALIMENTARIO DE AMERICA LATINA CON LA CEE.

IGUALMENTE, SE DISCUTIRAN LOS ALCANCES DE LA ACTUAL NORMATIVA TECNICA PARA EL COMERCIO AGRICOLA DE LA CEE Y SE CONOCERA LA EXPERIENCIA ESPANOLA EN LA ARMONIZACION Y APLICACION DE NORMAS COMUNITARIAS FITO Y ZOOSANITARIAS AL COMERCIO AGROPECUARIO.

LOS ESPECIALISTAS PARTICIPARAN EN UN SEMINARIO QUE SE REALIZARA DEL 7 AL 9 DE DICIEMBRE, ORGANIZADO POR INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA, LA SECRETARIA PERMANENTE DEL SISTEMA ECONOMICO LATINOAMERICANO, Y EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE ESPANA.

EL ENCUENTRO CONGREGARA A ESPECIALISTAS DE COSTA RICA, ARGENTINA, COLOMBIA, GUATEMALA, MEXICO, PANAMA Y VENEZUELA, EN SU MAYORIA DELEGADOS GUBERNAMENTALES, MIEMBROS DE LOS SECTORES PRIVADO Y ACADEMICO, ADEMAS DE PERIODISTAS.

LAS CONCLUSIONES DE LA ACTIVIDAD SENALARAN EL ACCESO A LOS MERCADOS DE LA CEE, EL REGIMEN DE COMPETENCIA EN ESOS MERCADOS Y LAS PERSPECTIVAS DEL COMERCIO AGROALIMENTARIO EUROPEO CON AMERICA LATINA Y EL CARIBE.

ADEMAS, SE LLEGARA A UNA CONCLUSION SOBRE EL POSIBLE EFECTO DE LAS REFORMAS DE LA POLITICA AGRICOLA COMUN DE LA CEE SOBRE LAS NEGOCIACIONES DE LA RONDA URUGUAY DEL ACUERDO GENERAL DE ARANCELES Y COMERCIO (GATT). (FIN/IM/DS/92)

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: La República
 Fecha de publicación: 01.12.92

Personaje

Diagnóstico de pobreza

RODRIGO ROLDAN

La República

Recientemente estuvo de visita en nuestro país la señora Raquel Ugarte de Peña, oficial de Proyectos del Fondo Internacional de Desarrollo Agropecuario (FIDA) desde 1987, con el fin de iniciar un diagnóstico del estado de la pobreza rural en Costa Rica y fijar proyectos de financiamiento para los pequeños agricultores del llamado Tercer Mundo.

Oriunda de Chile, Raquel Peña como se le conoce, vive en Roma desde hace 15 años, ciudad donde se encuentra la sede del FIDA. Dicho organismo financiero brinda soluciones para los sectores productivos de escasos recursos, por medio de la concesión de préstamos blandos o en condiciones positivas, que los agricultores no pueden hallar en los bancos.



La República/Forseci

Dra. Raquel Ugarte

Con un doctorado en Economía Agrícola. Peña fue consultora en el Ministerio de Agricultura de Chile de 1969 a 1973, año en que el general Augusto Pinochet realizó un golpe de Estado que lo llevó al poder.

"El golpe fue un terremoto de grado ocho para todos los sectores del país, significó el fin de las esperanzas y el tránsito negro hasta reconquistar los sueños", manifestó la funcionaria.

Como mujer latinoamericana, doña Raquel reconoció que ha sido un gran desafío conquistar un espacio entre los hombres europeos, que laboran en los organismos financieros internacionales. Peña destacó la capacidad de la mujer centroamericana -en especial de la salvadoreña y la costarricense- para ocupar cargos de responsabilidad y de toma de decisiones.

Casada y con dos hijos, la oficial evalúa las posibilidades de apoyar proyectos productivos en América Latina, para que los agricultores mejoren su calidad de vida sin tener que depender de las condiciones impuestas por los bancos locales.

En el caso de Costa Rica, desde 1991 el FIDA realiza un proyecto de crédito para pequeños agricultores de la zona norte, por un monto de \$10.5 millones de dólares, mismos que fueron aportados por el FIDA, el Banco Interamericano de Integración Económica (BCIE), el Gobierno de Holanda y el de Costa Rica.

Información sobre: IICA
Procedencia: Costa Rica
Medio: La República
Fecha de publicación: 01.12.92

Cortos agropecuarios

Leví Vega M.

Las estrategias de uso, manejo y conservación de los recursos naturales y el ambiente fueron tema de análisis el pasado jueves durante la cuarta y última sesión de un seminario organizado por la Universidad Nacional (UNA) y la Oficina del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA) de Costa Rica. En el encuentro intervinieron como principales expositores el Ministro de Recursos Naturales, Dr. Hernán Bravo, y James Boyce, catedrático en la Universidad de Massachussets, Estados Unidos que constituyó el epílogo del seminario "el impacto de la política económica en el desarrollo sostenible agroalimentario, cuyas acciones previas se llevaron a cabo en agosto, setiembre y octubre pasados.



SC/CP-123
San José, 2 de diciembre, 1992

**En Pakistán:
IICA participará en seminario internacional
sobre el estado de la pobreza rural en el mundo**

San José, dic (IICA) El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) tendrá a su cargo el enfoque sobre la situación de América Latina y el Caribe en un seminario internacional convocado este 6 de diciembre en Pakistán, para presentar el libro *El Estado de la Pobreza Rural en el Mundo*.

El asesor principal de la Dirección General, Manuel Otero, será el representante del IICA en esta actividad, que es auspiciada por el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) y el Ministerio de Finanzas y Asuntos Económicos de Pakistán.

"El Estado de la Pobreza Rural en el Mundo" fue elaborado por el FIDA, organismo del sistema de Naciones Unidas y su Presidente, Idriss Jazairy, hará la presentación del libro, mientras especialistas de varias regiones del mundo ofrecerán las perspectivas del Sudeste Asiático, África y Latinoamérica.

De acuerdo con el estudio, de unos 4000 millones de habitantes en 114 países en desarrollo, más de 2500 millones viven en áreas rurales, 1000 millones de los cuales están por debajo de la línea de pobreza. De ellos, 76 millones viven en América Latina y el Caribe.

El informe sustenta una nueva propuesta de enfoque para encarar la pobreza, la cual parte del reconocimiento de que los pobres deben convertirse en actores protagónicos de cualquier esquema de desarrollo.

Esa visión, comentó Otero, es claramente coincidente con el marco conceptual de modernización agropecuaria que impulsa el IICA, y que se orienta hacia la competitividad -para lograr la reinserción en los mercados internacionales-, la sostenibilidad -con un uso responsable de los recursos naturales-, y la equidad -que garantice igualdad de oportunidades para el campesino y pequeño productor.

En el campo del desarrollo rural el Instituto considera como ejes principales la concertación entre los diferentes actores y la descentralización en los procesos de toma de decisiones. Se promueven todas aquellas acciones que tiendan a un mayor acceso de los pequeños productores a la agricultura empresarial (crédito, tecnología de punta, insumos agropecuarios, vías y mecanismos de comercialización, etc).

El IICA y el FIDA mantienen una estrecha relación, a través, por ejemplo, de la participación conjunta en misiones de identificación y preparación de proyectos de desarrollo rural para países de América Latina y el Caribe.



SC/CP-124
3 de diciembre 1992

Costa Rica:
Analizarán el nuevo marco europeo
de políticas comerciales para la agricultura

San José, dic (IICA) El nuevo marco de las políticas comerciales para la agricultura en el Mercado Único Europeo será el tema central de un seminario de alto nivel, que se realizará a partir de este lunes 7 en la sede del IICA.

La actividad, que se prolongará hasta el miércoles 9, es auspiciada por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura - a través de su Programa de Comercio e Integración-; el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España (MAPA) y la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA).

Los objetivos del encuentro, comentaron los organizadores, son reseñar la evolución y patrones del comercio agroalimentario de América Latina con la Comunidad Económica Europea y analizar el impacto de la nueva política agrícola común (PAC) sobre el comercio agrícola en la CEE, así como sus repercusiones para la región.

Igualmente, discutir los alcances de la actual normativa técnica para el comercio agrícola de la CEE -al interior de la Comunidad y fuera de ella- y conocer la experiencia española en la armonización y aplicación de normas comunitarias fito y zoonosanitarias al comercio agropecuario.

El seminario congregará a representantes de Costa Rica, Argentina, Colombia, Guatemala, México, Panamá, Venezuela, en su mayoría delegados gubernamentales, miembros de los sectores privado y académico, y periodistas.

Especialistas del IICA, el MAPA y el SELA ofrecerán conferencias alusivas al tema central del seminario, al término de las cuales se abrirá un período para discusiones y comentarios. Entre ellas figuran: "Patrones del comercio agroalimentario de América Latina con la CEE", "Cambios estructurales en la PAC", "Implicaciones de la PAC sobre el comercio exterior de la CEE y la Ronda Uruguay el GATT" y "Normas técnicas para el comercio agrícola en la CEE y sus implicaciones para el acceso al mercado".

También se encuentran "Las normas técnicas sobre recursos naturales y el ambiente relacionadas con el comercio", "Experiencia española en la armonización y aplicación de las normas comunitarias zoonosanitarias" y "Experiencia en la negociación del Tratado de Libre Comercio de Norte América (NAFTA) en la armonización de requisitos fito y zoonosanitarios vinculados al comercio".

Como resultado del seminario, los organizadores dispondrán de conclusiones sobre el acceso a los mercados de la CEE, el régimen de competencia en esos mercados, las perspectivas del comercio agroalimentario europeo con América Latina y el Caribe, y el posible efecto de las reformas de la PAC sobre las negociaciones de la Ronda Uruguay del GATT.

De la misma manera, aprovecharán la experiencia española en armonización y aplicación de la normativa comunitaria fito y zoonosanitaria, para su posible aplicación en los países de la región, en el contexto de los acuerdos de libre comercio e integración.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Agencia IPS
 Fecha de publicación: 04.12.92

CONO SUR: MINISTROS DE AGRICULTURA URGEN POR ACUERDO EN EL GATT

BUENOS AIRES, 4 DIC (IPS/MARCELA VALENTE) CON UN URGENTE LLAMADO A ALCANZAR UN RESULTADO JUSTO EN LA RONDA URUGUAY DEL GATT, QUE PONGA FIN A LAS DISTORSIONES EN EL COMERCIO MUNDIAL. FINALIZO HOY EN BUENOS AIRES LA V REUNION DE MINISTROS DE AGRICULTURA DEL CONO SUR (CONASUR).

TRAS DOS DIAS DE DELIBERACIONES, REPRESENTANTES DE ARGENTINA, BRASIL, CHILE, URUGUAY Y PARAGUAY RECLAMARON QUE SE REANUDE LA RONDA DE NEGOCIACIONES MULTILATERALES DEL ACUERDO GENERAL DE ARANCELES Y COMERCIO (GATT) QUE PERMANECE INCONCLUSA DESDE HACE DOS ANOS POR FALTA DE ACUERDO, EN ESPECIAL EN EL CAPITULO AGRICOLA.

EN ESTA OPORTUNIDAD, EL CONASUR, UN ORGANISMO DE INTEGRACION COORDINADO POR EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA (IICA), CONVOCO A LOS MINISTROS DE CHILE, JUAN FIGUEROA, BRASIL, LAZARO BARBOSA, PARAGUAY, RAUL TORRES, AL SECRETARIO DE AGRICULTURA DE ARGENTINA, MARCELO REGUNAGA, Y AL VICEMINISTRO DE URUGUAY, PEDRO SARAVIA.

AL FINALIZAR LA REUNION, LOS FUNCIONARIOS CONSIDERARON "ESPECIALMENTE RELEVANTE" REALIZAR UN PRONUNCIAMIENTO CONJUNTO POR LAS CONSECUENCIAS NOCIVAS DEL PROTECCIONISMO EN EL COMERCIO MUNDIAL.

EN DIALOGO CON IPS, EL MINISTRO DE AGRICULTURA DE CHILE Y FLAMANTE PRESIDENTE DEL CONASUR, CONSIDERO "TAN EVIDENTES" LOS EFECTOS ADVERSOS QUE PODRIA TENER UN FRACASO EN LA RONDA URUGUAY DEL GATT QUE NO CREYERON NECESARIO HACER UN ANALISIS PORMENORIZADO DE LOS PERJUICIOS PARA LA SUBREGION.

LOS PARTICIPANTES, ACOMPAÑADOS POR REPRESENTANTES DEL SECTOR PRIVADO, REMARCARON LA NECESIDAD DE "PERFECCIONAR Y PROFUNDIZAR" LA INTEGRACION COMERCIAL ENTRE SUS PAISES, ASI COMO LA CONVENIENCIA DE REALIZAR UN TRABAJO CONJUNTO ENTRE EL CONASUR Y EL MERCOSUR (MERCADO COMUN DEL SUR).

CHILE ES EL UNICO PAIS DEL CONASUR QUE NO FORMA PARTE DEL MERCOSUR.

AL RESPECTO, EL MINISTRO CHILENO ADMITIO QUE SU DESEMPEÑO COMO PRESIDENTE DEL COMITE SIGNIFICARA "UNA MAYOR PREOCUPACION Y DEDICACION DE CHILE" A LA INTEGRACION, "MUY PARTICULARMENTE" EN EL SENTIDO DE AVANZAR EN LA INTEGRACION CON EL RESTO DE LOS PAISES DEL CONO SUR.

TAMBIEN SE MANIFESTO "MUY OPTIMISTA" RESPECTO DE LOGRAR "EN UN PLAZO RELATIVAMENTE BREVE" UN ACUERDO DE LIBRE COMERCIO CON ESTADOS UNIDOS, SIMILAR AL ALCANZADO POR MEXICO, QUE FIRMO LA CREACION DEL TRATADO DE LIBRE COMERCIO (TLC) DE AMERICA DEL NORTE, JUNTO CON CANADA.

PERO FIGUEROA ACLARÓ QUE ESTO NO SIGNIFICA INGRESAR AL TLC,
 DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADA

EN OTRO ORDEN, LOS MINISTROS ENFATIZARON SU "TOTAL REPROBACION" A LA OFERTA INTERNACIONAL DE PRODUCTOS SUBSIDIADOS Y A SU ADQUISICION POR LOS PAISES MIEMBROS DEL CONASUR, EN ESPECIAL DE LOS PERJUICIOS QUE OCASIONAN A LAS PRODUCCIONES NACIONALES AL COMERCIO REGIONAL.

EL MINISTRO DE BRASIL RECONOCIO A IPS QUE ESE PUNTO ALUDE A ACONTECIMIENTOS COMO EL REGISTRADO HACE POCO MAS DE DOS MESES CUANDO ESTADOS UNIDOS OFRECIO 500.000 TONELADAS DE TRIGO SUBSIDIADO A BRASIL, CONTRAVINIENDO LAS NORMAS QUE REGLAMENTAN EL COMERCIO DENTRO DEL MERCOSUR.

LA MANIOBRA FUE DURAMENTE CRITICADA POR ARGENTINA, PRINCIPAL PROVEEDOR DE GRANOS A BRASIL, Y TERMINO SIENDO NEUTRALIZADA POR EL GOBIERNO DE ITAMAR FRANCO MEDIANTE LA APLICACION DE ARANCELES COMPENSATORIOS A LA PRODUCCION QUE INGRESE CON SUBSIDIOS AL COMERCIO.

BARBOSA AFIRMO QUE SU GOBIERNO ESTA "DECIDIDO" A FIJAR LA TASACION AL TRIGO NORTEAMERICANO, TAL COMO SE HA HECHO HASTA AHORA "AUN EN CONTRA DE LOS INTERESES NACIONALES DE NUESTROS PRODUCTORES".

QUEDARON EN SEGUNDO PLANO LAS CUESTIONES TECNICAS QUE CONVOCARON A LOS MINISTROS A BUENOS AIRES.

EL PROMETIDO CONVENIO ZOOSANITARIO, QUE DEBIO SUSCRIBIRSE EL VIERNES, QUEDO EN SUSPENSO HASTA LA PROXIMA REUNION DE MINISTROS QUE SE REALIZARA EN MAYO DE 1993.

SEGUN EL MINISTRO DE CHILE, "NO SE HABIA AVANZADO CON PROFUNDIDAD SUFICIENTE" EN EL ANALISIS DE ESTE ACUERDO QUE GARANTIZA EL INTERCAMBIO ENTRE LOS PAISES MIEMBROS.

JUSTAMENTE CHILE Y ARGENTINA SON LOS MAS ENFRENTADOS EN ESTE PUNTO, DEBIDO A LAS OBJECIONES SANITARIAS FORMULADAS POR CHILE EN LA PRODUCCION DE ESTE PAIS QUE SON INTERPRETADAS POR BUENOS AIRES COMO UNA TRABA AL COMERCIO.

EN DEFINITIVA, EL TEMA QUE RECOGIO EL MAYOR CONSENSO FUE EN RELACION A LOS EFECTOS ADVERSOS DEL PROTECCIONISMO PRACTICADO POR ESTADOS UNIDOS Y LA COMUNIDAD EUROPEA (CE).

LOS MINISTROS FORMULARON UN "URGENTE LLAMADO A ALCANZAR RESULTADOS JUSTOS Y EQUILIBRADOS QUE DISCIPLINEN EL COMERCIO INTERNACIONAL AGROPECUARIO" Y "QUE SE INICIE EL PROCESO DE DESMANTELAMIENTO DE LAS PROTECCIONES Y SUBSIDIOS QUE LO DISTORSIONAN".

ADVIERTIERON QUE LA RONDA URUGUAY "HA LLEGADO A UN PERIODO DE DEFINICIONES QUE NO DEBE SER DILATADO, YA QUE PUEDE SER LA ÚLTIMA OPORTUNIDAD PARA ALCANZAR UN FRUCTIFERO DESENLAZAMIENTO". (FIN/MV/IN/92).



SC/CP-125
7 diciembre 1992

Director General del IICA: América Latina debe influir en los cambios mundiales

San José, dic (IICA) América Latina debe participar e influir en los cambios mundiales que ocurrirán en los próximos años, manifestó este lunes 7 el Director General del IICA, Martín E. Piñeiro, al intervenir en la inauguración de un seminario de alto nivel consagrado al análisis del nuevo marco de las políticas comerciales europeas para la agricultura.

Esta iniciativa adquiere un significado especial en momentos en que el mundo vive un proceso difícil y de rápida transición, añadió el funcionario, quien resaltó la importancia del trabajo político y técnico para lograr formar parte de los cambios que se producirán en los próximos 10 o 15 años.

Piñeiro habló en la inauguración del seminario de alto nivel "El Mercado Unico Europeo: Nuevo marco de las políticas comerciales para la agricultura", que se prolongará hasta el miércoles 9 bajo el auspicio del IICA - a través de su Programa de Comercio e Integración-, el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España (MAPA) y la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano.

Entre los objetivos de la actividad, que congrega a representantes de los sectores gubernamental y empresarial de diversos países de América Latina y el Caribe; delegados y representantes de organismos regionales y subregionales, figuran reseñar la evolución y patrones del comercio agroalimentario de América Latina con la Comunidad Europea y analizar el impacto de la nueva política agrícola común (PAC) sobre el comercio agrícola en la CE, así como sus repercusiones para la región.

Además de Piñeiro, en la sesión inaugural intervinieron el Encargado de Negocios de la Embajada de España en Costa Rica, Daniel Chamorro, y el Ministro de Comercio Exterior de Costa Rica, Roberto Rojas.

UN TEMA CLAVE

El Director General del IICA manifestó que el seminario coincide con un momento en el cual el comercio de productos agropecuarios es uno de los temas principales en la definición de las relaciones internacionales. "América Latina está haciendo un importante esfuerzo para tratar de reinsertarse en el comercio internacional", enfatizó.

En aras de la alcanzar la competitividad en sus economías y, particularmente en la agricultura, argumentó, los países realizaron un gran ajuste, iniciaron un proceso de integración subregional, liberalización y apertura económica

Este proceso de reinsertación internacional, dijo Piñeiro, va a requerir de una reestructuración económica en la que debe tenerse presente, por un lado, la rapidez de los cambios mundiales y la incertidumbre que plantean sus resultados -problemas en África y países de la antigua Unión Soviética, dificultades para predecir un eventual buen resultado en la Ronda Uruguay del GATT, etc.-, y por otro, la importancia de la agricultura en las economías de la región.

Partidario de un trabajo político que le permita a América Latina "participar, influir y ser parte de los cambios que ocurrirán en los próximos 10 o 15 años", el funcionario resaltó además la importancia del apoyo técnico para ayudar a los países a reflexionar sobre el marco futuro del comercio internacional, los flujos comerciales, y los productos en los que la región debe especializarse.

Por su parte, el encargado de negocios de la Embajada de España en Costa Rica, declaró que más allá de las reacciones que genere al interior y exterior de la CE, el Mercado Unico Europeo será una realidad a partir de 1993.

Al referirse a las reacciones que generó entre los agricultores franceses el acuerdo en principio entre Estados Unidos y la CE respecto al tema de los subsidios agrícolas europeos, Chamorro explicó que son muy similares a las de los españoles cada vez que una disposición comunitaria limita lo que ellos consideran son sus oportunidades de mercado.

A pesar de ello, el Mercado Unico Europeo es la única posibilidad de futuro armónico entre Europa, enfatizó el funcionario, quien pidió "calma y paciencia para todos" mientras se reordenan los mercados interiores como condición previa para ordenar los exteriores.

Para el Ministro de Comercio Exterior de Costa Rica, la conformación del Mercado Unico constituye un tema de "interés y obligada atención", que se inscribe dentro de las tendencias mundiales de utilizar la integración para avanzar en el proceso de apertura con el resto del mundo.

Sin embargo, aclaró, como cualquier otro proyecto integracionista, tiene el riesgo de convertirse en un mercado más restrictivo, si la política que adopta la CE en su conjunto se acerca más a la de los países que han tenido políticas más proteccionistas.

Esta situación, apuntó, contravendría el espíritu de la normativa del GATT, que dispone que una unión aduanera o zona libre de comercio entre un grupo de países no debe tener como consecuencia el establecimiento de obstáculos adicionales al comercio con terceros países o los existentes antes de la integración.

El Ministro costarricense declaró que esta es la preocupación que han planteado los países productores de banano de Latinoamérica en los últimos años, frente a la iniciativa europea que pretende, en el marco de la conformación del Mercado Unico, imponer cuotas a la fruta procedente de la región.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Agencia IPS, Boletín Medio Ambiente
 Fecha de publicación: 07.12.92

ANALIZAN CAMBIOS EN HABITOS ALIMENTICIOS MUNDIALES

SE, DIC (ASIN/IICA) LOS CAMBIOS EN LOS HABITOS ALIMENTICIOS MUNDIALES Y SU RELACION CON LOS AJUSTES EN LAS CADENAS ALIMENTARIAS DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE, SERAN OBJETO DE ESTOS ESTUDIOS COMO PARTE DE UN PROYECTO QUE EL IICA EJECUTARA CON APOYO FINANCIERO DE FRANCIA Y ESPANA.

ALDO HERNANDEZ, ESPECIALISTA DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE INVESTIGACION PARA LA AGRICULTURA (IICA), EN ANALISIS Y PLANIFICACION DE LA POLITICA AGRARIA, DIJO QUE INTERESA CONOCER LAS VARIANTES EN LAS CADENAS DE CONSUMO DE ALIMENTOS QUE SE PRODUCIRAN EN LA ZONA ALCANZADA EN EL TRATADO DE LIBRE COMERCIO (TLC) ENTRE ESTADOS UNIDOS, CANADA Y MEXICO.

"CREEMOS QUE AHI SE VAN A MODELAR LOS CAMBIOS QUE OCURRIRAN EN AMERICA LATINA. DESAMOS CONOCER COMO VAN A INCIDIR LOS CAMBIOS EN LOS HABITOS ALIMENTICIOS DE LOS PAISES DESARROLLADOS EN LA AGRICULTURA Y LA INDUSTRIA AGROALIMENTARIA DE LA REGION", COMENTO.

EL PROYECTO SE PROLONGARA HASTA 1974 Y CONTEMPLARA UN TRABAJO CONJUNTO CON LOS PAISES. CONCLUIRA CON EL ESTABLECIMIENTO DE LINEAS DE INVESTIGACIONES DE LA POLITICA PARA CONSOLIDAR LOS SISTEMAS ALIMENTARIOS DE LA REGION.

ESTE TEMA REVISTE PARTICULAR IMPORTANCIA Y SE INSCRIBE ENTRE LOS ESFUERZOS DEL IICA PARA PROMOVER UNA AGRICULTURA MODERNA, PRODUCTIVA Y SOSTENIBLE, QUE LE PERMITA A LA REGION INSERTARSE CON EXITO EN EL NUEVO ESCENARIO INTERNACIONAL.

EL IICA ESTIMA QUE ESTA REVALORIZACION DEL SECTOR OBLIGA A REVISAR ATRAS LA VISION RESTRINGIDA DE UNA AGRICULTURA PROVEEDORA DE PRODUCTOS BASICOS, PARA REEMPLAZARLA POR LA DE UN SECTOR PRODUCTIVO AMPLIADO, ES DECIR UN COMPLEJO AGROALIMENTARIO CON DIVERSAS VINCULACIONES CON LAS INDUSTRIAS PROVEEDORAS DE INSUMOS Y PROCESADORAS DE ALIMENTOS.

UNA PRIORIDAD DEL PROYECTO SE REFIERE A LA CARACTERIZACION DE LA CADENA AGROALIMENTARIA: ESLABONES, ESTRUCTURA, TAMAÑO, REGIONES, PARTICIPACION DE LA AGRICULTURA Y EVOLUCION, ANADIO HERNANDEZ.

LOS RESULTADOS DE ESTAS INVESTIGACIONES SERVIRAN COMO "EJEMPLOS" PARA OTROS DOS PROYECTOS QUE LLEVA ADELANTE EL INSTITUTO. UNO ESTA REALACIONADO CON LA COMPETITIVIDAD Y LA REFORMA PRODUCTIVA Y EL OTRO CON INSTRUMENTOS DE POLITICA "ECONOMICA", PUNTUALIZO.

EL ESPECIALISTA ANADIO QUE TAMBIEN SE REALIZARAN ESTUDIOS SOBRE LA TRANSNACIONALIZACION DE LAS CADENAS AGROALIMENTARIAS, CON ESPECIAL ÉNFASIS EN EL PUNTO DE VISTA DEL CONSUMO EXTENDIDO COMO LA PARTICIPACION DE LAS INVERSIONES EXTRANJERAS EN LA AGRICULTURA AMPLIADA DE LA REGION.

"LA TRANSNACIONALIZACION DETERMINA FLUJOS DE TECNOLOGIA, DE COMERCIO, DE INVERSION, DE INTERCAMBIO DE INSUMOS ENTRE LOS PAISES, AL TIEMPO QUE ABRE LA OPORTUNIDAD DE ESTABLECER COINVERSIONES O 'JOINT-VENTURES', QUE ES OTRA DE LAS AREAS EN LAS CUALES VAMOS A TRABAJAR", DIJO HERNANDEZ.

ANADIO QUE SOBRE ESTE TEMA EXISTEN DOS PREOCUPACIONES. POR UN LADO LA VINCULACION CON ESTADOS UNIDOS, Y POR OTRO EL NEXO CON EUROPA A TRAVES DE ESPANA, PAIS EN EL QUE LOS PRODUCTOS AGROALIMENTARIOS LATINOAMERICANOS ENFRENTAN LA COMPETENCIA DE LAS NACIONES DE LA CUENCA DEL MEDITERRANEO, ESTO ES EL NORTE DE AFRICA, SUR DE EUROPA Y EL MEDIO ORIENTE.

"NECESITAMOS CONOCER QUE OCURRE CON LOS PRODUCTOS QUE COLOCAN EN ESTOS PAISES Y DE QUE FORMA PODEMOS TENER UN ESPACIO EN LA CANASTA DE CONSUMO DE ALIMENTOS EUROPEA", MANIFESTO.

CON ESE PROPOSITO SE HAN ESTABLECIDO LINEAS DE TRABAJO CON EL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS, DE ESPANA, Y EL INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACION AGRICOLA DE FRANCIA.

EN COOPERACION CON AMBAS INSTITUCIONES EUROPEAS, SE REALIZARAN SEMINARIOS, PUBLICACIONES CONJUNTAS Y SE PROMOVERAN ENCUENTROS ENTRE REPRESENTANTES DEL SECTOR PRIVADO AGROALIMENTARIO EUROPEO CON SUS HOMOLOGOS DE AMERICA LATINA PARA BUSCAR OPORTUNIDADES DE COINVERSIONES. (FIN).

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Revista Panorama
 Fecha de publicación: 07.12.92

Expositores

Cerámica Kol Bal.
 Daho Pozos S.A.
 Semeca S.A./ Petoseed Co. Inc.
 Exinagro.
 Tropical Botanicals Corporation.
 Matas de Costa Rica.
 (Industria de alimentos) CAROHE
 S.A.
 ISK Biotech Corp.
 Productos Superb Agrícola S.A.
 Frutesa.
 Port of Miami.
 Lico & Cia. Ltda.
 Belice.
 Gremial de Congelados.
 Servicios Consolidados S.A.
 INAPSA.
 INEXA S.A.
 AGRIPLAN S.A.
 VERDUFREX.
 Agroexportadora Cumbre S.A.
 Tropicorp S.A.
 Cajas y Empaques de Guatemala
 S.A.
 Subcomisión de Flores.
 Pan Atlantic Carrier Services Inc.
 Transfryos S.A.
 Empresa Portuaria Nacional
 Santo Tomás de Castilla.
 Comité de Arveja China.
 Empresa Portuaria Quetzal.
 Riegos Modernos de Guatemala
 S.A.
 United Parcel Service.
 Protecno.
 SIDASA.
 Albert Fisher Group (Tavilla
 Marketing.
 Souther Laser.
 The Packer News Paper/The Red
 Book.
 Citibank N.A. Sucursal Guatemala.
 Pak-Unlimited Inc.
 Alpak S.A./Fox S.A.
 Gulf Port Dockside Chiller/
 Mississippi State Port Authority.
 Unipac S.A.
 Pure Research Inc./Andresco Labs.
 Inc.

Unirefri.
 Comercial Pepe.
 Polyproductos de Guatemala S.A.
 Viveros Arpium S.A.
 IICA-Fruticultura/Agroindustria.
 Cal Emblem Labels.
 Ciba Geigy S.A. (ACC).
 Bioape S.A.
 Agroquímicas Integradas S.A.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Agencia IPS, Boletín Desarrollo Rural
 Fecha de publicación: 07.12.92

COSTA RICA:
 IMPERATIVO ARMONIZAR DESARROLLO
 ALIMENTARIO CON CONSERVACION

JOSE, 7 DIC (IICA) ARMONIZAR EL DESARROLLO AGROALIMENTARIO
 LAS ESTRATEGIAS DE CONSERVACION DEL AMBIENTE ES UN
 IMPERATIVO, COINCIDIERON CONFERENCISTAS Y COMENTARISTAS QUE
 INTERVINIERON EN LA ULTIMA SESION DE UN SEMINARIO SOBRE EL TEMA,
 ORGANIZADO POR LA UNIVERSIDAD NACIONAL (UNA) Y LA OFICINA DEL
 IICA EN COSTA RICA.

PARA ENFRENTAR ESE DESAFIO, APUNTARON, SE REQUIERE DE UNA
 ESTRATEGIA DE MANEJO DE LOS RECURSOS NATURALES QUE SE APOYE EN
 RESPONSABILIDADES COMPARTIDAS, DONDE LOS OBJETIVOS DEL
 DESARROLLO ECONOMICO Y EL BIENESTAR SOCIAL SEAN ALCANZADOS SIN
 QUE EN PELIGRO LA ESTABILIDAD DE LAS FUTURAS GENERACIONES.

LA ACTIVIDAD, QUE SE REALIZO EN LA SEDE DEL INSTITUTO
 INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA, MARCO EL
 ENLACE DEL SEMINARIO "EL IMPACTO DE LA POLITICA ECONOMICA EN
 EL DESARROLLO SOSTENIBLE DEL SECTOR AGROALIMENTARIO", CUYAS TRES
 SESIONES PREVIAS SE LLEVARON A CABO EN AGOSTO, SEPTIEMBRE Y
 OCTUBRE.

FUE ORGANIZADO POR LA OFICINA DEL IICA EN COSTA RICA, EN EL
 MARCO DE LAS CELEBRACIONES DEL 50 ANIVERSARIO DEL INSTITUTO. LA
 PARTICIPACION DE LA UNA FUE COORDINADA POR LA FACULTAD DE
 CIENCIAS DE LA TIERRA Y EL MAR Y EL PROGRAMA DE MAESTRIA EN
 POLITICA ECONOMICA PARA CENTROAMERICA Y EL CARIBE.

AL PRESENTAR EL TEMA "DESARROLLO AGROALIMENTARIO Y ESTRATEGIAS
 DE CONSERVACION DE LOS RECURSOS NATURALES Y EL AMBIENTE", EL
 DIRECTOR DE RECURSOS NATURALES, ENERGIA Y MINAS DE COSTA RICA,
 ALVARO BRAVO, MANIFESTO QUE LOS ESQUEMAS DE DESARROLLO SEGUIDOS
 EN EL PASADO HAN DETERIORADO LA CAPACIDAD PRODUCTIVA Y PUESTO EN
 PELIGRO LA SEGURIDAD ALIMENTARIA DE LA HUMANIDAD.

"ES NECESARIO IMPULSAR PROCESOS PRODUCTIVOS QUE NOS PERMITAN
 LA AUTOSUFICIENCIA ALIMENTARIA (...), PERO ASEGURANDONOS DE QUE
 LA PRODUCCION SEA SOSTENIBLE Y COMPATIBLE CON EL AMBIENTE",
 AGREGO. PARA CONSEGUIR ESA META, APUNTO, SE IMPONE PROFUNDIZAR
 LOS CONOCIMIENTOS SOBRE EL MEDIO Y LOS ECOSISTEMAS, DE MANERA QUE
 SEA FACTIBLE MEDIR SU LIMITE DE AGOTAMIENTO Y GARANTIZAR SU
 RENOVACION.

BRAVO LLAMO LA ATENCION SOBRE EL PELIGRO DE ASUMIR POSICIONES
 OPUESTAS EN TORNO AL TEMA, PERO RECONOCIO QUE "LOS QUE MAS
 CONTAMINAN Y DEGRADAN, LOS QUE EN MAYOR MEDIDA HAN EXPLOTADO LOS
 RECURSOS NATURALES PARA SU BIENESTAR, TIENEN UNA CUOTA DE
 RESPONSABILIDAD MAYOR EN LA PROTECCION Y RECUPERACION DE LOS
 RECURSOS".

LA CONFERENCIA DE BRAVO FUE COMENTADA POR EL EXMINISTRO DE
 RECURSOS NATURALES, ALVARO UMANA, QUIEN DESTACO QUE LA
 "CONCIENCIA AMBIENTAL" SE ENCUENTRA MUY EXTENDIDA Y EXISTE UN
 ENTORNO FAVORABLE EN LAS INSTANCIAS Y NIVELES DE DECISION DEL
 PODER POLITICO PARA ABORDAR LOS PROBLEMAS DEL AMBIENTE, LOS
 RECURSOS NATURALES Y LA SOSTENIBILIDAD.

ENTRE ELLOS MENCIONO, POR SU CARACTER DE ACUCIANTE ACTUALIDAD,
 LOS RELATIVOS AL IMPACTO AMBIENTAL DE LA AGRICULTURA. EN LA
 DECADA DEL 80, DIJO UMANA, COSTA RICA IMPORTO 100.000 TONELADAS
 DE PESTICIDAS A UN COSTO DE 200 MILLONES DE DOLARES.

DE ESE TOTAL, AGREGO, 24 POR CIENTO ERAN MUY TOXICOS, MIENTRAS
 QUE 12.000 TONELADAS CORRESPONDIAN A SUSTANCIAS PROHIBIDAS.

PARTIDARIO DE CORREGIR ESA SITUACION Y LANZARSE A LA BUSQUEDA
 DE ALTERNATIVAS VIABLES, UMANA PROPUSO EXPLORAR LAS OPORTUNIDADES
 QUE OFRECEN CIERTOS NICHOS DE MERCADO DONDE PRIVA LA DENOMINADA
 "COMPETITIVIDAD VERDE".

SE TRATA, EXPLICO, DE IMPORTADORES INTERESADOS EN ADQUIRIR
 PRODUCTOS ORGANICOS O BAJOS EN AGROQUIMICOS. "TENEMOS QUE
 CAPACITAR A NUESTROS PRODUCTORES PARA QUE PUEDAN APROVECHAR ESTAS
 VENTAJAS", ENFATIZO.

OTRO DE LOS COMENTARISTAS, EL ESPECIALISTA CHILENO RONNIE DEL
 CAMINO, DEL PROYECTO IICA-67Z (AGENCIA ALEMANA DE COOPERACION
 TECNICA) SOBRE DESARROLLO SOSTENIBLE, ALERTO SOBRE EL RIESGO DE
 CIFRAR DEMASIADAS ESPERANZAS EN LA TECNOLOGIA, COMO UNICA
 ALTERNATIVA PARA ATENUAR EL IMPACTO DE LA DEGRADACION AMBIENTAL.

"LA TECNOLOGIA NO DA TODAS LAS POSIBILIDADES, TIENE
 LIMITES", DIJO AL TIEMPO QUE DESTACO LA RELACION QUE EXISTE
 ENTRE DETERIORO DEL AMBIENTE, DESARROLLO ECONOMICO Y POBREZA. EN
 SU OPINION, EL SISTEMA DE PRECIOS DEL MERCADO HA INCIDIDO
 NEGATIVAMENTE SOBRE LOS RECURSOS NATURALES, PUES LA COTIZACION
 FINAL DE UN PRODUCTO NO TOMA EN CUENTA EL COSTO AMBIENTAL QUE
 IMPLICO PRODUCIRLO.

"NADA DE ESTO ES NUEVO. TODO SE ENCUENTRA EN LOS TITULOS DE
 LOS DOCUMENTOS QUE HOY CIRCULAN SOBRE EL TEMA, PERO SE IMPONE
 PASAR A LA ACCION", ENFATIZO EL ESPECIALISTA, QUIEN-ADEMAS SE
 PRONUNCIO EN FAVOR DE ACUERDOS INTERNACIONALES QUE AYUDEN A
 INTERNACIONALIZAR EL COSTO AMBIENTAL DE PRODUCCION COMO UN
 INSTRUMENTO QUE OPERE "CON ALCANCES IGUALES PARA TODOS".

LA SEGUNDA CONFERENCIA, A CARGO DEL CATEDRATICO DE LA
 UNIVERSIDAD DE MASSACHUSETTS, ESTADOS UNIDOS, JAMES BOYCE,
 COMPRENDIO EL TEMA "CRISIS ECONOMICA Y TRANSFORMACION ECOLOGICA
 Y PRODUCTIVA".

EN SU EXPOSICION, EL ESPECIALISTA NORTEAMERICANO RESALTO QUE EL DESARROLLO SUSTENTABLE REQUIERE NO SOLO LA INCLUSION DE LOS COSTOS AMBIENTALES Y EL BIENESTAR DE LAS FUTURAS GENERACIONES EN LAS DECISIONES ECONOMICAS, SINO ADEMÁS, UNA REEVALUACION DE LA RELACION ENTRE LOS OBJETIVOS DE CRECIMIENTO Y EFICIENCIA, POR UN LADO, Y LOS DE EQUIDAD Y DEMOCRACIA, POR OTRO.

EL IMPACTO DE LAS DESIGUALDADES DE RIQUEZA Y PODER Y LAS VALORACIONES AMBIENTALES NOS DEBEN LLEVAR A LA CONCLUSION DE QUE ~~UNA~~ MAYOR DESIGUALDAD CONLLEVA A UNA MAYOR DEGRADACION AMBIENTAL.

ES POR ESTA RAZON, ANOTO BOYCE, QUE SI PRETENDEMOS TOMAR EL DESARROLLO SOSTENIBLE EN SERIO, DEBEMOS TOMAR EN SERIO TAMBIEN LA JUSTICIA SOCIAL.

EL SEMINARIO FUE CLAUSURADO POR EL DIRECTOR GENERAL DEL IICA, MARTIN E. PINEIRO, EN UN ACTO EN EL QUE INTERVINIERON, ADEMÁS, EL DIRECTOR DE LA OFICINA DEL IICA EN COSTA RICA, HECTOR MORALES, Y EL VICEMINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERIA DE COSTA RICA, JOSE JOAQUIN ACUNA. (FIN)

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Agencia ACAN-EFE
 Fecha de publicación: 08.12.92

CENTROAMERICA-CUMBRE
 PRESIDENTES ADOPTAN AGRICULTURA COMO VERTICE DE INTEGRACION

Por Juan Ramón Zojas

San José, 8 dic (ACAN-EFE).— La XIII cumbre de presidentes de Centroamérica, que comienza el miércoles en Panamá, pretende adoptar la agricultura, principal sector productivo de la región pero con graves problemas estructurales, como vértice de la integración económica del istmo.

Los presidentes de Nicaragua (Violeta Chamorro), Costa Rica (Rafael Calderón), El Salvador (Alfredo Cristiani), Honduras (Rafael Callejas), Panamá (Guillermo Endara) y Guatemala (Jorge Serrano), además del primer ministro de Belice (George Price), como observador, debatirán sobre los problemas creados al agro regional por las políticas proteccionistas de los países ricos.

Frente a la necesidad de consolidar los procesos de paz y la democracia en la zona, que fue el origen de este tipo de cumbres desde que comenzaron en 1986, con Esquipulas I, los presidentes tratan ahora de incidir en la mejora económica de sus pueblos, amplios sectores de los cuales esta sumidos en la pobreza.

Centroamérica, con unos 30 millones de habitantes, no alcanza a producir los alimentos que necesita consumir, y las autoridades han llamado la atención sobre el avance de la desnutrición, que afecta principalmente a la población infantil.

El mercado centroamericano, cuyo volumen de intercambio comercial llegó a superar los 1.000 millones de dólares anuales, bajó por los conflictos bélicos de la pasada década hasta los 300, que aumentan muy lentamente en los últimos años.

La liberalización de sus mercados, como consecuencia de los ajustes económicos que han aplicado por recomendación de las entidades financieras internacionales, han desatado sus demandas para que los países ricos correspondan con una apertura de sus fronteras a productos agrícolas tradicionales centroamericanos.

Como contrapartida, la misma liberalización está originando una +invasión+ de productos alimenticios extranjeros, cuyos precios son inferiores a los nacionales, lo que desalienta a la empresa privada a invertir en este sector.

Durante 1992, las dificultades para exportar productos como el banano o el café a las naciones desarrolladas fortalecieron la unión de intereses entre los seis países del istmo como nunca lo había hecho antes.

Pero también ha puesto en evidencia que al mantener una actividad agrícola similar, basada en el monocultivo, compiten entre sí y ahogan la posibilidad de mantener precios estables y rentables para los productores.

Ante esta coyuntura, el desarrollo agrícola aparece como el campo idóneo para intentar lograr una política regional concertada, que en otros sectores productivos todavía se considera como muy lejana por las diferencias que existen entre los países.

Los organismos internacionales recomiendan que el reordenamiento de la agricultura en la región sólo puede hacerse con la especialización en la producción, el desarrollo tecnológico y la exportación a los países industrializados, que mantienen altos aranceles para la mayoría de los productos agrarios de esta zona.

El director general de Instituto Interamericano para la Cooperación Agrícola (IICA), Martín Piñeiro, declaró a ACAN-EFE que un eventual cierre de los mercados a los productos agrícolas de Centroamérica puede traer efectos sumamente negativos para las economías de la zona, que dependen en gran parte de este rubro.

Piñeiro precisó que Centroamérica debe explorar en los productos tradicionales y no tradicionales la forma de competir en el mercado mundial, pero reconoció que la ausencia de recursos impide avanzar en la introducción de nuevas tecnologías.

Sin embargo, Piñeiro afirmó que la situación más crítica se presenta en las infraestructuras donde, en su opinión, +no se hace lo necesario+ por parte de los gobiernos del área.

La situación se torna más sensible, añadió, por cuanto se +requiere mucha inversión+ en momentos que hay +grandes restricciones+ financieras en el mundo, y los recursos que llegan del Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) son insuficientes.

Según Piñeiro, Centroamérica puede ser +muy competitivo+ en productos tradicionales como el café, el banano, el azúcar y la ganadería, y no tradicionales como las frutas, las hortalizas y las flores, que se han empezado a desarrollar.

Pero, la continuación de este proceso depende también de la apertura de los mercados en el mundo industrializado, que pasan +un momento malo+ sobre todo para productos como el banano y el café, apuntó.

En este sentido, dijo que también pesa la +indefinición+ en que se encuentran las negociaciones de la Ronda de Uruguay del Tratado General de Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), por las disputas entre Estados Unidos y Europa. ACAN-EFE

JRR/CM/LBB

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: La Nación
 Fecha de publicación: 09.12.92

Hoy se inaugura XIII Cumbre Presidencial

Istmo pedirá a CE respeto por banano

RONALD ESPINOZA
Enviado de La Nación

Ciudad de Panamá. Los presidentes de Centroamérica solicitarán a la Comunidad Europea (CE) que respete las normas del GATT sobre libre comercio y no imponga aranceles o condiciones extraordinarias a las exportaciones de banano del istmo.

Dicha petición se dará como resultado de la XIII Cumbre de mandatarios de la región que se inaugura hoy en Panamá, según lo confirmó ayer el Canciller costarricense, Dr. Bernd Niehaus.

En este foro, la agricultura será el tema central de la agenda de los jefes de Estado, quienes procurarán establecer mecanismos para intensificar el comercio de productos, la diversificación de cultivos y el intercambio técnico.

La Comisión de la CE, por su parte, analiza actualmente un plan para que se permita comercializar volúmenes iguales a los que hasta ahora han vendido los productores latinoamericanos.

Sin embargo, esto se condiciona a que los mayoristas compradores europeos se comprometan a vender un monto igual al 30 por ciento de las compras en Latinoamérica en fruta procedente de las ex colonias y territorios de ultramar de las naciones de la CE.

Este plan, que es motivo de fuertes discusiones, fue explicado ayer por el Dr. Rafael Milán Díez, asesor del Ministerio de Agricultura y Pesca de España, y con seis años de participar en las negociaciones de la CE. El funcionario español está en Costa Rica, donde interviene en un seminario sobre la reforma agrícola de la CE, actividad que organizó el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

Ayer también se conoció en Panamá que la idea de una federación centroamericana, una iniciativa que impulsaban Honduras, El Salvador y Guatemala, fue descartada de la mesa de negociaciones, luego de que los cancilleres decidieron no incluirla ante la poca aceptación que ha tenido en Nicaragua y Panamá y el rechazo manifestado por Costa Rica.

No es amenaza

El canciller Niehaus comentó que la peti-

ción a la Comunidad Europea (CE) no representa una amenaza o un emplazamiento, sino que constituye un llamado para que se entienda que es técnicamente posible establecer un mecanismo comercial que no perjudique al banano de Centroamérica ni al de las ex colonias europeas.

En abril de este año, la CE decidió establecer un sistema de cuotas y un arancel adicional para el banano de América Latina, que regiría a partir del próximo 1° de enero, con el fin de proteger las exportaciones de sus ex colonias y territorios de ultramar.

Niehaus explicó que debe haber un mutuo respeto entre ambas regiones e insistió en que por las normas del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) es posible lograr que Europa no perjudique al banano de América Latina, ni al de sus ex posesiones.

Entre tanto, el Presidente de Panamá, Guillermo Endara, manifestó que debido a que la agricultura constituye la columna vertebral de las economías de la región, "resulta necesario alcanzar acuerdos conjuntos que permitan enfrentar las medidas proteccionistas que se están dando por la integración de la CE".

En Centroamérica, El Salvador es el único país que no produce banano para la exportación. En el caso de Costa Rica, se trata del principal producto agrícola y representa cerca del 25 por ciento del total de ingresos por exportaciones.

En cuanto al tema político, el Canciller costarricense ratificó ayer, ante repetidas preguntas de periodistas del istmo, que Costa Rica vino a Panamá a dialogar sobre unidad económica y no de otra naturaleza.

Observadores políticos presentes en la cumbre estiman que Costa Rica está comprometida a explicar cómo aún no se ha integrado al Parlamento Centroamericano ni ha ratificado el Sistema de Integración Centroamericana (SICA), una instancia de coordinación, cuyo protocolo fue suscrito hace un año en Tegucigalpa.

Costa Rica como principal propuesta planteará la creación de un organismo regional que aglutine a las instituciones de seguridad social, que permita el intercambio y la coordinación, a la vez que posibilite al país ayudar

a las demás naciones que tienen un mayor retraso en esta área.

En el encuentro de Panamá, participarán los gobernantes Jorge Serrano (Guatemala), Alfredo Cristiani (El Salvador), Rafael Callejas (Honduras), Violeta Barrios (Nicaragua), Rafael A. Calderón (Costa Rica) y Guillermo Endara (Panamá). El Primer Ministro de Belice, George Price, lo hará en calidad de observador.

Esta es la primera reunión cimera que se realiza en Panamá, país que se sumó al proceso de integración del istmo en junio de 1990. Las cumbres presidenciales datan de mayo de 1986.

Colaboró en esta información Marvin Barquero, redactor de La Nación



SC/CP-126
10 diciembre 1992

Prevén desenlace exitoso en Ronda Uruguay del GATT

San José, dic (IICA) El principio de acuerdo alcanzado por Estados Unidos y la Comunidad Europea (CE) para limitar los subsidios a las exportaciones agrícolas desentrabará la Ronda Uruguay del GATT y ayudará a que las negociaciones por la liberalización del comercio mundial que promueve ese foro culminen con éxito.

Más allá de la "férrea pero comprensible" oposición francesa al preacuerdo, que prevé por parte de la CE una disminución en la superficie de siembra y el volumen de producción de oleaginosas e importantes mermas en las cantidades de exportaciones subsidiadas y ayudas internas a la producción agrícola, se ha logrado avanzar en firme hacia la reactivación del comercio global.

Así lo reconocieron los asistentes al seminario de alto nivel "El Mercado Unico Europeo: Nuevo marco de las políticas comerciales para la agricultura", que se realizó entre el 7 y 9 de diciembre últimos en la sede del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura. Además del IICA -a través de su Programa de Comercio e Integración-, auspiciaron la actividad el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España (MAPA) y la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA).

Durante tres días, representantes de los sectores gubernamental y empresarial de América Latina y el Caribe, así como delegados y funcionarios de organismos regionales y subregionales de cooperación y financiamiento analizaron el futuro de la Ronda Uruguay del GATT, las perspectivas del comercio agrícola internacional a la luz de la inminente puesta en marcha de la nueva Política Agrícola Común (PAC) y la armonización de normas fito y zoonosanitarias que constituyen una importante base en los procesos de liberalización del comercio agrícola, entre otros temas.

GIRO RADICAL

En opinión de los asistentes el principio de acuerdo entre Estados Unidos y la CE, alcanzado el 20 de noviembre último en Bruselas, desata el nudo que mantenía atadas desde hace dos años las negociaciones de la Ronda Uruguay del GATT (Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio), debido a los desacuerdos de ambas partes en materia agrícola.

Iniciadas en 1986 en el balneario uruguayo de Punta del Este, las negociaciones de la Ronda abarcan cuatro áreas: apertura de mercados, servicios, elaboración de normas y una categoría especial consagrada a la cuestión agrícola. Según cifras reveladas en el seminario, el eventual éxito de la Ronda reactivaría el comercio de mercancías en una cifra cercana a los dos mil millones de dólares, un 15 por ciento de los cuales correspondería a exportaciones de los países del Tercer Mundo.

El preacuerdo Estados Unidos-CE establece que la Comunidad debe reducir en un 21 por ciento -durante seis años- el volumen de sus exportaciones subsidiadas y disminuir en un 20 por ciento las ayudas internas a su producción agrícola. Asimismo, mermar en un 10 por ciento el área cultivable de oleaginosas -hasta dejarla en 5,1 millones de hectáreas-, así como delimitar los volúmenes de producción a una cifra que fluctúe entre 10 y 11 millones de toneladas.

Respecto al malestar que ha creado entre los agricultores franceses esta iniciativa -cuyo veto ha sido adelantado por las propias autoridades galas- los participantes estimaron comprensible tal reacción. Francia, recordaron, es el país agrícola más importante de la CE y ha sacrificado ventajas al aceptar la reforma de la PAC. Asimismo, enfatizaron, absorbe cerca del 29% del monto total de los subsidios que la Comunidad destina a la protección de la actividad agropecuaria.

Precisamente, las reformas a la PAC, que entrarán en vigor a partir del próximo año, constituyeron otro de los temas claves del encuentro. Rafael Milán Díez, asesor del Ministro de Agricultura de España, expuso los alcances de esta iniciativa y sus repercusiones sobre el comercio al interior y exterior de la CE, además de sus consecuencias sobre las negociaciones en el GATT.

Concebido como el ajuste más importante introducido a la PAC en sus casi 30 años de existencia, el paquete de reformas procura reducir la producción comunitaria - a través de mermas en los precios para frenar la acumulación de excedentes-, principalmente en tres rubros claves: cereales, carne y lácteos, que son los más protegidos y los que suelen provocar mayores distorsiones en el comercio internacional.

De la misma manera, contempla una redistribución de las ayudas y compensaciones comunitarias -subsidios-, que anteriormente se consagraban íntegras al producto y en adelante se destinarán también al apoyo de las rentas del productor -que verá disminuidos sus ingresos por la merma en los precios de los productos-.

Además de una producción más competitiva, explicó Milán, la PAC busca una agricultura en armonía con la naturaleza. Con ese fin, se gratificará a quien destine sus tierras a planes o programas de forestación, o bien a los que incentiven una agricultura basada en prácticas naturales y de bajo uso de agroquímicos.

De cara a las negociaciones en el GATT, estimó Milán, las reformas a la PAC "constituyen un elemento de peso para alcanzar un resultado positivo", que ahora se ve favorecido por el preacuerdo entre Estados Unidos y la Comunidad.

"Creo, apuntó el asesor ministerial español, que como en toda negociación, al final todos habremos cedido y eso será el mejor síntoma de que se habrá hecho una buena negociación". A su juicio, lo logrado en Bruselas hace dos semanas "debe ser la base fundamental para que posteriormente, a nivel multilateral, en Ginebra, pueda llegarse a un acuerdo positivo, cuyos alcances se pongan en práctica, posiblemente, en 1994".

Otro no menos importante tema abordado en el seminario fue la relación entre comercio y medio ambiente. Alejandro Jara, Coordinador de Asuntos Comerciales del SELA, opinó al respecto que "(...) nada justifica la imposición unilateral de medidas comerciales restrictivas para frenar los problemas ambientales".

Por el contrario, se pronunció en favor de un consenso multilateral para diseñar un acuerdo global "(...) en el que todas las partes involucradas tengan los mismos derechos y responsabilidades". En su opinión, dicho acuerdo "no debe ser proteccionista, debe incorporar la participación de ONG's y el sector privado, y no lesionar los intereses nacionales".

En el seminario se conoció, asimismo, la experiencia comunitaria y española en la armonización de normas fito y zoonitarias, indispensables para el comercio agropecuario. En este ámbito, se explicaron además los alcances del acuerdo de libre comercio entre Estados Unidos, México y Canadá (TLC).

Básicamente, se revisaron las normas y procedimientos, las medidas de vigilancia y los sistemas imperantes, para su posible adaptación en América Latina y el Caribe en el contexto de los acuerdos comerciales.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: La República
 Fecha de publicación: 11.12.92

Lic. Carvajal presentará informe de labores

Hoy asambleea general del CON

REDACCION

La República

El Comité Olímpico Nacional (CON) celebrará hoy a partir de las 5:00 p.m. su asamblea general, en las instalaciones del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), en Coronado.

En la actividad, se darán a conocer los informes de las diferentes comisiones del CON (técnica, médica, Academia Olímpica, Solidaridad Olímpica y Sede de Coronado).

Además, los miembros del comité ejecutivo entregarán los informes de labores del período 1992, entre los que se espera el del presidente, Lic. Jorge Nery Carvajal, sobre la participación costarricense en los Juegos Olímpicos de Barcelona.

La asamblea será aprovechada para la imposición de la Medalla de Oro del CON al colega Luis Cartín Paniagua, "como reconocimiento por sus destacados méritos al haber servido a la causa olímpica nacional", según indicó Sussy González, relacionista pública de dicha organización.

Por otra parte, el próximo lunes el CON presentará a la prensa deportiva el avance en la construcción de sus nuevas instalaciones, ubicadas en San Isidro de Coronado, en lo que fue la residencia de Rafael Caro Quintero.

Las obras estarán concluidas en marzo, cuando el CON pretende trasladar sus oficinas administrativas, que en la actualidad se ubican en San Rafael de Escazú.



Jorge Nery Carvajal, presidente del CON.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Agencia IPS, Boletín SIDALC
 Fecha de publicación: 11.12.92

SUECIA E IICA, COOPERACION PARA LOS NUEVOS TIEMPOS

DESDE EL 11 DE DICIEMBRE (SIDALC) SUECIA E IICA HAN CULTIVADO EN LOS ÚLTIMOS CINCO AÑOS UNA DINÁMICA RELACION DE COOPERACION, CARACTERIZADA POR EL DESARROLLO DE ACCIONES CONJUNTAS DIRIGIDAS A SATISFACER LAS DEMANDAS QUE SURGEN EN LOS PAISES EN LOS NUEVOS TIEMPOS.

UN CONTEXTO MARCADO POR PROFUNDOS CAMBIOS EN LAS RELACIONES POLITICAS Y ECONOMICAS, TEMAS COMO COMPETITIVIDAD, INTEGRACION Y DESARROLLO ADQUIEREN UNA DIMENSION ESPECIAL DENTRO DE LOS ESFUERZOS INTERNACIONALES POR ASEGURAR EL CRECIMIENTO ECONOMICO Y EL BIENESTAR SOCIAL DE LOS PUEBLOS.

UNA BÚSCUDA DE RESPUESTAS PARA ACOMPAÑAR ESE PROCESO ABRIÓ UN CAMINO FERTIL A LA COOPERACION ENTRE EL IICA Y SUECIA, NACION CON UNA SUPERFICIE DE 449.964 KILOMETROS CUADRADOS Y CERCA DE NUEVE MILLONES DE HABITANTES, QUE PROMUEVE LA AYUDA AL DESARROLLO COMO UNO DE LOS OBJETIVOS DE SU POLITICA EXTERIOR.

UNA DE SUS PRINCIPALES AGENCIAS DE COOPERACION, SAREC Y ASDI, TRABAJAN CON EL INSTITUTO EN LAS AREAS DE POLITICAS PARA LA PROMOCION DE LA CULTURA Y MUJER RURAL. SAREC ES LA AGENCIA SUECA PARA LA COOPERACION EN INVESTIGACION CON PAISES EN DESARROLLO, MIENTRAS QUE ASDI ATIENDE LA COLABORACION AL DESARROLLO INTERNACIONAL.

ASOCIADA AL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, SAREC ES MUY CONOCIDA EN AMERICA LATINA. SUS APORTES BILATERALES HAN SIDO MUY IMPORTANTES, PRINCIPALMENTE EN PAISES COMO ARGENTINA, URUGUAY, GUAYANA FRANCESA Y NICARAGUA.

EN ESTA REGION TAMBIEN POSEE UN PROGRAMA DE APOYO A 23 INSTITUTOS DE INVESTIGACION, CUYO OBJETIVO ES PREPARAR METODOLOGIAS Y METODOLOGIAS PARA EL ANALISIS DEL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL. POR OTRA PARTE, A TRAVES DE SU PROGRAMA INTERNACIONAL DE INVESTIGACION, COLABORA CON EL CENTRO INTERNACIONAL PARA EL MEJORAMIENTO DEL MAIZ Y EL TRIGO (CIMMYT), EL CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL (CIAT) Y EL CENTRO INTERNACIONAL DE LA PAPA (CIP).

SUS FUERTES VINCULACIONES CON EL IICA, A TRAVES DEL PROGRAMA DE ANALISIS Y PLANIFICACION DE LA POLITICA AGRARIA, SE HAN MATERIALIZADO EN EL DESARROLLO DEL PROYECTO "ANALISIS DEL IMPACTO DE LAS POLITICAS MACROECONOMICAS Y EL AJUSTE ESTRUCTURAL DE LA AGRICULTURA". ESTA INICIATIVA HA SERVIDO PARA QUE LOS PAISES DE LA REGION ENFRENTEN LOS RETOS DERIVADOS DEL NUEVO ORDEN ECONOMICO: LIBERACION ECONOMICA, APERTURA HACIA EL MERCADO MUNDIAL Y REDEFINICION DEL PAPEL DEL ESTADO.

ESPECIAL ATENCION MERECE ASIMISMO LOS APORTES DEL PROYECTO EN LA ELABORACION DE PROPUESTAS DE POLITICAS ECONOMICAS, REFORMAS INSTITUCIONALES Y PROGRAMAS DE INVERSION QUE CONTRIBUYEN AL CRECIMIENTO CON EQUIDAD.

CON ASDI, EL IICA EJECUTA DOS PROYECTOS: "COMPATIBILIZACION DE LA POLITICA AGROPECUARIA EN LOS PAISES DEL CORECA" Y "CAPACITACION EN TECNICAS DE COMUNICACION MASIVA Y GRUPAL PARA ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES Y PRIVADAS QUE TRABAJAN CON LA MUJER EN CENTROAMERICA Y PANAMA". ESTE ULTIMO LO LLEVA ADELANTE EN ESTRECHA COORDINACION CON EL CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA (CIDIA, UNIDAD ESPECIALIZADA DEL IICA).

LA COBERTURA GEOGRAFICA DE AMBAS INICIATIVAS ABARCA CENTROAMERICA, UNA SUBREGION PRIVILEGIADA PARA LA COOPERACION SUECA, QUE RECONOCE LA IMPORTANCIA DE APOYAR EL PROCESO DE DEMOCRATIZACION EN MARCHA MEDIANTE ACCIONES QUE PROMUEVEN EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL. LA AYUDA ES COORDINADA DESDE LA EMBAJADA DE SUECIA EN GUATEMALA.

LA ECONOMIA CENTROAMERICANA SE HA CONSTITUIDO EN UN ASUNTO DE INTERES PARA OTROS SECTORES DEL PAIS NORDICO. ES ASI COMO ESTUDIANTES SUECOS REALIZAN SUS TRABAJOS DE TESIS SOBRE EL TEMA, CON EL APOYO DEL IICA.

EN LA MIRA DE LA COOPERACION SUECA A LA REGIÓN FIGURAN OTROS TEMAS COMO COMERCIO Y MEDIO AMBIENTE. PRECISAMENTE, LA ESCUELA DE ECONOMIA DE LA UNIVERSIDAD DE ESTOCOLMO ESTUDIA UNA PROPUESTA DE INSTITUTO PARA TRABAJAR EN ESAS AREAS Y DAR CONTINUIDAD A LA DINÁMICA RELACION CULTIVADA EN LOS ÚLTIMOS CINCO AÑOS. (FIN).

Información sobre: IICA
Procedencia: Costa Rica
Medio: La Nación
Fecha de publicación: 14.12.92

Agroindustria incapaz ante libre comercio

Diagnóstico descubrió grandes problemas

Casi el 90 por ciento de las agroindustrias costarricenses enfrentarán grandes problemas para sobrevivir ante la competencia en un sistema de libre comercio, precisa un diagnóstico del sector, realizado por la División de Mercadeo y Agroindustria del CNP.

Pese a que hasta el momento sólo se cuenta con el resultado final del sondeo para la región Huetar Norte, las dificultades de esa zona son semejantes a las del resto del país, explicó don Marco Tulio Castro, director de agroindustria del Consejo Nacional de Producción (CNP).

Fallas en el suministro de materia prima, ausencia de normas de calidad, equipos obsoletos, falta de asistencia técnica, investigación y transferencia tecnológica, así como poca capacidad de producción, afectan a la mayoría de las agroindustrias analizadas en el estudio.

Además, explicó el señor Castro, se tiene un gran problema en el área administrativa y en el campo de mercadeo, lo cual colocaría a dichas compañías en clara desventaja en un sistema de libre comercio.

La encuesta se inició en todo el país en noviembre de 1991 y se concluyó entre abril y mayo de 1992; el proceso se realiza como parte de la reestructuración que sufren las entidades públicas del sector agropecuario. Colaboraron con el CNP, el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y otras entidades especializadas del sector agrícola.

El principal componente del Programa de Ajuste Agropecuario (PASA), que el Gobierno ya firmó con el Banco Mundial y que contempla un préstamo de \$48 millones, es la especialización del CNP en el área del mercadeo y agroindustria; el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), en la asistencia técnica, y el Instituto de Desarrollo Agrario (IDA), en asentamientos campesinos.

Como etapa previa, clave para estructurar las nuevas funciones del CNP, se realizó la encuesta agroindustrial, cuyo resultado final para todo el territorio nacional estaría listo en los primeros dos meses de 1992, explicó el director general de mercadeo y agroindustria del CNP, Ing. Edgar Arias.

Actualmente los funcionarios del CNP —entidad donde se refundirán todas las secciones de agroindustria y mercadeo— laboran en la formulación de proyectos específicos de desarrollo. Estos trabajos se presentarán ante organismos financieros, especialmente el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Los señores Arias y Castro coincidieron en que hay suficientes recursos, en diversos programas de financiamiento, para mejoramiento agroindustrial. No obstante, reconocieron que se requiere de planes específicos para que las entidades financieras, tanto nacionales como internacionales, giren el dinero.



Aunque algunas agroindustrias poseen un elevado desarrollo tecnológico, son pocas en relación con la totalidad de empresas que hay en el país.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: La República
 Fecha de publicación: 15.12.92

Analizaron comercio agroalimentario

Leví Vega M.

Durante los días comprendidos entre el 7 y 9 del presente mes se realizó en la sede central del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), un seminario conjunto organizado por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España (MAPA), el IICA y el Sistema Económico Latinoamericano (SELA).

Los objetivos de este encuentro se orientaron a reseñar la evolución y patrones del comercio agroalimentario de América Latina con la Comunidad Económica Europea (CEE).

Asimismo, analizar la nueva Política Agrícola Común (PAC) sobre el comercio agrícola en la CEE y sus repercusiones para los países latinoamericanos y el Caribe.

También, para discutir los alcances de la actual normativa técnica para comercio agrícola de la CEE, tanto al interior de la Comunidad como en su comercio exterior. Y además, conocer la experiencia española

en la armonización y aplicación de las normas comunitarias fito y zoonosanitarias del comercio agropecuario.

A este encuentro asistieron 30 participantes procedentes del sector gubernamental, de organismos internacionales especializados, de las secretarías de integración, y de las organizaciones regionales del sector empresarial.

Por parte de España asistieron tres especialistas de alto nivel del MAPA los que expusieron temas relacionados con la reforma de la

política agrícola común europea, las negociaciones agrícolas de la Ronda de Uruguay, las normas técnicas para el comercio agrícola en la CEE y la experiencia española en la armonización y aplicación de las normas comunitarias fito y zoonosanitarias.

El tema central de esta reunión versó sobre el mercado único europeo, ya que el próximo 1º de enero se eliminan las fronteras entre países comunitarios, lo que dará lugar a la apertura del mayor mercado mundial.

Información sobre:	IICA
Procedencia:	Costa Rica
Medio:	La República
Fecha de publicación:	15.12.92

IICA apoya plan para reducir pobreza rural

San José, nov. (IICA) El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) apoya, desde el reciente 2 de noviembre, al Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) en la identificación de proyectos tendientes a reducir la pobreza rural en Costa Rica y que puedan ser financiados por ese organismo de Naciones Unidas.

Pequeños productores, campesinos y mujeres rurales serán los beneficiarios de las iniciativas, que deberán también contemplar un adecuado uso de los recursos naturales.

En un trabajo que concluirá el 19 de diciembre e incluye dos semanas de giras de campo para visitar organizaciones de productores, un grupo de expertos seleccionará las propuestas que serían financiadas en los próximos cinco o seis años.

Los proyectos serán consistentes con las políticas de financiamiento del FIDA, que se orientan, en general, a aliviar la pobreza en las zonas más deprimidas.

Deberán también estar acordes con las prioridades establecidas por el Gobierno para el sector agrícola forestal. Para tal efecto, se trabaja en estrecha colaboración con los ministerios de Planificación y de Agricultura, los cuales actúan como contraparte nacional.

Además de iniciativas concretas y susceptibles de financiamiento, la Misión entregará diagnósticos de los principales aspectos del sector agrícola costarricense y particularmente sobre la situación de la población campesina y su desarrollo histórico.

El informe final contendrá, de esa forma, un diagnóstico claro y preciso sobre la situación de los pobres rurales en Costa Rica.

Una misión conjunta

Integran la misión especialistas en econo-

mía, desarrollo rural y género, producción agropecuaria, comercialización y poscosecha, y agroindustria rural. El uruguayo Alberto Hintemeister es el Jefe de Misión, en la que participan cuatro costarricenses.

El IICA da apoyo técnico y logístico, y participará en la redacción y edición final del informe, junto con el Jefe de Misión.

Por parte del IICA toman parte funcionarios del Centro de Programas y Proyectos de Inversión (CEPPI), la Oficina de Costa Rica y del Programa de Organización y Administración para el Desarrollo Rural.

Se trata de la tercera oportunidad en que el IICA y el FIDA suman esfuerzos en misiones conjuntas. La primera se realizó en Ecuador en 1991 y la segunda en Uruguay en 1992.

A lo largo del mes y medio de trabajo, se establecerán contactos con diversas instituciones costarricenses, como el Instituto de Desarrollo Agrario (IDA), el Servicio Nacional de Aguas Subterráneas, Riego y Avenamiento (SENARA), Consejo Nacional de la Producción (CNP) y Banco Nacional de Costa Rica.

Los expertos se reunirán también con diversas entidades del sector privado, cooperativas y organizaciones no gubernamentales (ONGs).

Se sostendrán, de la misma manera, encuentros con agencias que ejecutan proyectos en el país, como el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la FAO, Banco Mundial, el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), la Comunidad Económica Europea (CEE) y Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y países donantes.

Información sobre:

IICA

.51.

Procedencia:

Costa Rica

Medio:

La República

Fecha de publicación:

15.12.92

Investigan cómo combatir a las moscas de la fruta

Con el propósito de apoyar al agricultor frutícola, incrementar su productividad, mejorar la calidad de los cultivos y preservar el medio ambiente, investigadores de 15 países de América Latina y el Caribe, Estados Unidos, Europa, Asia y Australia iniciaron en Costa Rica una reunión mundial que definirá las prioridades de investigación para combatir el ataque de las moscas de las frutas.

En su primera reunión como Grupo de Trabajo en Moscas de las Frutas del Hemisferio Occidental, los expertos analizan las relaciones entre las investigaciones y programas preventivos contra esta plaga, que ayuden a brindar soluciones técnicas a las necesidades de los productores agrícolas y puedan ser introducidas en otros países y regiones del mundo.

La actividad, es patrocinada por la Organización Internacional para el Control Biológico de Plantas y Animales Nocivos (OICB), el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la Universidad de Costa Rica (UCR) y el Ministerio costarricense de Agricultura y Ganadería (MAG)

Participan en este programa, calificados especialistas de cada uno de los laboratorios de investigación del Hemisferio, un 50% de los responsables de la producción científica del norte y delegados de agencias fitosanitarias de la región destacó Aldo Malavassi, Director del Grupo de Trabajo Coordinador General de la reunión, Presidente de la OICB y miembro de la Universidad de Sao Paulo, Brasil.

Las moscas de las frutas son un complejo de especies de la familia "Tephritidae", que en los últimos años han causado cuantiosas pérdidas económicas en el comercio agroexportador y los productos perecederos (frutas y legumbres) de América Latina y el Caribe. De las 400 especies en la región, sólo 20 (5%) originan algún daño en cítricos, peras, manzanas, melones, anonas, mangos, guayaba, ciruela y cereza.

En México, por ejemplo, las moscas han afectado severamente la producción de diferentes frutas (cítricos, mango, manzanas, duraznos, guayaba y zapote) y algunas hortalizas. Según cifras oficiales de ese país, este insecto origina pérdidas anuales que se calculan en 12 mil millones de dólares.

LIBRE COMERCIO

La erradicación de las moscas de las frutas es una de las actividades de cooperación a las que el IICA le da apoyo dentro de los procesos de integración y libre comercio en el continente expresó su Subdirector General Encargado, Alfonso Cebreros.

"La problemática -agregó- cobra renovada prioridad en la agenda de trabajo de los Ministerios de Agricultura y de Economía de la región, ya que su combate permitirá proteger el desarrollo del sector agrícola, su modernización, la elevación de los ingresos y el potencial exportador que posee".

El funcionario puntualizó que la demanda de proyectos de inversión nacionales y multinacionales - a través del IICA y el Banco Interamericano de Desarrollo, BID- destinadas a financiar campañas que fortalezcan las capacidades de los países contra la plaga, se incrementó notablemente en los últimos dos años.

El Instituto, dijo Cebreros, ha promovido un manejo integrado de plagas y el control biológico de enfermedades como métodos alternativos al uso de plaguicidas y agroquímicos, que pueden representar una amenaza a la calidad ambiental y la conservación de los recursos naturales. En ese sentido comentó que una agricultura libre de plagas debe ser un requisito esencial para el desarrollo del libre comercio.

Entre tanto, el Viceministro costarricense de Agricultura y Ganadería, José Joaquín Acuña, expuso sobre la necesidad de que los gobiernos de la región conozcan los informes e investigaciones sobre esta materia, que "permitan clarificar programas que orienten agresivamente las políticas y mecanismos para combatir estas barreras al comercio a que estamos siendo sometidos con rigurosidad".

"Para tener un derrotero más claro y preciso -añadió- Acuña, hay que desvirtuar posibles condiciones de desventaja comercial y favorecer un programa que, en el corto plazo, logre la descontaminación de la plaga y, a la vez, impulse la participación efectiva de algunas frutas en un mercado cada vez más exigente, dinámico y amplio".

El Vicerrector de Investigación de la UCR, Carlos Quesada Mateo, dijo, por su parte, que los países deben impulsar alternativas viables para atacar insectos dañinos que afectan el cultivo y exportación de productos agrícolas no tradicionales, la captación de divisas y la generación de empleo.

Al respecto mencionó que la región del Pacífico Central de Costa Rica, propiamente en el cantón de Acosta, se logró un significativo éxito en el control de la "Mosca del Mediterráneo" -originaria de Africa y una de las más devastadoras de la fruticultura mundial-, sin uso de plaguicidas y mediante la liberación sostenida - por vía terrestre- de insectos estériles y parasitoides.

Estos programas -comentó- han sido efectivos para asegurar la no existencia de residuos tóxicos en la exportación frutícola, son altamente rentables y representan opciones valio-

sas para fomentar la investigación y el desarrollo tecnológico, y "mejorar la calidad de vida a partir de una mayor calidad ambiental".

Información sobre: IICA
Procedencia: Costa Rica
Medio: La República
Fecha de publicación: 15.12.92

CORTOS AGROPECUARIOS

Levi Vega M.

América Latina debe participar e influir en los cambios mundiales que ocurrirán en los próximos años, manifestó el director general del Instituto de Cooperación para la Agricultura (IICA), al participar en la inauguración de un seminario de alto nivel consagrado al análisis del nuevo marco de las políticas comerciales europeas para la agricultura. Esta iniciativa adquiere un significado especial en momentos en que el mundo vive un proceso difícil y de rápida transición, añadió el funcionario, quien resaltó la importancia del trabajo político y técnico para lograr formar parte de los cambios que se producirán en los próximos 10 ó 15 años.

Información sobre: IICA .53.
Procedencia: Costa Rica
Medio: La República
Fecha de publicación: 15.12.92

Ministerio de Agricultura y Ganadería

Programa de Capacitación y Desarrollo: un ejemplo para las instituciones del sector agropecuario

Lic. Luis Román Vega Morales
MSc. Guillermo Flores Gamboa
S.P. Capacitación/U. Comunicación D.G.G.

— Desarrollo por la Dirección General de Ganadería.

Dada la necesidad e importancia de que los profesionales, técnicos y productores pecuarios cuenten con las herramientas necesarias para el óptimo desempeño de sus labores, la Dirección General de Ganadería de este Ministerio, ha venido desarrollando por tercer año consecutivo un Programa de Capacitación y Desarrollo a nivel nacional.

Este programa de Capacitación y Desarrollo, se ha conformado sobre cuatro componentes, el primero de ellos se refiere a la capacitación requerida por los técnicos y profesionales de las Direcciones Regionales para la adecuada atención de los productores; el segundo componente, se refiere a la especialización que requieren los profesionales y técnicos de la Dirección General de Ganadería para un mejor desempeño de sus labores.

El tercer componente sobre el que se ha basado este Programa es el que se refiere a la capacitación de los funcionarios administrativos de la Dirección General, con el fin de fortalecer la gestión técnico-agropecuaria y el último componente que se señala, es el de fortalecimiento de especialidades profesionales a través de la actualización permanente en campos de acción específicos.

Dicho Programa se enfocó hacia las diversas áreas de acción sobre las que inciden las acciones de los profesionales de esta Dirección, para lo cual se establecieron los objetivos de desarrollar estrategias en materia de capacitación y transferencia tecnológica que permitan una mayor cobertura del productor pecuario nacional, mejorando los servicios que se le prestan e integrar los esfuerzos que realiza la Dirección General de Ganadería en materia de capacitación de técnicos y profesionales pecuarios para utilizar racionalmente los diversos recursos con que se cuenta en esta área, asegurando una adecuada transferencia al productor.

Asimismo, se ha fomentado un incremento en la productividad del funcionario pecuario a través de acciones de capacitación que se sustenten en un perfil profesional, de modo que integre las diversas disciplinas del área técnica (bovinos, porcinos, caprinos, etc.), así como las disciplinas del área socioeconómica (administración de finca, extensión pecuaria, etc.)

Dichos objetivos se han cumplido ampliamente, al haber sido capacitados a través de este Programa de Capacitación más de 6000 participantes a nivel nacional, entre productores, técnicos y profesionales del campo pecuario de este Ministerio, durante el primer semestre de este año; los cuales han participado en las diversas actividades realizadas.

Dentro de dichas actividades están los cursos de capacitación en áreas tan diversas como Mejoramiento Genético, Inseminación Artificial, Patología Diagnóstica Veterinaria, Administración de Empresas Agropecuarias, Análisis económico de la Finca, Panacea Monty (programa computarizado de monitoreo), Salud y Reproducción Animal, Producción de Quesos, Computación para Fincas, etc. Dichos cursos tienen una duración que varía de tres a cinco días. También se pueden señalar otro tipo de actividades como son seminarios, charlas, simposios, etc; dentro de los que se destacan el II Congreso Apícola Nacional; el Seminario sobre Manejo de Desechos, realizado en coordinación con el Ministerio de Salud

y la Organización Panamericana de la Salud (OPS); y el reciente Seminario de Producción Agropecuaria Sostenible, actividades en las cuales participaron más de 300 personas entre profesionales, técnicos, investigadores, profesores y estudiantes universitarios, así como público en general.

Un aspecto importante del Programa es la utilización de las modalidades presencial y no presencial en la capacitación, así como un seguimiento de los capacitados en sus lugares de trabajo, para determinar los niveles de aprendizaje y su aplicación en la realidad concreta.

Estos esfuerzos de capacitación han sido posible gracias al apoyo técnico y financiero del Programa de Desarrollo Ganadero y Sanidad Animal (PROGASA), Convenio Costarricense Alemán GTZ, Proyecto CIAT/IICA/Costa Rica, CATIE/Programa de Ganadería, Escuela Centroamericana de Ganadería (ECAG) y de la Escuela de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional.

Para el próximo año, la Dirección General de Ganadería, se ha propuesto realizar un intenso programa de capacitación dirigido a los profesionales, técnicos y productores pecuarios a fin de canalizar informaciones que contribuyan a la solución de las situaciones que le presenta su realidad.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Agencia IPS, Boletín SIDALC
 Fecha de publicación: 18.12.92

POLEN RESERVAZ EXITOSO
 EN RONCA URUGUAY DEL GATT

EL PRINCIPIO DE ACUERDO ALCANZADO POR
 LOS PAISES DE LA COMUNIDAD EUROPEA (CE) PARA LIMITAR LOS
 VOLUMENES DE SUS EXPORTACIONES AGRICOLAS DESDE HACE DOS AÑOS
 DEL GATT Y AYUDARA A QUE LAS NEGOCIACIONES POR LA
 REACTIVACION DEL COMERCIO MUNDIAL QUE PROMUEVE ESE FORO
 EN UN EXITO. ESTIMARON ESPECIALISTAS REUNIDOS EN UN
 SEMINARIO DE ALTO NIVEL.

LA REACCION DE LA "FERREA PERO COMPRENSIBLE" OPPOSICION FRANCESA
 AL ACUERDO --INICIAL-- QUE PREVIE POR PARTE DE LA CE UNA
 REDUCCION EN LA SUPERFICIE DE SIEMBRA Y EL VOLUMEN DE
 PRODUCCION DE OLEAGINOSAS E IMPORTANTES MERMAS EN LAS CANTIDADES
 DE AYUDAS SUBSIDIARIAS Y AYUDAS INTERNAS A LA PRODUCCION
 DE LA SE -- LOGRO AVANZAR EN FIRME HACIA LA REACTIVACION
 DEL COMERCIO MUNDIAL.

LAS CONSIDERACIONES FUERON HECHAS POR LOS ASISTENTES AL
 SEMINARIO "EL MERCADO UNICO EUROPEO: NUEVO MARCO DE LAS
 NEGOCIACIONES PARA LA AGRICULTURA", QUE SE REALIZO ENTRE
 EL 15 Y 19 DE NOVIEMBRE ULTIMOS EN LA SEDE DEL INSTITUTO
 VENEZOLANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA. ADEMAS DEL
 SEMINARIO SE DESARROLA EL PROGRAMA DE COMERCIO E INTEGRACION--
 COORDINA LA ACTIVIDAD EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y
 GANADERIA DE ESPAÑA (MAPA) Y LA SECRETARIA PERMANENTE DEL
 COMERCIO MUNDIAL DE LA ORGANIZACION MUNDIAL DE ECONOMIA (OMC).

DURANTE TRES DIAS, REPRESENTANTES DE LOS SECTORES
 GOBIERNO Y EMPRESARIAL DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE, ASI
 COMO MIEMBROS Y FUNCIONARIOS DE ORGANISMOS REGIONALES Y
 CENTROS DE COOPERACION Y FINANCIAMIENTO ANALIZARON EL FUTURO
 DEL COMERCIO MUNDIAL DEL GATT, LAS PERSPECTIVAS DEL COMERCIO
 INTERNACIONAL A LA LUZ DE LA INMINENTE PUESTA EN MARCHA
 DE LA POLITICA AGRICOLA COMUN (PAC) Y LA ARMONIZACION DE
 LOS PRECIOS Y SUBSIDIARIAS QUE CONSTITUYEN UNA IMPORTANTE BASE
 PARA EL PROCESO DE LIBERALIZACION DEL COMERCIO AGRICOLA, ENTRE
 OTROS TEMAS.

AGRICOLA

EN EL PRINCIPIO DE ACUERDO ENTRE
 LOS PAISES DE LA CE, ALCANZADO EL 20 DE NOVIEMBRE ULTIMO EN
 LA REUNION DE LA COMISION DE NEGOCIACIONES DE LA RONCA URUGUAY DEL GATT (ACUERDO GENERAL
 DE GATT Y COMERCIO), DESIDO A LOS DESACUERDOS DE AMBAS
 PARTES EN MATERIA AGRICOLA.

EN 1988 EN EL SEMINARIO URUGUAYO DE PUNTA DEL ESTE,
 LAS NEGOCIACIONES DE LA RONCA ABORDAN CUATRO AREAS: APERTURA DE
 SERVICIOS, ELABORACION DE NORMAS Y UNA CATEGORIA
 DE AYUDAS RELACIONADA A LA CUESTION AGRICOLA. SEGUN CIFRAS
 PRESENTADAS EN EL SEMINARIO, EL EVENTUAL EXITO DE LA RONCA
 PODRIA EL COMERCIO DE MERCANCIAS EN UNA CIFRA CERCANA A LOS
 100 MILLEONES DE DOLARES, UN 15 POR CIENTO DE LOS CUALES
 CORRESPONDRIA A EXPORTACIONES DE LOS PAISES DEL TERCER MUNDO.

EL ACUERDO ESTADOS UNIDOS-CE ESTABLECE QUE LA COMUNIDAD
 DEBE REDUCIR EN UN 21 POR CIENTO --DURANTE SEIS AÑOS-- EL VOLUMEN
 DE SUS EXPORTACIONES SUBSIDIARIAS Y DISMINUIR EN UN 20 POR CIENTO
 LAS AYUDAS INTERNAS A SU PRODUCCION AGRICOLA. ASIMISMO, MERMAR EN
 UN 10 POR CIENTO EL AREA CULTIVABLE DE OLEAGINOSAS --HASTA
 DEJARLA EN 5,1 MILLONES DE HECTAREAS--, ASI COMO DELIMITAR LOS
 VOLUMENES DE PRODUCCION A UNA CIFRA QUE FLUCTUE ENTRE 10 Y 11
 MILLONES DE TONELADAS.

RESPECTO AL MALESTAR QUE HA CREADO ENTRE LOS AGRICULTORES
 FRANCESES ESTA INICIATIVA --CUYO VETO HA SIDO ADELANTADO POR LAS
 PROPIAS AUTORIDADES GALS-- LOS PARTICIPANTES ESTIMARON
 COMPRENSIBLE TAL REACCION. FRANCIA, RECORDARON, ES EL PAIS
 AGRICOLAMENTE MAS IMPORTANTE DE LA CE Y HA SACRIFICADO VENTAJAS
 AL ACEPTAR LA REFORMA DE LA PAC. ASIMISMO, ENFATIZARON, ABSORBE
 CERCA DEL 29 POR CIENTO DEL MONTO TOTAL DE LOS SUBSIDIOS QUE LA
 COMUNIDAD DESTINA A LA PROTECCION DE LA ACTIVIDAD AGROPECUARIA.

PRECISAMENTE, LAS REFORMAS A LA PAC, QUE ENTRARAN EN VISOR A
 PARTIR DEL PROXIMO AÑO, CONSTITUYERON OTRO DE LOS TEMAS CLAVES
 DEL ENCUENTRO. RAFAEL MILAN DIEZ, ASESOR DEL MINISTRO DE
 AGRICULTURA DE ESPAÑA, EXPUSO LOS ALCANCES DE ESTA INICIATIVA Y
 SUS REPERCUSIONES SOBRE EL COMERCIO AL INTERIOR Y EXTERIOR DE LA
 CE, ADEMAS DE SUS CONSECUENCIAS SOBRE LAS NEGOCIACIONES EN EL
 GATT.

CONCEBIDO COMO EL AJUSTE MAS IMPORTANTE INTRODUCIDO A LA PAC
 EN SUS CASI 30 AÑOS DE EXISTENCIA, EL PAQUETE DE REFORMAS PROCURA
 REDUCIR LA PRODUCCION COMUNITARIA --A TRAVES DE MERMAS EN LOS
 PRECIOS PARA FRENAR LA ACUMULACION DE EXCEDENTES--, PRINCIPALMENTE
 EN TRES RUBROS CLAVES: CEREALES, CARNE Y LACTEOS, QUE SON LOS MAS
 PROTEGIDOS Y LOS QUE SUELEN PROVOCAR MAYORES DISTORSIONES EN EL
 COMERCIO INTERNACIONAL.

DE LA MISMA MANERA, CONTEMPLA UNA REDISTRIBUCION DE LAS AYUDAS
 Y COMPENSACIONES COMUNITARIAS --SUBSIDIOS--, QUE ANTERIORMENTE SE
 CONSAGRABAN INTEGRAS AL PRODUCTO Y EN ADELANTE SE DESTINARAN
 TAMBIEN AL APOYO DE LAS RENTAS DEL PRODUCTOR --QUE VERA
 DISMINUIDOS SUS INGRESOS POR LA MERMA EN LOS PRECIOS DE LOS
 PRODUCTOS.

ADEMAS DE UNA PRODUCCION MAS COMPETITIVA, EXPLICO MILAN, LA
 PAC BUSCA UNA AGRICULTURA EN ARMONIA CON LA NATURALEZA. CON ESE
 FIN, SE GRATIFICARA A QUIEN DESTINE SUS TIERRAS A PLANES O
 PROGRAMAS DE FORESTACION, O BIEN A LOS QUE INCENTIVEN UNA
 AGRICULTURA BASADA EN PRACTICAS NATURALES Y DE BAJO USO DE
 AGROQUIMICOS.

DE CARA A LAS NEGOCIACIONES EN EL GATT, ESTIMO MILAN, LAS
 REFORMAS A LA PAC "CONSTITUYEN UN ELEMENTO DE PESO PARA ALCANZAR
 UN RESULTADO POSITIVO", QUE AHORA SE VE FAVORECIDO POR EL
 ACUERDO ENTRE ESTADOS UNIDOS Y LA COMUNIDAD.

"CREO, APUNTO EL ASESOR MINISTERIAL ESPANOL, QUE COMO EN TODA NEGOCIACION, AL FINAL TODOS HABREMOS CEDIDO Y ESO SERA SINTOMA DE QUE SE HABRA HECHO UNA BUENA NEGOCIACION". A SU JUICIO, LO LOGRADO EN BRUSELAS HACE DOS SEMANAS "DEBE SER LA BASE FUNDAMENTAL PARA QUE POSTERIORMENTE, A NIVEL MULTILATERAL, EN GINEBRA, PUEDA LLEGARSE A UN ACUERDO POSITIVO, CUYOS ALCANCES SE PONGAN EN PRACTICA, POSIBLEMENTE, EN 1994".

OTRO NO MENOS IMPORTANTE TEMA ABORDADO EN EL SEMINARIO FUE LA RELACION ENTRE COMERCIO Y MEDIO AMBIENTE. ALEJANDRO JARA, COORDINADOR DE ASUNTOS COMERCIALES DEL SELA, OPINO AL RESPECTO QUE "(...) NADA JUSTIFICA LA IMPOSICION UNILATERAL DE MEDIDAS COMERCIALES RESTRICTIVAS PARA FRENAR LOS PROBLEMAS AMBIENTALES".

POR EL CONTRARIO, SE PRONUNCIO EN FAVOR DE UN CONSENSO MULTILATERAL PARA DISENAR UN ACUERDO GLOBAL "(...) EN EL QUE TODAS LAS PARTES INVOLUCRADAS TENGAN LOS MISMOS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES". EN SU OPINION, DICHO ACUERDO "NO DEBE SER PROTECCIONISTA, DEBE INCORPORAR LA PARTICIPACION DE ONG'S Y EL SECTOR PRIVADO, Y NO LESIONAR LOS INTERESES NACIONALES".

EN EL SEMINARIO SE CONOCIO, ASIMISMO, LA EXPERIENCIA COMUNITARIA Y ESPANOLA EN LA ARMONIZACION DE NORMAS FITO Y ZCO SANITARIAS, INDISPENSABLES PARA EL COMERCIO AGROPECUARIO. EN ESTE AMBITO, SE EXPLICARON ADEMAS LOS ALCANCES DEL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE ESTADOS UNIDOS, MEXICO Y CANADA (TLC).

BASICAMENTE, SE REVISARON LAS NORMAS Y PROCEDIMIENTOS, LAS MEDIDAS DE VIGILANCIA Y LOS SISTEMAS IMPERANTES, PARA SU POSIBLE ADAPTACION EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE EN EL CONTEXTO DE LOS ACUERDOS COMERCIALES. (FIN).

Información sobre: .57.
IICA
Procedencia: Costa Rica
Medio: Agencia IPS, Boletín ASIN
Fecha de publicación: 18.12.92

EN DESENLACE EXITOSO EN RONDA URUGUAY DEL GATT

EL PRINCIPIO DE ACUERDO ALCANZADO ENTRE ESTADOS UNIDOS Y LA COMUNIDAD EUROPEA (CE) PARA LIMITAR LOS SUBSIDIOS A LAS EXPORTACIONES AGRICOLAS DESENTRARÁ LA RONDA URUGUAY DEL GATT Y AYUDARÁ A QUE LAS NEGOCIACIONES POR LA REALIZACION DEL COMERCIO MUNDIAL QUE PROMUEVE ESE FORO SE REALICEN CON EXITO, ESTIMARON ESPECIALISTAS REUNIDOS EN UN SEMINARIO DE ALTO NIVEL.

EN CONTRA DE LA "FERRERA PERO COMPENSIBLE" OPOSICION PRESENTADA AL PREACUERDO -ANADIERON-, QUE PREVE POR PARTE DE LA CE LA DISMINUCION EN LA SUPERFICIE DE SIEMBRA Y EL VOLUMEN DE EXPORTACIONES DE OLEAGINOSAS E IMPORTANTES MERMAS EN LAS CANTIDADES DE AYUDAS INTERNAS A LA PRODUCCION AGRICOLA, SE HA LOGRADO AVANZAR EN FIRME HACIA LA REACTIVACION DEL COMERCIO GLOBAL.

ESTAS CONSIDERACIONES FUERON HECHAS POR LOS ASISTENTES AL SEMINARIO "EL MERCADO UNICO EUROPEO: NUEVO MARCO DE LAS POLITICAS COMERCIALES PARA LA AGRICULTURA", QUE SE REALIZO ENTRE EL 7 Y 9 DE DICIEMBRE ULTIMOS EN LA SEDE DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA. ADEMAS DEL SEMINARIO, LA TRAVES DE SU PROGRAMA DE COMERCIO E INTEGRACION-, SE REACTIVARON LA ACTIVIDAD EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y GANADERIA DE ESPANA (MAPA) Y LA SECRETARIA PERMANENTE DEL COMERCIO ECONOMICO LATINOAMERICANO (SELA).

DURANTE TRES DIAS, REPRESENTANTES DE LOS SECTORES INDUSTRIALES Y EMPRESARIAL DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE, ASI COMO DELEGADOS Y FUNCIONARIOS DE ORGANISMOS REGIONALES Y REGIONALES DE COOPERACION Y FINANCIAMIENTO ANALIZARON EL AVANCE DE LA RONDA URUGUAY DEL GATT, LAS PERSPECTIVAS DEL COMERCIO AGRICOLA INTERNACIONAL A LA LUZ DE LA INMINENTE PUESTA EN MARCHA DE LA NUEVA POLITICA AGRICOLA COMUN (PAC) Y LA ELABORACION DE NORMAS FITO Y ZOOSANITARIAS QUE CONSTITUYEN UNA IMPORTANTE BASE EN LOS PROCESOS DE LIBERALIZACION DEL COMERCIO AGRICOLA ENTRE OTROS TEMAS.

EN SU OPINION DE LOS ASISTENTES EL PRINCIPIO DE ACUERDO ENTRE ESTADOS UNIDOS Y LA CE, ALCANZADO EL 20 DE NOVIEMBRE ULTIMO EN GENEVA, DESATA EL NUDO QUE MANTENIA ATADAS DESDE HACE DOS ANOS LAS NEGOCIACIONES DE LA RONDA URUGUAY DEL ACUERDO GENERAL SOBRE EL COMERCIO Y COMERCIO (GATT), DEBIDO A LOS DESACUERDOS DE AMBAS PARTES EN MATERIA AGRICOLA.

INICIADAS EN 1986 EN EL BALNEARIO URUGUAYO DE PUNTA DEL ESTE, LAS NEGOCIACIONES DE LA RONDA ABARCAN CUATRO AREAS: APERTURA DE MERCADOS, SERVICIOS, ELABORACION DE NORMAS Y UNA CATEGORIA ESPECIAL CONSAGRADA A LA CUESTION AGRICOLA. SEGUN CIFRAS REVELADAS EN EL SEMINARIO, EL EVENTUAL EXITO DE LA RONDA REACTIVARIA EL COMERCIO DE MERCANCIAS EN UNA CIFRA CERCANA A LOS DOS MIL MILLONES DE DOLARES, UN 15 POR CIENTO DE LOS CUALES CORRESPONDERIA A EXPORTACIONES DE LOS PAISES DEL TERCER MUNDO.

EL PREACUERDO ESTADOS UNIDOS-CE ESTABLECE QUE LA COMUNIDAD DEBE REDUCIR EN UN 21 POR CIENTO -DURANTE SEIS ANOS- EL VOLUMEN DE SUS EXPORTACIONES SUBSIDIADAS Y DISMINUIR EN UN 20 POR CIENTO LAS AYUDAS INTERNAS A SU PRODUCCION AGRICOLA. ASIMISMO, MERMAR EN UN 10 POR CIENTO EL AREA CULTIVABLE DE OLEAGINOSAS -HASTA DEJARLA EN 5,1 MILLONES DE HECTAREAS-, ASI COMO DELIMITAR LOS VOLUMENES DE PRODUCCION A UNA CIFRA QUE FLUCTUE ENTRE 10 Y 11 MILLONES DE TONELADAS.

RESPECTO AL MALESTAR QUE HA CREADO ENTRE LOS AGRICULTORES FRANCESES ESTA INICIATIVA -CUYO VETO HA SIDO ADELANTADO POR LAS PROPIAS AUTORIDADES GALAS- LOS PARTICIPANTES ESTIMARON COMPENSIBLE TAL REACCION. FRANCIA, RECORDARON, ES EL PAIS AGRICOLAMENTE MAS IMPORTANTE DE LA CE Y HA SACRIFICADO VENTAJAS AL ACEPTAR LA REFORMA DE LA PAC. ASIMISMO, ENFATIZARON, ABSORBE CERCA DEL 29 POR CIENTO DEL MONTO TOTAL DE LOS SUBSIDIOS QUE LA COMUNIDAD DESTINA A LA PROTECCION DE LA ACTIVIDAD AGROPECUARIA.

PRECISAMENTE, LAS REFORMAS A LA PAC, QUE ENTRARAN EN VIGOR A PARTIR DEL PROXIMO AÑO, CONSTITUYERON OTRO DE LOS TEMAS CLAVES DEL ENCUENTRO. RAFAEL MILAN DIEZ, ASESOR DEL MINISTRO DE AGRICULTURA DE ESPANA, EXPUSO LOS ALCANCES DE ESTA INICIATIVA Y SUS REPERCUSIONES SOBRE EL COMERCIO AL INTERIOR Y EXTERIOR DE LA CE, ADEMAS DE SUS CONSECUENCIAS SOBRE LAS NEGOCIACIONES EN EL GATT. (FIN)

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: La Prensa Libre
 Fecha de publicación: 19.12.92

IICA

Nuevo subdirector general

■ ROSA E. BRENES S.



El Dr. Reed Hertford es el nuevo subdirector general del IICA. (Foto cortesía del IICA)

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) cuenta, desde el primer día de diciembre, con nuevo subdirector general. El estadounidense Reed Hertford tomará parte en el máximo nivel de dirección técnica y administrativa de esta agencia especializada.

Hertford sustituirá al también norteamericano L. Harlan Davis, quien recientemente asumió la presidencia de la Universidad de Georgia, en el área de programas internacionales.

Reed Hertford es doctor en Economía de la Universidad de Chicago, y se graduó en la Universidad de California, Berkeley, en Economía Agrícola y Administración de Negocios.

Desde 1989 se desempeñó como director ejecutivo del consorcio universitario regional más grande de los Estados Unidos, el South-East Consortium for International Development (SECID), integrado por 29 universidades y un instituto de investigaciones.

Desde 1982 hasta 1990 fue director ejecutivo de los Programas de Agricultura Internacional y Extensión en Rutgers de la Universidad Estatal de Nueva Jersey, donde también fungió como profesor asociado en Economía Agrícola y Mercados. Su experiencia docente se extiende a otras universidades, como la de Princeton.

En el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) fue presidente del Consejo de Administración de 1981 a 1985, periodo durante el cual presidió las reuniones de presidentes de los centros asociados al Grupo Consultivo en Investigación Agrícola Internacional, conocido como CGIAR, siglas en inglés.

Su larga trayectoria en la Fundación Ford permitió profundizar su conocimiento sobre los países latinoamericanos y caribeños. Entre 1975 y 1981 fue asesor del Programa en Agricultura y Recursos para Asia y el Pacífico, responsabilidad que también cumplió para América Latina y el Caribe entre 1977 y 1979 y para la Región Andina y el Cono Sur desde 1975 a 1977.

Previamente fue asesor del Programa de Agricultura y Economía en Colombia y Venezuela, profesor visitante de la Universidad de los Andes del Instituto Colombiano Agropecuario/Universidad Nacional de Graduados.

Al principio de su carrera profesional perteneció al Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Guía Agropecuaria
 Fecha de publicación: No. 19, 1992

IICA APOYA MODERNIZACION AGRICOLA EN COSTA RICA

En apoyo del proceso de modernización agrícola que impulsa Costa Rica, el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) despliega una intensa actividad de cooperación técnica en áreas como desarrollo rural, comercialización, agroindustria, investigación y tecnología.

Desde hace 20 años, la Oficina para Costa Rica de este organismo especializado del Sistema Interamericano, coordina y ejecuta sus acciones de acuerdo con las prioridades fijadas por el Gobierno costarricense a través del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG).

La asistencia técnica -en estudios y capacitación- abarca las cinco áreas de concentración del Instituto:

- Análisis y Planificación de la Política Agraria,
- Generación y Transferencia de Tecnología,
- Organización y Administración para el Desarrollo Rural,
- Comercio e Integración y
- Sanidad Agropecuaria.

El apoyo a los organismos estatales costarricenses se concentra en un proyecto denominado Análisis y Manejo de Políticas para la Agricultura.

El IICA participa en este proceso mediante la realización de seminarios, charlas, talleres y asesoría técnica, así como la formulación de programas, planes y proyectos nacionales y multinacionales.

Precisamente, fortalecer y modernizar el Sistema Nacional de Generación y Transferencia de Tecnología (ITTA), con el propósito de que se convierta en un mecanismo eficaz, barato y rápido que impulse la reactivación del agro e incida favorablemente en la economía, es otra de las iniciativas que respalda la Oficina del IICA.

Desde mediados de 1991, el Instituto colabora con el MAG en el mejoramiento, seguimiento y evaluación de las actividades del Sistema. Se procura mejorar la acción institucional, mediante capacitación a técnicos para que transfieran la tecnología a los productores y por otra parte, respaldar la armonización de políticas en los sectores y las Instituciones públicas, privadas y universitarias que integran la Comisión Nacional de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria (CONITTA).

El IICA, además, apoya al MAG, el Consejo Nacional de Producción (CNP) y el Instituto de Desarrollo Agrario (IDA) en la ejecución de un proyecto para fortalecer el ITTA, iniciativa que pronto recibirá un préstamo del Banco Mundial por \$41 millones.

El IICA coordina y ejecuta sus acciones en Costa Rica de acuerdo con las prioridades fijadas por el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG)



Por su parte, el desarrollo rural y la agroindustria representan en Costa Rica áreas de importancia vital para la producción agrícola, industrial y comercial del país, al tiempo que están relacionadas con la generación de empleo en zonas marginales, para evitar la emigración del campo a la ciudad y mejorar el nivel de vida de la familia.

En consonancia con esta situación, la Oficina del IICA impulsa junto con el MAG y el Servicio Nacional de Aguas Subterráneas, Riego y Avenamiento (SENARA) un proyecto de desarrollo agropecuario en la Región Chorotega, dirigido al distrito de riego Arrenal-Tempisque, el cual beneficiará a la provincia de Guanacaste, especialmente en la península de Nicoya. El Instituto colabora en este proceso con especialistas en desarrollo rural, generación y transferencia de tecnología en riego e investigación.

Para el IICA, la agroindustria rural constituye una alternativa competitiva para crear polos de

desarrollo en áreas alejadas a la capital e incorporar a los pequeños agricultores a la comercialización de productos agropecuarios. Bajo ese marco, la Oficina del Instituto -en coordinación con el CNP- inició en 1991 un inventario de las agroindustrias con el propósito de clasificarlas en términos cuantitativos y cualitativos y además, conocer su distribución geográfica.

Finalmente, en conjunto con el Programa del IICA sobre Comercio e Integración, se impulsan tres proyectos que pretenden desarrollar mecanismos de mercadeo que modernicen y mejoren de comercialización, uno de los cuales es el ligado a la Bolsa de Productos Agropecuarios.

Este mecanismo de comercialización, financiado por la Bolsa Nacional de Valores, busca beneficiar a los sectores productivos mediante un reordenamiento del mercado, al tiempo que ofrece información sobre precios, mercados, cosechas, costos de producción y comercialización.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Reporte Cooperativo
 Fecha de publicación: 1992



50 años

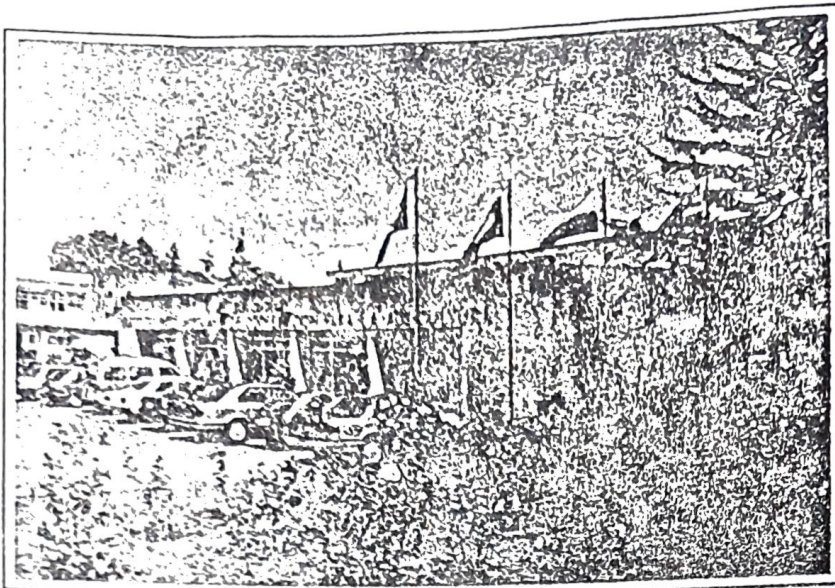
1942-1992

EL PRESIDENTE DE COSTA RICA AFIRMÓ QUE EL IICA GARANTIZA AVANCE DE AGRICULTURA

Celebración del 50 Aniversario



El Presidente de Costa Rica, Rafael Angel Calderón (centro), y la Primera Dama, Gloria Bejarano de Calderón, participaron en la ceremonia del 50 Aniversario del IICA. Lo acompañan (de izquierda a derecha) el Ministro de Agricultura, Juan R. Lizano, el Canciller Bernd Niehaus, el Director General del IICA, Martín E. Piñero, el Ministro de Agricultura de Santa Lucía, el Secretario de Agricultura de México y el Viceministro de Agricultura de España.



La Sede Central del IICA se encuentra en San Isidro de Coronado



Participar este 7 de octubre en la celebración del 50 aniversario del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura el Presidente de Costa Rica, Rafael Angel Calderón, sostuvo que el IICA "es garantía del avance constante de la agricultura americana, a tono con los retos y los cambios del nuevo siglo."

El mandatario costarricense encabezó la ceremonia, en la que también hicieron uso de la palabra el presidente de la Junta Interamericana de Agricultura, un representante de la Secretaría General de la OEA y el Director General del IICA.

Frente a un auditorio constituido por ministros de Agricultura de varios países, altos funcionarios del Gobierno costarricense, diplomáticos, representantes de organismos internacionales, directores generales eméritos y funcionarios del IICA, los oradores coincidieron en destacar el papel estratégico que tiene hoy la agricultura en el desarrollo de la región.

El presidente Calderón afirmó que los logros del IICA en su historia reciente, "nos permiten esperar un futuro brillante y prometedor para la agricultura" del continente.

"Hace poco más de un año -recordó- la X Conferencia Interamericana de Ministros de Agricultura, celebrada en Madrid, refrendó una vez más la

posición líder del IICA en el ámbito de la cooperación agrícola internacional."

A juicio del gobernante, la Declaración de Madrid, "haciendo una lectura absolutamente correcta de los grandes retos contemporáneos", señala las pautas del progreso de la agricultura, insistiendo sobre la modernización ampliada, incluyente y sostenible, que contempla, entre otras cosas, la apertura a los demás sectores, la inclusión de los pequeños productores y la conservación ecológica.

50 años de cooperación

En nombre de los 33 países miembros del Instituto, el ministro de Agricultura del estado caribeño de Santa Lucía, Ira d'Auvergne, quien preside la Junta Interamericana de Agricultura, dijo sentirse orgulloso de estos 50 años en que el IICA ha ofrecido cooperación técnica.

Asimismo, reconoció el liderazgo de Martín E. Piñero en la conducción del Instituto y en el impulso que durante su período ha recibido el estrechamiento de las relaciones entre Latinoamérica y el Caribe.

Al destacar que los países caribeños se sienten plenamente integrados al IICA, el Ministro hizo especial mención de las contribuciones que el Instituto hace a los países del CARICOM.

Enumeró, como las más relevantes, los programas de salud

agropecuaria, de gran importancia para el comercio; los proyectos de asistencia para el fortalecimiento de las capacidades de planificación de los ministerios; así como las iniciativas orientadas a mejorar el desarrollo rural.

Por su parte, Hugo Camacho, nombre del Secretario General de la OEA, dijo que el Director General del IICA "imprimió un nuevo estilo de organismo internacional que es ejemplo para la comunidad americana".

Bajo la conducción de Piñero, explicó, el IICA "ha sabido responder a la crisis que enfrentan los países miembros de una época de incertidumbre económica. Durante su liderazgo hemos asistido al retomo de la cooperación en la casi totalidad de nuestros países y al resurgimiento de nuestra agricultura como eje del desarrollo económico en los países de la región."

Al dirigirse al auditorio, el Director General del Instituto hizo un llamado para que la fecha no fuera simplemente una celebración recordatoria de la fundación del IICA.

"Creemos -dijo- que debe ser para que todos reflexionemos sobre las cuestiones vitales que deben ser resueltas, a fin de que la agricultura convierta en eje principal de un nuevo estilo de desarrollo."

Comentó que en un mundo en el que cada vez con mayor intensidad los contrastes se ensanchan "es prioritario recuperar nuestra propia identidad y rescatar a partir de los valores arraigados en el medio rural, nuestra vocación y destino agrícola. Por esta razón; estamos convencidos que la agricultura seguirá siendo como lo es ahora, y como dice el lema elegido para esta celebración, vida y futuro para un continente."

Durante las celebraciones del 50 Aniversario, el Secretario de Agricultura de México, Carlos Hank González, firmó un acuerdo con el IICA para la cooperación en la campaña nacional de erradicación de moscas de la fruta.

Asimismo, se entregaron el primer y segundo lugares del Premio Interamericano de Prensa IICA al brasileño Alex Branco y al costarricense Manuel Delgado.

Información sobre:

IICA .63.

Procedencia:

Costa Rica

Medio:

Reporte Cooperativo

Fecha de publicación:

1992

UNA NUEVA AGRICULTURA

Competitividad, equidad y sostenibilidad aparecen como los tres pilares sobre los cuales debe apoyarse el proceso de modernización agropecuaria de América Latina y el Caribe, indispensable para insertarse con éxito en el nuevo escenario internacional.



Martín E. Piñero Director General del IICA

En un contexto mundial caracterizado por profundos cambios en las relaciones políticas y económicas, América Latina y el Caribe enfrentan el desafío de ser cada vez más competitivos para insertarse con éxito en ese nuevo escenario internacional.

Dentro de este dinámico panorama, el IICA considera que el sector agropecuario está llamado a desempeñar un papel clave: convertirse en eje de una nueva estrategia de desarrollo que, por un lado, lidere el proceso de una mayor participación en los mercados internacionales, y, por otro, establezca una alianza entre la agricultura y la industria.

Esto último obliga a dejar atrás la visión "restringida" de una agricultura proveedora de productos básicos, para reemplazarla por la de un sector agropecuario ampliado, es decir, un

complejo agroalimentario con fuertes vinculaciones con las industrias proveedoras de insumos y procesadoras de alimentos. La marcada vocación agropecuaria de la región ofrece las condiciones para dar ese salto de naturaleza cualitativa.

Esta nueva visión de la agricultura implica la necesidad de emprender un proceso de modernización productiva e institucional, que debe estar fundamentado en tres pilares esenciales: competitividad, equidad y sostenibilidad.

Competitividad significa transformar las naturales ventajas comparativas que posee la región -gracias a su dotación de recursos naturales- en ventajas competitivas dinámicas que le permitan, mediante la diversificación y diferenciación de su producción, mantener e incrementar la presencia en los mercados internacional y regional.

El logro de esta competitividad para por el acceso y la generación de una novedosa base tecnológica y el diseño de un nuevo perfil de recursos humanos.

De acuerdo con la propuesta del IICA, el proceso de modernización agropecuaria implica, por otra parte, hacer los esfuerzos necesarios para incluir a los pequeños productores y a los campesinos en la agricultura empresarial. Surge así, el imperativo de apoyar el fortalecimiento de las organizaciones campesinas, con el propósito de que mejoren su capacidad de negociación en el proceso de toma de decisiones.

La consecución de esta meta, entendida como equidad, es fundamental para atacar frontalmente los problemas de pobreza rural, destrucción de la base ecológica y éxodo a los centros urbanos.

Por último, pero con la misma impor-

tancia, la sostenibilidad debe ser vista intergeneracionalmente, es decir, como el compromiso de la modernización agrícola con las generaciones venideras. Una agricultura moderna, pero respetuosa de los recursos naturales y el medio ambiente, contribuirá a la restauración del equilibrio ecológico. Este tema está relacionado con el combate de la pobreza, la superación de las trabas que hoy existen para el comercio internacional y el diseño de un paquete tecnológico que, sin desatender los aspectos de producción, tenga en consideración la ecología.

El Papel del IICA

La necesidad de modernizar la agricultura y concederle un papel protagónico en las estrategias de desarrollo, empezó a gestarse en México en 1986, durante la Tercera Reunión Extraordinaria de la Junta Interamericana de Agricultura -JIA, órgano superior del IICA-. Convencidos del agotamiento del modelo de sustitución de importaciones, los Ministros de Agricultura entendieron que era necesario rejerarquizar el papel del sector. Esta nueva visión estratégica quedó plasmada en el Plan de

Mediano Plazo (PMP) 1986-1991 del IICA -instrumento para orientar la acción institucional en períodos específicos-.

En 1987, en la IX Conferencia Interamericana de Ministros de Agricultura (CIMA) -máximo foro agropecuario del Hemisferio-, realizada en Ottawa, Canadá, los titulares del ramo acuñaron el concepto de la modernización y encomendaron al IICA materializarlo en un plan operativo, conocido hoy como el Plan de Acción Conjunta para la Reactivación Agropecuaria en América Latina y el Caribe (PLANALC). Esta iniciativa fue aprobada por los países miembros del Instituto en 1989.

La evolución del pensamiento y de la acción institucional, en torno a una agricultura moderna y competitiva, tuvo un nuevo espaldarazo en la X CIMA celebrada el año anterior en Madrid, donde desagregó el componente modernización en tres pilares: **competitividad, equidad y sostenibilidad**. Además, se defendió esta estrategia como la más viable y realista para hacer frente a la nueva dinámica del escenario internacional. Estos esfuerzos, que de manera con-

Junta impulsan el IICA y los Ministros de Agricultura de la región, están en consonancia con el nuevo estilo de desarrollo que predomina hoy en América Latina y el Caribe, que privilegia los aspectos del equilibrio macroeconómico, el protagonismo del sector privado, la integración subregional y regional, y la necesidad de insertarse de manera efectiva en el nuevo contexto mundial.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Costa Rica
 Medio: Reporte Cooperativo
 Fecha de publicación: 1992

DIRECTOR GENERAL DEL IICA: LA AGRICULTURA TIENE HOY UN PAPEL ESTRATÉGICO

El lema "Agricultura: Vida y Futuro de un Continente", escogido por el IICA para celebrar este año su 50 aniversario, enfatiza el papel estratégico de un sector que está llamado a convertirse en eje de un nuevo tipo de desarrollo en América Latina y el Caribe, afirmó el Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Martín E. Piñeiro.

En América Latina y el Caribe la agricultura constituye el sustento de 130 millones de personas, genera la cuarta parte del Producto Interno Bruto y contribuye con el 30% del valor de las exportaciones totales.

La región, dijo, tiene condiciones extraordinariamente favorables para moverse, con decisión, hacia la construcción de un sector agropecuario moderno, pues posee enormes recursos naturales, una buena estructura técnico-científica basada en institutos nacionales de tecnología agropecuaria, y una estructura productiva y empresarial bastante desarrollada y eficaz.

Aunque reconoció que estas últimas características se encuentran más acentuadas en unas naciones, razón por la cual algunos países han desarrollado una competitividad más elevada que otros, sostuvo que, en general, están dadas las condiciones para avanzar rápidamente hacia la modernización de la agricultura.

Este proceso, precisó, debe incluir tres componentes: la competitividad, la conservación del medio ambiente y la participación equitativa de los productores rurales en la modernización y sus beneficios. El IICA mediante la cooperación técnica, marcha junto con sus Estados Miembros en la construcción de esa nueva agricultura.

EL FUTURO

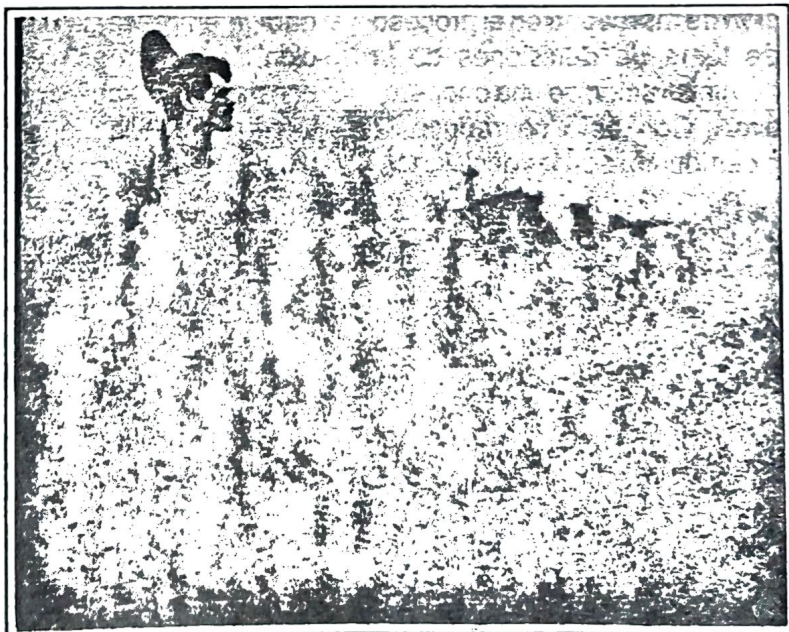
De cara al futuro, el Instituto tiene ante sí el desafío de adaptarse a las nuevas realidades de la agricultura.

"Las economías se están abriendo, los países procuran expandir su comercio como fuente de crecimiento económico y la región se está reinsertando en el comercio internacional. La agricultura vuelve a tener un rol protagónico y a transformarse en un sector de crecimiento y expansión", expresó Piñeiro.

A ese panorama cabe añadir, declaró, una menor presencia del sector público que contrasta con el dinamismo de diferentes organizaciones del sector privado, las cuales incursionan en temas anteriormente reservados para el Estado. En opinión del Director General, estos elementos determinan nuevos rumbos para el IICA y las agencias de cooperación técnica, en lo que respecta a prioridades, temas y formas de operar.

Desde su perspectiva, la cooperación técnica debe cambiar en función del nuevo rol del sector agropecuario; debe vincularse más estrechamente a temas como el comercio, la sostenibilidad y los recursos naturales, e incentivar la participación de las organizaciones de la sociedad civil.

"El desafío consiste en ajustarse a las nuevas condiciones económicas y sociales de nuestros países", concluyó.



La equidad es fundamental para atacar frontalmente los problemas de pobreza rural y éxodo a los centros urbanos

Información sobre el IICA
 Procedencia: EL SALVADOR
 Medio: La Prensa Gráfica
 Fecha de Publicación: 14 octubre 1992

LA PRENSA Miércoles 14 de Octubre, 1992
GRAFICA

Capacitación en desarrollo sostenible a técnicos C.A.

Técnicos de organizaciones centroamericanas gubernamentales y ONGs reciben del IICA capacitación sobre medio ambiente y sostenibilidad.

Dicho evento, se realiza a partir de una visión que reconoce los diferentes papeles sociales del hombre y la mujer.

Según se informa el curso "Género y desarrollo sostenible en Centroamérica", se lleva a cabo en la sede central del IICA, en San José, Costa Rica.

Es organizado por el Programa So-

cio Económico de la Oficina Regional para Centroamérica de la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), y cuenta con ayuda técnica y financiera del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) de Canadá y del IICA.

De acuerdo con los organizadores, Centroamérica requiere propuestas "Creativas y autóctonas" de desarrollo que tomen en cuenta el medio ambiente, la sostenibilidad y las relaciones entre hombres y mujeres.

Gobierno elabora Código Agrario, buscando la paz

La elaboración de un Proyecto de Código Agrario, lleva a cabo el Gobierno para lograr una verdadera pacificación e impulsar el desarrollo económico del país.

Según se informó, es parte del trabajo intenso que realiza en todos los campos de la vida nacional, para lograr la armonía y paz que necesita nuestro país.

El documento, que está a nivel de anteproyecto consta de 5 libros, 15 títulos, 26 capítulos y 487 artículos.

Refieren que en el libro primero "Disposiciones Generales", se destacan los artículos 1, 2, y 5. El Artículo 1 en su inciso primero dice: "El Salvador, en el ejercicio de su derecho al desarrollo y a la paz, tutela como objeto fundamental en el presente Código, el trabajo humano realizado por los campesinos y agricultores y sus relaciones con todos los espacios y sectores de la sociedad; en la producción de vegetales y animales, y a la transformación, actividad agraria que opera sobre la naturaleza y la vida".

En el Artículo 3 en su inciso segundo contempla: "Por lo anterior el Estado reconoce el derecho de desarro-

llo como un derecho humano inalienable, en virtud del cual todo ser humano está facultado para participar en los campos económico, social, cultural y político para poder realizarse plenamente y disfrutar de él".

Entretanto, el inciso 1 del artículo y del mencionado documento reza: "La nueva concepción del sector agropecuario sobre la base de una efectiva articulación con la industria y con el apoyo de un moderno sistema de servicios, contribuirá a dinamizar la economía en su conjunto y fortalecerá los enlaces productivos, de empleo, de comercio y fiscales.

El libro segundo, "La Empresa Agraria", en su título segundo "del empresario y la actividad agraria", señala: "Es empresario agrario para los efectos de este Código, toda persona natural o jurídica independientemente del sistema de organización adoptada, que ejerce profesionalmente la actividad agraria bajo su propio riesgo".

"No será empresario agrario aquel que desarrolle una actividad agraria en forma vocacional o esporádica".

Información sobre el IICA
 Procedencia: El Salvador
 Medio: La Prensa Gráfica
 Fecha de Publicación: 02 noviembre 1992

Código Agrario proyecto que analizará Asamblea Legislativa para aprobar

Siempre con el objeto de lograr una verdadera pacificación e impulsar el desarrollo económico del país, el gobierno del Presidente Cristiani, lleva a cabo la elaboración de un Proyecto de Código Agrario, el cual actualmente se encuentra a nivel de anteproyecto.

LA PRENSA GRÁFICA dio ayer la primera información, referente al mencionado Código Agrario, del cual hoy se amplían los detalles.

El presente Código Agrario, en su libro tercero: "Ordenamiento Agrario". En su capítulo primero "Disposiciones generales del ordenamiento agrario", artículo 96 en su inciso primero dice: "El Estado reconoce, fomenta y garantiza el derecho de propiedad y posesión privada sobre la tierra rústica, como un atributo a la persona humana que es el origen y fin del Estado, quien está en la obligación de protegerla, defenderla y conservarla, ya sea en forma individual, cooperativa, comunal o en cualquier otra forma asociativa. En aras de velar por un orden que promueva el desarrollo

económico y social de la Nación, mediante el incremento a la producción, la productividad y la racional utilización de los recursos".

En su artículo 97 el Código Agrario contiene: "El Estado protegerá y fomentará dentro de un marco protectorio de los recursos naturales renovables, las explotaciones de tipo asociativo en aquellos casos que, por la naturaleza de la explotación, la propiedad individual contraríe las técnicas de eficiente productividad. En los demás casos, el Estado fomentará el desarrollo de la pequeña propiedad rural, facilitando al pequeño productor, asistencia técnica, crediticia y formas asociativas de servicios y de comercialización".

Más adelante, en el artículo 98 el documento establece: "Para los fines del presente título se entenderá por ordenamiento de la propiedad agraria, aquellas acciones del Estado tendientes a que la tierra de vocación agrícola, ganadera y forestal se mantenga en eficiente proceso productivo, satisfaciendo

con el esfuerzo del trabajo humano el mejor destino económico de sus bienes, evitando en lo posible el fraccionamiento improductivo de la propiedad, y el deterioro de los recursos naturales renovables: agua, suelo, flora y fauna, a fin de mantener el equilibrio ecológico de la región y con ello, un adecuado medio ambiente a la población".

Según lo define el artículo 109, "La propiedad agraria se divide en pública y privada: dentro de la pública según sea inalienable, forme parte del Fondo Nacional de Tierras, o constituye las reservas nacionales, susceptibles de usurpación y dentro de la privada según ostente título inscrito o no, sea de dominio pleno con las limitaciones impuestas por la ley o derivada del título otorgado por el Estado o sus instituciones sujetas a limitaciones particulares".

Los incisos primero y segundo del Artículo 166 correspondiente al libro cuarto "de los contratos agrarios" determinan que el "Contrato Agrario es un acuerdo de volun-

tades que tiene por objeto la constitución y el ejercicio de la empresa agraria; y se perfecciona al momento que se realiza la actividad económica organizada".

"Dicho contrato para efectos contra terceros, debe constar por escrito en documento privado autenticado ante Notario, debiéndose inscribir, según el caso, en la Unidad del Registro Social de Inmuebles".

El Artículo 172 consiste en que "El arrendamiento de tierras agrícolas es un contrato constitutivo de empresa agraria en que las dos partes se obligan recíprocamente, la una, denominada arrendante, concede temporalmente el derecho de explotación vegetal o animal sobre uno o más inmuebles rústicos y la otra, denominada el arrendatario, al pago de un canon periódico".

En el libro quinto "De los Procedimientos Agrarios", se destaca la creación de Juzgados Agrarios en aquellas zonas donde se presenten con más frecuencia los conflictos agrarios.

El artículo 311 del título

Lunes 2 de Noviembre, 1992

LA PRENSA GRÁFICA

lo uno "La Organización de la Jurisdicción Agraria", del Quinto Libro dice: "La jurisdicción agraria estará conformada por la 1.a.) Juzgados Agrarios de Primera Instancia; y 2.a.) Cámara Agraria de Segunda Instancia".

Sobre este mismo tema el Artículo 312 explica que "Los Juzgados Agrarios se establecerán de preferencia en las circunscripciones judiciales en que sean más frecuentes los conflictos agrarios, según lo determine la Corte Plena, de acuerdo con los estudios que realice".

"Al crearse una circunscripción judicial agraria, se podrá fijar la jurisdicción en una o varias zonas, en uno o varios departamentos o parte de unas y otras, tomando en cuenta para ello, además de la necesidad, la facilidad de los medios de transporte y el mejor servicio al público".

El Código Agrario fue objeto de estudio y análisis recientemente por parte de funcionarios de Gobierno, diputados de la Asamblea Legislativa, Corte Suprema de Justicia, la Fiscalía General de la República, Procuraduría General de la República, del Instituto

Interamericano de Cooperación para el Desarrollo (IICA) y la cultura (IICA) y los y agraristas de Argentina, Perú, Colombia, Brasil y Venezuela. El evento, que contó con la destacada participación del Presidente Alfredo Cristiani, fue organizado por los Tribunales de Justicia, por René Hernández Yuste, Ministro y el abogado Rafael Antonio Castro, Viceministro.

Apoyo a investigación agrícola ampliará consorcio europeo

Un Consorcio Europeo, integrado por cuatro centros de investigación agrícola, ampliará sus iniciativas de apoyo a América Latina y el Caribe, manifestó ayer Henri Carsalade, de Francia, Director General del Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agronómica para el Desarrollo (CIRAD).

En el marco de una visita oficial al IICA, el funcionario agregó, que estas nuevas acciones darán continuidad a la labor iniciada meses atrás, cuando se acordó respaldar a Centroamérica, en materia de granos básicos y a grupos de países interesados en la promoción de las pequeñas empresas rurales.

El denominado Consorcio Europeo para la Investigación Agrícola en los Trópicos, está integrado por centros de Holanda, Francia, Portugal y Gran Bretaña. Fue establecido en junio del año pasado en Amsterdam, y cuenta con un equipo humano de aproximadamente 2,000 miembros, entre científicos y técnicos.

Carsalade se reunió con autoridades del Instituto, con quienes revisó las relaciones de cooperación entre el CIRAD y el IICA. Estos nexos, que describió como "doblemente fructíferos", se iniciaron en 1978. También firmó una carta de entendimiento con el Director General Martín E. Piñeiro, mediante la cual el Departamento de Sistemas

Agroalimentarios y Rurales del CIRAD, apoyará las actividades del PRODAR.

El PRODAR (Programa de Desarrollo Agroindustrial Rural), coordinado por el IICA, es un ambicioso programa cooperativo, que procura mejorar el nivel de vida de los productores campesinos. Agrupa los esfuerzos de agencias internacionales, organismos regionales, subregionales e instituciones nacionales.

En una exposición ante funcionarios del IICA y representantes de los sectores agropecuario y tecnológico de Costa Rica, Carsalade presentó un panorama general sobre las actividades que despliega el CIRAD, así como la proyección internacional del trabajo que el Consorcio Europeo ejecutará a mediano plazo.

Como ejemplo concreto del respaldo que actualmente se brinda a la región, Carsalade mencionó la participación del Consorcio en la ejecución del Programa para el Mejoramiento de la Investigación Agronómica en Granos Básicos, que se ejecuta en Centro-

américa, con apoyo económico de la Comunidad Europea (CE).

En su opinión, esta iniciativa coincide con las preocupaciones de los

centros europeos, tendientes a reforzar la capacidad de las instituciones nacionales de investigación agrícola, para dar respuesta a problemas, como la seguridad

alimentaria.

El funcionario galo explicó, que además de acciones conjuntas y promoción de actividades sobre preparación de documentación e in-

formación, la estrategia del Consorcio privilegia los contactos y el diálogo con los centros nacionales de investigación, y los actores del desarrollo agrícola y rural.

Información sobre el IICA

Procedencia: El Salvador

Medio: Diario El Mundo

Fecha de Publicación: 11 noviembre 1992

EN TRES

PARRAFOS

Francisco Adán Martínez

Los más afectados por deterioro ecológico

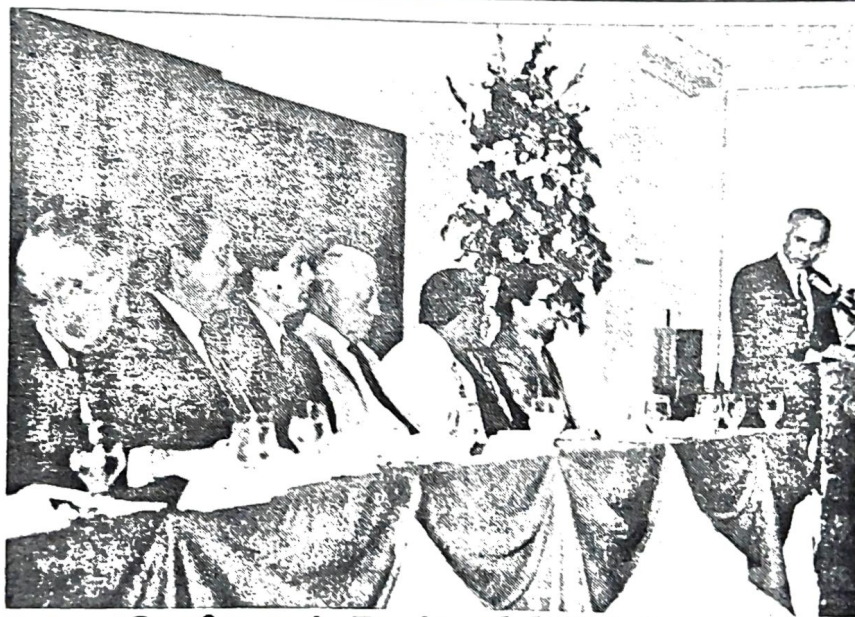
I. Esta semana, después de enterarnos de una serie de sucesos efervescentes que derivan en problemas políticos y sociales, a nivel mundial, llegó a nuestras manos un informe dramático y aflictivo distribuido por el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola, más conocido por sus siglas IICA, sobre las últimas estadísticas del deterioro de los recursos naturales en América Latina y especialmente de Centro América. El responsable directo del espeluznante informe es nada menos que el Ing. Agr. Martín Enrique Piñeiro, Director General del organismo interamericano; poseedor de una gran experiencia técnica y científica en el campo agropecuario y, también, en materia de investigación ecológica.

II. Dice el reporte, con enfoque destacado, que de los países comprendidos en la región del IICA, América Latina y El Caribe, afectados por un grave deterioro del Medio Ambiente, el más dañado es El Salvador porque presenta un estado alarmante y dramático por la destrucción de los recursos naturales silvestres, debido en gran parte a la enorme presión que ejerce la explosión demográfica y la falta de un plan efectivo a niveles de decisión gubernamental, que eviten la destrucción de la ecología. Se dice en el informe que en zonas donde hace 5 años todavía existían algunos núcleos forestales; hoy no queda nada y en cambio imperan la degradación del suelo por deforestación y la cada día creciente construcción de viviendas, improvisadas algunas y formales otras.

III. Agrega el informe que el deterioro ecológico es alarmante a nivel mundial. En Brasil, por ejemplo, las fronteras del territorio de la Amazonia cada día son movidas hacia adentro por el avance de la destrucción de los bosques milenarios, a título de la construcción de modernas carreteras, llegada de agricultores, explotación maderera, búsqueda de campos auríferos, investigación petrolera, etc. El informe IICA-Piñeiro señala que de no haber una acción conjunta de países, para el año 2.000 el panorama mundial y más latinoamericano, será de total desastre ecológico de manera irreversible. Se dice que en algunos países, los más dañados por el deterioro natural, la situación será tan grave que no habrá posibilidad de recuperación, y los desiertos serán los nuevos paisajes.

Información sobre el IICA
Procedencia: El Salvador
Medio: El Diario de Hoy
Fecha de Publicación: 12 noviembre 1992

EL DIARIO DE HOY • Jueves 12 de Noviembre de 1992 •



Conferencia Regional de Ministros

El Ing. Antonio Cabrales, Ministro de Agricultura (derecha), ofreció las palabras de bienvenida a los demás ministros de agricultura del área centroamericana, México y República Dominicana, durante la inauguración de la Reunión Extraordinaria del CIRSA-CORECA-CATIE, en San Salvador. El objetivo de la reunión es fortalecer el comercio intrarregional para contribuir al desarrollo económico de los países de la región.

Información sobre el IICA
 Proccendencia: El Salvador
 Medio: El Diario de Hoy
 Fecha de Publicación: 12 noviembre 1992

Ministros de Agricultura C.A. Buscan Acuerdos de Cooperación

Para discutir acuerdos de cooperación entre los países del área, los ministros de agricultura de Centroamérica, Canadá, Estados Unidos, México, República Dominicana y Panamá se reunieron ayer en esta capital.

La reunión que cuenta con la asistencia de representantes del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CIAT) y de la Comisión Regional de Cooperación Agrícola (CORECA), pretende definir las políticas agropecuarias para el comercio internacional del área con el Bloque Norte.

El Ing. Antonio Cabrales, Ministro de Agricultura de El Salvador, manifestó que la reunión de CIAT y CORECA y los ministros de Agricultura de Centroamérica busca definir las medidas que fortalezcan la agricultura regional que produce casi la mitad de los alimentos que consume el mundo.

Cabrales instó a sus homólogos a unirse para formar un tratado ineludible para mantener la independencia económica.

que permita construir una gran nación entre Norte y Centro América para competir abiertamente con los grandes bloques comerciales de Europa y

Asia.
 "Estados Unidos lucha contra el proteccionismo económico, que empobrece y distorsiona los

precios mundiales de los productos, porque la fuerza que derriba el muro del proteccionismo es el libre comercio y no las prácticas desleales", enfatizó

Cabrales.
 Puso de manifiesto la necesidad que tienen los países de ser interdependientes, para generar una economía sostenida y lu-

char contra la mala preservación del medio ambiente, condiciones que se logran con los esfuerzos.

EL DIARIO DE HOY • Sábado 14 de Noviembre de 1992 • 23

Mejorar la Producción Agraria Concluye Reunión de Ministros

Los ministros de Agricultura de Centroamérica, México, República Dominicana y Venezuela concluyeron en San Salvador una ronda de sesiones en la que se comprometieron a mejorar la producción agroindustrial del Istmo para lograr su ingreso al mercado extrarregional.

Los funcionarios participaron en la XXVI Conferencia Extraordinaria del Comité Internacional de Sanidad Agropecuaria (CIRSA), en la que analizaron la importancia de eliminar las plagas de las plantaciones y las enfermedades del ganado que reduce la producción agraria de la región.

El presidente del CIRSA, Carlos Hank, dijo que uno de los principales objetivos del encuentro fue el de crear estrategias para "mejorar la calidad y

salud del producto y la comercialización del mismo hacia mercados extranjeros".

El CIRSA, integrado por los ministros de Agricultura de Centroamérica, México y República Dominicana, se reunirá nuevamente el 27 de este mes en Oaxtepec, México, para completar la creación de normas homogéneas que garanticen la calidad de los productos.

Hank, también Secretario de Agricultura y Recursos Hidráulicos de México, añadió que el organismo realizará otro seminario en la ciudad de Veracruz para capacitar a los funcionarios encargados del control sanitario animal y vegetal de los países miembros.

"Pretendemos crear reglas iguales para el desarrollo agrícola desde Pa-

namá hasta Alaska", añadió Hank.

Los ministros se reunieron además como miembros del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (-CORECA) en el que despejaron las dudas sobre las ventajas que tendrá la región al ingresar al Tratado de Libre Comercio (TLC) que suscribieron EE.UU., Canadá y México.

En la sesión del CORECA participó Ann Veneman, Viceministra de Agricultura de Estados Unidos y una delegación oficial del gobierno de Canadá.

Los funcionarios comenzaron a retornar hoy mismo a sus países, tras concluir el evento, según fuentes oficiales. •

Información sobre el IICA

Procedencia: El Salvador

Medio: La Prensa Gráfica

Fecha de Publicación: 14 noviembre 1992

34 LA PRENSA GRÁFICA Sábado 14 de Noviembre, 1992

Seminario sobre desarrollo agropecuario en San Miguel

El Primer Seminario-Taller sobre "Modernización y desarrollo sostenible de los pequeños y medianos productores agropecuarios", a impartirse en tres fases, se inauguró el 4 de noviembre anterior, en la ciudad de San Miguel.

Según se informó, dicho evento está dirigido a técnicos agropecuarios del gobierno, organismos no gubernamentales, universidades y asociaciones de productores, y es organizado y coordinado por el CENTA, PRODERE e IICA; la primera fase se desarrolló los días 4, 5 y 6 del presente mes.

La segunda fase "Experiencias nacionales y regionales en agricultura sostenible", se programó para los días 11, 12 y 13 de noviembre; y finalizará con el tercer seminario, "Metodología para administrar y desarrollo sostenible" con pequeños y medianos productores, durante los días 2 y 4 de diciembre, en el Hotel Trópico Inn, de esta ciudad.

Refieren los organizadores que el objetivo general de los seminarios es determinar las metodologías para incorporar

la modernización agrícola en los procesos integrados de desarrollo sostenible, con énfasis en el sector de los pequeños y medianos agricultores, y señalar alguna línea de acción.

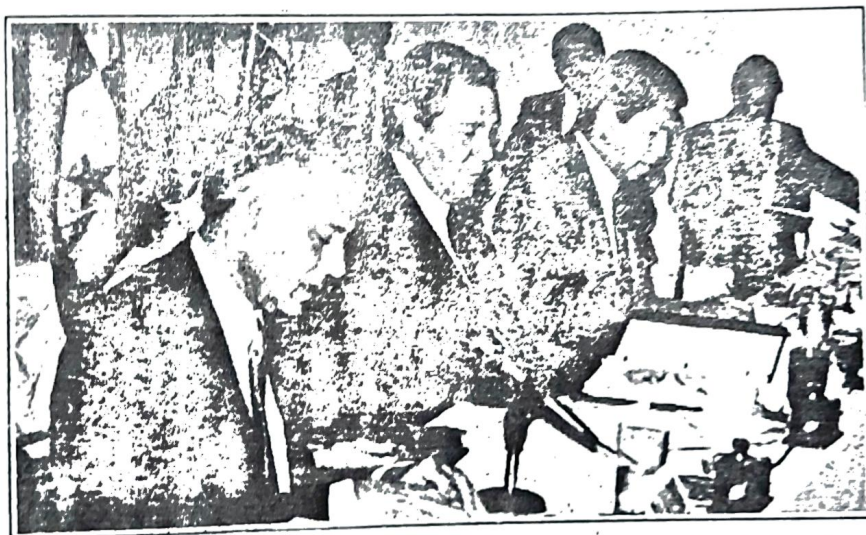
Señalan también que el curso tiene entre sus características comunes mirar al sector agropecuario con un enfoque primario, como parte del complejo agropecuario-industrial y comprometido con una agricultura sostenible, en el marco de un proceso de desarrollo caracterizado por la equidad.

Los tres seminarios-taller están estrechamente relacionados con los procesos de modernización de la agricultura que se han iniciado en el país, y los resultados serán de gran utilidad para los participantes y las instituciones u organizaciones que representan.

La temática del seminario inaugurado, se basó en "Conferencia, postulados básicos de la modernización de la agricultura", por el doctor José Luis Parisi, (IICA). "La perspectiva de género y desarrollo sostenible", por Lic. Bertila Girón (CENTA); "El de-

sarrollo sostenible", por el Dr. David Kaimkowitz, IICA; "Experiencia sobre metodología de diagnóstico en sistema de producción", Dr. Mario Ardón Zamorano; "Experiencias sobre metodología de extensión y su aplicación de desarrollo sostenible, extensión dirigida a objetivos", Dr. Guillermo Galán Picón y Rubén Daico Jaramillo; "Extensión en el proyecto MADELENA", Ing. Modesto Juárez, CATIE, y otros.

EL MUNDO San Salvador, Lunes 16 de Noviembre de 1992.



PROBLEMATICA AGROPECUARIA. Durante la reunión CIRSA-CORECA-CATIE, el Ing. Antonio Cabrales, del MAG, de El Salvador, expuso a los ministros de agricultura de la Región, su posición sobre los tratados de exportaciones Agropecuarias, exponiendo importantes acciones de beneficio conjunto. A su izquierda, el Prof. Carlos Hank González, ministro de México y presidente de CORECA-CIRSA.

Información sobre el IICA

Procedencia: El Salvador

Medio: El Diario de Hoy

Fecha de Publicación: 17 noviembre 1992

LA URGENCIA DE INTEGRAR LA AGRICULTURA CENTROAMERICANA

Primera Parte

□ "Hago un Primer Grito de Independencia Agropecuaria de C.A.: Para mantener la independencia económica en el agro, se requiere estar interdependientes con nuestros vecinos y socios".

ELMAG de El Salvador, "tiró la casa por la ventana" para recibir a los Ministros de Agricultura de la Región de C.A., México, U.S.A., Canadá y República Dominicana, y no era para menos, ya que en un logro importante, el Gobierno pudo reunir en el país a las más importantes personalidades, con motivo de la programada reunión del Comité Inter-regional de Sanidad Agropecuaria, CIRSA, Consejo Regional de Ministros de Agricultura, CORECA y el Centro de Investigación y Extensión para la Agricultura Tropical, CATIE, organismos de acción regional, de los cuales el país forma parte, en un esfuerzo de fortalecimiento de la agricultura en C.A.

Reunión Regional Histórica

Para el Ministro salvadoreño, Antonio Cabrales, la reunión de Secretarios de Estado de la región, tuvo una significación histórica, pues era la primera vez que los Ministros de la región lo hacían con autoridades de U.S.A. (Vice-ministra de Agricultura) y Canadá. Agregó que todas las reuniones de los tres organismos regionales "fueron importantes".

Por el tiempo que el Ministro Cabrales dedicó a la estructuración del CORECA, "le doy mucha importancia a este organismo en su relación a nivel regional y mundial, en conexión con el comercio agropecuario y con los grandes cambios que se están produciendo, en especial a nivel del NAFTA (Tratado de Libre Comercio México, Canadá y U.S.A.), al cual C.A. aspira a participar y ser socio dentro de pocos años, afirmó".

Expuso el Ministro aludido que "una de las preocupaciones de nuestra región y que fue motivo de la presencia de los miembros del NAFTA en estas reuniones, es lo delicado que va a ser en un período de transición de 3-4 a 5 años para la región de C.A., mientras entramos al NAFTA... y me refiero a la iniciativa de la Cuenca del Caribe: sin duda que México tiene ahora una ventaja siendo miembro del NAFTA, sobre nuestros países, basado en un estudio, con ayuda de IICA-OEA" y expresó que "esto puede crearle ciertos problemas a C.A., pues México tendría ciertas ventajas a todo lo que C.A. ha hecho desde 1983, cuando comenzó la iniciativa de la Cuenca del Caribe, con estímulo a los productos no tradicionales".

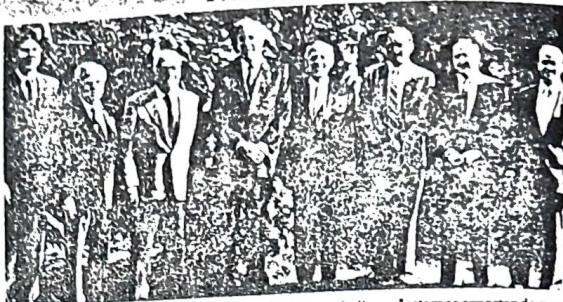
El Ministro estimó que la recesión económica mundial, se tradujo en pérdidas con el café, con el algodón en toda el área de C.A., reducción de cuozas de azúcar, por parte de U.S.A. y este fenómeno, en su opinión, "está sucediendo hasta en Chile, país que afectado por una situación mundial, está creciendo en su economía a un ritmo de un 7%, pero en la agricultura, a un 1%, cuando en los últimos 15 años, todo el desarrollo económico chileno estaba siendo producido por el sector agropecuario, que hoy se ha estancado".

Prosiguió diciendo que "fue así que en la reunión de CORECA se planteó esta situación... e incluso he platicado con el Presidente Crismal sobre este tópico y esperamos llevar este punto en la próxima conferencia de Panamá, para que los Presidentes nos apoyen a los Ministros y se tomen medidas de transición hasta que entremos a formar parte de NAFTA y examinar qué ventajas nos daba la iniciativa de la Cuenca del Caribe, pues frente a los problemas de los productos tradicionales, la única esperanza son los que no lo son, en estos momentos", expresó... "De ahí la importancia de esta reunión de CORECA, en que se ha hecho conciencia a nivel de U.S.A., Canadá y México, de nuestra situación y por eso queremos formar un grupo de trabajo al respecto", comentó.

Referente a Comité Inter-regional de Sanidad Agropecuaria, CIRSA, en opinión de A. Cabrales, representa un continuo esfuerzo por apoyar a OIRSA para que continúe las campañas fitosanitarias, la capacitación regional, para limpiar a C.A. de plagas y enfermedades, "de lo contrario, no podríamos competir", expresó.

También hizo mención de un programa con la Comunidad Económica Europea, CEE por \$ 5 millones, en un programa llamado PARSA... "y esto es ya un resultado en OIRSA de los Ministros actuales de Agricultura de la región". Puntualizó que "este programa comenzará dentro de dos meses y va dirigido a la ganadería, a erradicar brucelosis, tuberculosis y cólera porcina, comenzando con un programa piloto en El Salvador".

Con relación al CATIE, expresó que "lo estamos reforman-



Con motivo de la reunión de organismos regionales CIRSA, CORECA, y CATIE, se dieron cita en la capital de San Salvador, los Ministros de Agricultura de C.A., México, U.S.A., CANADÁ y República Dominicana, algunos de los cuales fueron captados con su anfitrión, Ing. Antonio Cabrales, Ministro de Agricultura de El Salvador (al centro)

do, al igual que las políticas económicas"... "Vamos a delimitar el CATIE a lo que es agricultura sostenible y producción de granos básicos en laderas, pues sólo el CATIE, a nivel regional, puede dedicarse a ese concepto con 200 profesionales de alto nivel"... También informó que "decidimos un programa de acción urgente para la mosca blanca en las reuniones de San Salvador".

Durante la sesión inaugural de CIRSA, CORECA y CATIE, el Ministro salvadoreño, aprovechó ingeniosamente la coyuntura del reciente aniversario del Primer Grito de Independencia, para lanzar "el Primer Grito de Independencia Agropecuaria de C.A.", por la vía de la interdependencia comercial de los países de Norte y C.A., enfatizando que "para mantener la independencia económica en el agro, se requiere estar interdependientes con nuestros vecinos y socios".

El Futuro Intercambio Comercial Agropecuario en la Región

El Ministro del ramo mexicano, Sr. Carlos Hank González, se mostró muy de acuerdo en participar en este intercambio comercial con la región de C.A. y aclaró que "México está decidido a servir a C.A. y Latinoamérica, según el expreso deseo de nuestro Presidente Salinas de Gortari y nos abrimos a todo lo que sea posible y conveniente para C.A., aunque a veces esto represente algún esfuerzo o sacrificio de nuestra parte, pero estamos muy concientes de que hay que hacerlo".

"Por otra parte", expresó "creo que vamos a tener que irnos integrando poco a poco en tratados de libre comercio que nos permitan tener una proyección hemisférica y estimo que si el Plan Marshall se hubiera aplicado aquí en América, hace 45 años, esta sería otra América", comentó.

Estimó que "lo importante es hacerlo ahora (integrarnos) y hacerlo bien y creo que podemos hacer Tratados para que nos integremos todos, de modo de combinar, complementar economías, no competir y no hacerlo con los países nórdicos en maíz, papa, trigo, ya que nos ganan, por sus menores costos de producción"... "Ellos, a su vez no pueden producir frutas tropicales y Uds. en C.A. son muy buenos productores de ganado y este rubro tiene muy buen potencial si se manejan bien las praderas", aseveró.

También externó su deseo de "debemos asociarnos, para que cada quien produzca aquello en lo que sea más eficiente y le sea más rentable"... "y que vayamos juntos: América del Norte, del Centro y del Sur en un sólo bloque, que es lo que está ocurriendo en el mundo con la CEE, que agrupa a la Gran Bretaña con el continente, cosa que se creía imposible"... "Francia y Alemania ahora 'andan del brazo'; en Oriente, Japón y Corea están asociados, después de centenarias disputas y nosotros debemos hacer lo mismo y cuanto antes, obviamente cuidando a los países más pequeños y menos desarrollados, para que se incorporen lo más rápido que se pueda", comentó.

"Creo que si logramos hacer buenos tratados, eso puede producir un mejor nivel de vida de nuestros pueblos, ahora más consumidores, lo que llama a más mercados, mayor producción y generación de trabajos y nos lleva a un mejor nivel de vida, que es lo que tenemos que hacer, ya que la única fuente generadora de riqueza real, es el ser humano, lo demás son símbolos e invenciones", puntualizó.

Ala vez, afirmó que tanto en C.A. como en México "tenemos excelente calidad de trabajadores; El Salvador es famoso y en U.S.A., 'casi se los pelean' y si aprovechamos eso y nuestros recursos naturales, vamos a salir adelante bien y rápidamente".

Por su parte, el Ministro de Costa Rica, Juan R.Lizano, afirmó que en cuanto a intercambio comercial, "se han abierto las fronteras"... "y ahora tenemos una invasión de frijoles nicaragüenses a un precio menor, pero necesitamos una apertura y lo vamos a recibir"... Informó que

"estamos exportando mucha leche, huevo, pollos a C.A."

También afirmó que "nosotros le hemos dado una mayor importancia a los mercados extra C.A., pues en la mayoría somos poco competitivos y nuestra mano de obra es muy cara: un peón bananero, con las cargas sociales, gana \$ 20 por día, más del doble del promedio regional"... Pero opinó que "en general estamos totalmente de acuerdo con la integración agrícola y dispuestos a recibir y que nos reciban y a competir, vía investigaciones conjuntas, planeamientos fito y zoonosanitarios para la exportación, a partir de OIRSA".

También aclaró que "no hemos entrado en el sistema de fijación de bandas de precios en cuanto a importación, como lo está haciendo El Salvador, Guatemala y Honduras"... "nosotros creemos más en aranceles fijos que en aranceles móviles, pues define más las reglas del juego".

Para el Ministro nicaragüense, Ing. Roberto Rondón, la decisión de los Presidentes de C.A., de liberalizar el comercio interregional de productos agropecuarios es muy importante y hay que aprovechar al máximo las ventajas comparativas de uno u otro país"... "En mi país somos muy productivos en maíz y frijol y en ganado de carne y productos, estimo, son muy alagadores, pues el año pasado, el exceso de granos básicos hizo bajar los precios, con grandes pérdidas para el productor"... "y este año, gracias a la liberalización del comercio eso no se ha dado, a pesar de aumentar nuestra cosecha de maíz en un 50%, respecto del año pasado, con un precio estable para el productor".

También informó que "estamos mandando ganado en pie a El Salvador y a Costa Rica, lo cual también estabiliza los precios".

Futuro de la Agricultura en C.A.

Para el Ministro Cabrales de El Salvador, se tienen ventajas comparativas en la región, entre ellas, la mayor es el café, además del azúcar y también necesitamos seguridad alimentaria"... Prosiguió argumentando que "en mi opinión, no importa qué suceda en el futuro de globalización e integración de mercados comunes, pues siempre un país para mantenerse soberano, tiene que producir sus propios alimentos"... "Esto lo sostengo y lo haré ver en el futuro, incluso cuando ya no sea Ministro".

En su opinión, "respecto de las ventajas comparativas, que Dios nos ha dado y digo esto, pues tenemos 365 días de sol en la región, regímenes de lluvia aceptables y Proyectos de Riego, para producción constante, con tecnología disponible, el Ministro estima, que los precios del café y azúcar están distorsionados a nivel mundial por las injusticias de la comercialización mundial"... "y agrega que "hay países que producen azúcar con remolacha en forma de subsidios, pero que lo hacen porque tienen subsidios"... "y vemos un pacto mundial del café, con precios distorsionados y pensamos que la actual crisis de los cafetaleros va a hacer pensar que la actual crisis de los cafetaleros a nivel mundial, de que el café, como otros productos, debería ser el resultado de un mercado libre, al revés de bloques de consumidores, productores y carteles de comercialización"... "Agrega que en ese esquema veríamos surgir quiénes son eficientes y quiénes no", enfatizó.

Asimismo, planteó que "estas distorsiones de mercados han dado ventajas a quienes no la tienen y esta crisis va a purgar a muchos, para que queden los eficientes y nuestros países es el que tiene más ventajas comparativas en el mundo en cuanto a café, pero manteniendo la producción de café bajo sombra y con su tecnificación propia, que la tenemos en casa".

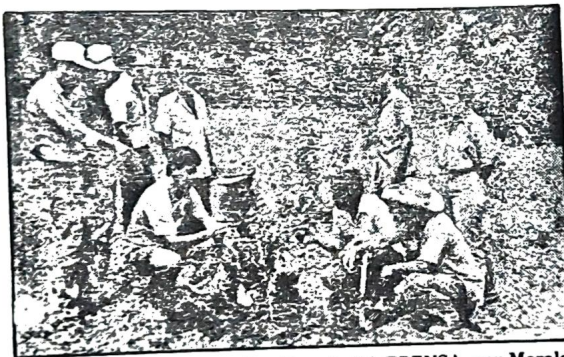
Reportaje: Ing. Nelson Olaf González

Información sobre el IICA
Procedencia: El Salvador
Medio: La Prensa Gráfica
Fecha de Publicación: 17 noviembre 1992

.77.

Martes 17 de Noviembre, 1992 **LA PRENSA**
GRAFICA

Actividades Agrícolas



—Foto de LA PRENSA, por Morales.

IICA EN ACCION. Generar y adoptar tecnologías adecuadas para lograr mayor productividad sin comprometer el capital de recursos para las generaciones futuras, persigue el IICA a través de sus programas que desarrolla en nuestro país, en instituciones del MAG y empresa privada.

Información sobre el IICA

Procedencia: El Salvador

Medio: La Prensa Gráfica

Fecha de Publicación: 17 noviembre 1992

.78.

Martes 17 de Noviembre, 1992

LA PRENSA
GRÁFICA

Convenio por \$12 millones entre CEE y C.A.-Panamá

El convenio por 12 millones de dólares, suscrito por la Comunidad Económica Europea (CEE) y la Región Centroamericana y Panamá, para fortalecer los programas de sanidad agropecuaria, fue entregado al Ministro de Agricultura, Ing. Antonio Cabrales, por el Representante de la CEE, señor Aldo Dell'Arieccia, durante el acto de inauguración del edificio de OIRSA.

El funcionario de la Comunidad, dijo que hacía entrega del proyecto al Ing. Antonio Cabrales, para que sea el defensor de la ejecución, a plenitud, de las actividades enmarcadas en él, que constituyen un apoyo en el campo de la cuarentena, en servicios de inspección en el manejo de plagas y enfermedades en el área vegetal y animal, y en especial, el control de la tuberculosis, brucelosis y cólera porcina; y actividades de capacitación, información y apoyo de legislación, entre otras.

Además, agregó, que el proyecto es por un valor de 12 millones de dólares, de los cuales 8 millones dona la CEE, un millón aporta el OIRSA y 3 millones los países de la región; dentro del apoyo de la CEE y sus estados miembros, para el desarrollo económico y social de Centroamérica,

así como también para la consolidación del proceso de pacificación y de la democracia y un apoyo a aquellos sectores más di-

námicos en la economía regional.

Por su parte el Ing. Cabrales, dijo que tanto su gobierno, como los agri-

cultores y ganaderos del país, agradecen los esfuerzos que realizan la CEE, el Comité Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA), y el Consejo Regional de Cooperación Agrícola (CORECA), por desarrollar políticas reactivadoras del sector agropecuario en la región.

Información sobre el IICA
Procedencia: El Salvador

Medio: La Prensa Gráfica

Fecha de Publicación: 24 noviembre 1992

.79,

LA PRENSA
GRAFICA Martes 24 de Noviembre, 1992

Actividades Agrícolas



CURSO TALLER. Sobre diseño y producción de campañas, se impartió un curso recientemente a comunicadores de la Regiones I, II, y III del M. G., en las instalaciones del CENTA. A la derecha el Dr. Marco Polo Torres, ecuatoriano, que ofreció la capacitación.

Información sobre el IICA

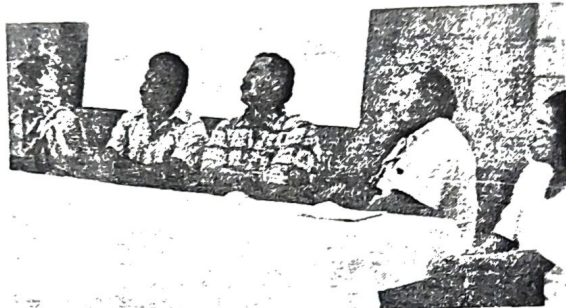
Procedencia: EL SALVADOR

Medio: EL DIARIO DE HOY

Fecha de Publicación: 27 noviembre 1992

84 EL DIARIO DE HOY Viernes 27 de Noviembre de 1992

CORTOS DEPARTAMENTALES



Clausura Capacitación. Santa Tecla, La Libertad. Doña Ligia de Klee, Ing. Armando Alabí, Ing. Juan Felipe Sánchez, Dr. José Lois y Marta Alfaro, presidieron los actos de clausura de un plan de capacitaciones diversas promovido por el IICA, CENTA y MAG.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Guatemala
 Medio: Agencia IPS
 Fecha de publicación: 01.12.92

AMERICA CENTRAL: EXPERTOS PIDEN ESTRATEGIA REGIONAL ANTE TLC

GUATEMALA. 1 DIC (IPS) ECONOMISTAS LATINOAMERICANOS INSTARON A LOS GOBIERNOS DE AMERICA CENTRAL A CREAR CON URGENCIA UNA ESTRATEGIA CONJUNTA DE NEGOCIACION CON LOS PAISES INTEGRANTES DEL TRATADO DE LIBRE COMERCIO DE NORTEAMERICA (TLC).

EL REPRESENTANTE DEL CONGRESO DE GUATEMALA ANTE LA JUNTA SECRETARIA, ALFONSO PORTILLO URGIO A LOS SECTORES EMPRESARIALES Y GUBERNAMENTALES DE SU PAIS A "SENTARSE A DISCUTIR UN PROYECTO "MORTICUO" PARA GENERAR CONDICIONES DE ACCESO FAVORABLES EN LOS PAISES DE MEXICO, ESTADOS UNIDOS Y CANADA.

SEGUN EL CRITERIO DEL CONGRESISTA, LOS PAISES CENTROAMERICANOS NO TIENEN CAPACIDAD DE COMPETIR EN EL MERCADO INTERNACIONAL NO SOLO POR SUS ECONOMIAS TAN PODEROSAS COMO LA DE ESTADOS UNIDOS, SINO TAMBIEN CON AQUELLAS QUE HACEN ESFUERZOS POR MODERNIZARSE, COMO MEXICO Y CANADA.

LOS ESTUDIOS DEL INSTITUTO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA DE AMERICA CENTRAL (ICAITI) SENALAN QUE LAS INDUSTRIAS DE LA REGION CENTROAMERICANA SON A SOLO 60 POR CIENTO DE SU CAPACIDAD INSTALADA.

PORTILLO CONSIDERO QUE PARA APROVECHAR LA LIBERALIZACION COMERCIAL DEL TLC ES INDISPENSABLE QUE LOS GOBIERNOS CENTROAMERICANOS SUPEREN SUS DIFERENCIAS PARA INTEGRARSE ECONOMICAMENTE.

RODAS, FUNCIONARIO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID), DIJO QUE FRENTE AL TLC ES URGENTE ADOPTAR UNA ESTRATEGIA PRECISA PARA NEGOCIAR CON LOS PAISES DESARROLLADOS.

SEGUN DATOS DE LA SECRETARIA DE INTEGRACION ECONOMICA CENTROAMERICANA (SIECA), EN 1990 MAS DEL 63 POR CIENTO DE LAS EXPORTACIONES REGIONALES SE DIRIGIERON HACIA LOS ESTADOS UNIDOS.

RODAS, DIRECTOR DEL PROGRAMA DE ASISTENCIA AL DESARROLLO Y LA INTEGRACION DE CENTROAMERICA (PRADIC), OPINO QUE NO SE PUEDE PARAR LA TENDENCIA DE GLOBALIZACION INTERNACIONAL SI ESTA SUBREGION NO SE DESARROLLA.

LA INTEGRACION, ES EL UNICO CAMINO VIABLE PARA ENFRENTAR AL MERCADO MUNDIAL Y PRESERVAR AQUELLAS CONDICIONES DE ACCESO QUE GOZAN LOS PAISES CENTROAMERICANOS EN EL MARCO DE OTROS ACUERDOS, ENFATIZO.

MEXICO Y AMERICA CENTRAL SUSCRIBIERON EN ENERO DE 1991 EL TRATADO DE TUXTLA GUTIERREZ, EN EL QUE SE SENTARON LAS BASES PARA LA LIBERACION COMERCIAL, MEDIANTE UN SISTEMA DE DESGRAVACION COMERCIAL Y NEGOCIADO.

ASIMISMO, SE ELIMINARON IMPEDIMENTOS Y BARRERAS NO ARANCELARIAS AL LIBRE FLUJO DEL COMERCIO PARA CONFORMAR UNA ZONA DE LIBRE COMERCIO A MAS TARDAR EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996.

CON RESPECTO A LOS ESTADOS UNIDOS, AMERICA CENTRAL GOZA DEL SISTEMA GENERAL DE PREFERENCIAS ARANCELARIAS DE ESE PAIS Y DESDE 1983, DEL REGIMEN PREFERENCIAL DE LA INICIATIVA DE LA CUENCA DEL CARIBE.

EL 17.4 POR CIENTO DE LAS EXPORTACIONES CENTROAMERICANAS, DURANTE 1990, FUERON REALIZADAS AL AMPARO DE DICHA INICIATIVA.

ARNALDO CHIBBARO, FUNCIONARIO DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA (IICA), CONSIDERO PRIMORDIAL EXAMINAR DE MANERA CONJUNTA LOS EFECTOS DEL TLC SOBRE EL SECTOR AGROPECUARIO DE AMERICA CENTRAL, QUE CONSTITUYE LAS DOS TERCERAS PARTES DE LAS EXPORTACIONES DE LA SUBREGION HACIA ESTADOS UNIDOS.

CHIBBARO, RESPONSABLE DEL PROGRAMA DE INTEGRACION Y COMERCIO DEL IICA, EXPLICO QUE EL TRATADO IMPLICA UN CAMBIO EN LAS CONDICIONES DE ACCESO RELATIVO DE LAS EXPORTACIONES AGROPECUARIAS CENTROAMERICANAS CON RESPECTO A LAS MEXICANAS EN EL PRINCIPAL MERCADO DE AMBAS: LOS ESTADOS UNIDOS.

POR ESE MOTIVO, EL TLC CONLLEVARA UN DESPLAZAMIENTO DE LAS EXPORTACIONES DEL ISTMO RESPECTO A LAS MEXICANAS, ADVIRTIO.

CIFRAS DEL CONSEJO DE MINISTROS DE AGRICULTURA DE AMERICA CENTRAL REVELARON QUE, DURANTE 1991, MEXICO SUMINISTRO EL 10,2 POR CIENTO DE LAS EXPORTACIONES AGROPECUARIAS DE ESTADOS UNIDOS, Y LOS PAISES CENTROAMERICANOS (INCLUYENDO PANAMA) EL 5,6 POR CIENTO.

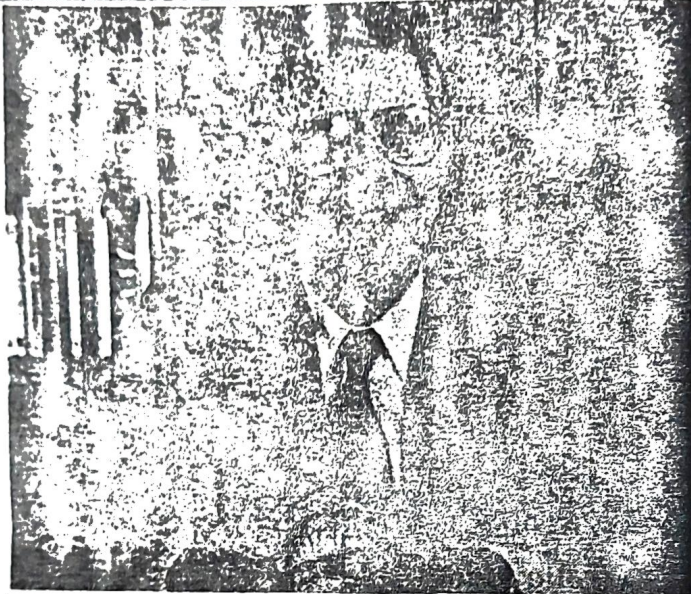
BAJO LAS NUEVAS CONDICIONES DEL TLC, AMERICA CENTRAL PODRA MANTENERSE EN LOS MERCADOS ESTADOUNIDENSES DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS SEGUN SEA SU CAPACIDAD DE CAPTAR Y ORIENTAR INVERSIONES PARA LA MEJORA CUANTITATIVA Y CUALITATIVA DE SU OFERTA EXPORTABLE, SOSTUVO. (FIN/FF/DS/92)

PROCEDENCIA: HONDURAS

MEDIO: La Tribuna

FECHA DE PUBLICACION: 05 de Noviembre, 1992
Pag. No. 56

EL IICA CUMPLE 50 AÑOS DE COOPERACION Y DE ASISTENCIA TECNICA EN AMERICA



DR. MARTIN E. PIÑERO
Director General del IICA.

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) celebrará este viernes sus 50 años de apoyo al desarrollo agropecuario de los países de América Latina y El Caribe.

El IICA desde sus comienzos hasta la fecha ha experimentado, desde su fundación, acontecimientos históricos de señalada importancia que va desde su establecimiento, consolidación y descentralización hasta su nueva dimensión, proyección humanista, concertación y consolidación hemisférica y proyección mundial.

El presidente de la República, Rafael Leonardo Callejas Romero, quien participará en los actos de celebración, anunció "que el IICA ha demostrado su preocupación por resolver los problemas del agro latinoamericano y ha demostrado su voluntad de llevar al campesinado de nuestro país a niveles de vida más digno.

Honduras goza de la asistencia del Instituto Interamericano desde abril de 1972 a través de la dotación de expertos nacionales e internacionales en diferentes áreas agropecuarias.

Las instituciones que han gozado del respaldo son: la Secretaría de Recursos Naturales, el Instituto Nacional Agrario (INA), el Banco Nacional de Desarrollo Agrícola (BANADESA) y demás instituciones privadas de desarrollo vinculadas a las labores productivas.

El IICA tiene su sede en San José de Costa Rica y la dirección ejecutiva recae en el Dr. Martín E. Piñero, mientras que la representación en Honduras la ocupa el Dr. Eduardo Salvadó.

Dentro de la administración continental del Dr. Martín E. Piñero el IICA ha trazado un incremento de la asistencia técnica a Honduras, a fin de contribuir al incremento de la producción alimentaria.

PROCEDENCIA: HONDURAS

MEDIO: El Herald

FECHA DE PUBLICACION: 06 de Noviembre, 1992
Pag. No. 11

EL IICA CELEBRA 50 AÑOS DE COOPERACION AGROPECUARIA

El Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA) celebrará mañana sus 50 años de cooperación y de asistencia técnica agropecuaria.

Al evento participará el presidente de la República, Rafael Leonardo Callejas Romero, al igual el director ejecutivo del organismo Panamericano con sede en San José de Costa Rica, Martín E. Piñeiro.

La voluntad de cooperación y de apoyo en el desarrollo de la agricultura hondureña está plasmado a través de la asistencia técnica brindada a las diferentes instituciones públicas y privadas vinculadas a las labores de producción alimentaria, informó el representante en Honduras del IICA, Eduardo Salvado.

A los actos de celebración del medio siglo de existencia del Instituto Interamericano participarán



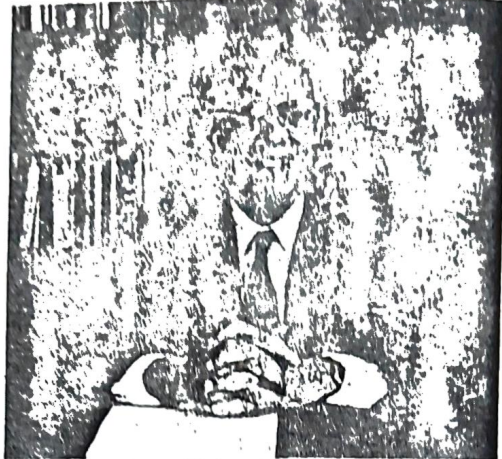
□ *Martín Piñeiro, director Ejecutivo del IICA* y representantes del sector productivo, Cuerpo Diplomático, legisladores y demás autoridades políticas y sociales.

EL IICA CELEBRA MEDIO SIGLO DE COOPERACION AGROPECUARIA EN EL CONTINENTE AMERICANO

Ante la presencia del presidente de la República, Rafael Leonardo Callejas Romero, el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), celebra hoy sus 50 años de cooperación y de asistencia técnica a las naciones del continente americano.

Desde sus comienzos el IICA ha contribuido en el desarrollo agrícola de los países en vías de desarrollo de América Latina y El Caribe, particularmente los sectores productivos.

Desde sus comienzos hasta la fecha ha gozado de un staff de profesionales de alta calidad en cada uno de los países signatarios, a fin de reforzar al Sector Público Agrícola.



□ Dr. Martín E. Piñero, Director Ejecutivo del IICA

El director ejecutivo del organismo panamericano, Dr. Martín E. Piñero ha anunciado que los fines del IICA es de estimular, promover y apoyar los esfuerzos de los Estados Miembros para alcanzar su desarrollo agrícola y el bienestar rural.

El máximo responsable de la institución revela que su accionar operativo se concentra en 5 programas básicos como ser: Análisis y Planificación de la Política Agraria, Generación y Transferencia de Tecnología, Organización y Administración para el Desarrollo Rural, Comercio y Agroindustria y por último Sanidad Agropecuaria.

Por su parte el Dr. Eduardo Salvadó, representante en Honduras de la Institución informó que uno de los resultados de la diversidad de actividades que contempla se manifiesta en la creación de mecanismos como la banda de precios, bolsa comercial agropecuaria, agroindustria

rural y otros instrumentos de dinamización del comercio.

Además las instituciones beneficiarias del Poder Ejecutivo sobresale la Secretaría de Recursos Naturales, El Instituto Nacional Agrario (INA), y el Banco Nacional de Desarrollo Agrícola entre otros, además se suman las organizaciones productivas del sector reformado.

Revela Eduardo Salvadó que para contribuir a mejorar los lineamientos políticos del aparato productivo el IICA ha acordado un incremento de la asistencia técnica a Honduras.

La celebración del medio siglo de cooperación y de asistencia técnica se desarrollará en Tegucigalpa ante la presencia del presidente de la República, Rafael Leonardo Callejas Romero, Cuerpo Diplomático, representantes del Congreso Nacional, sector privado y otros.



INFORMACION SOBRE EL IICA	.85.
PROCEDENCIA:	HONDURAS
MEDIO:	El Heraldo
FECHA DE PUBLICACION:	09 de Noviembre, 1992 Pag. No. 38

En esta capital:

Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola celebra en Honduras sus 50 años



□ Instante en que el director general del IICA, Martín Piñeiro, pronunciaba su discurso (foto Stanlín Irlas)

Con la presencia de las máximas autoridades del sector público agrícola hondureño y de su director general, fue celebrado en esta capital el 50 aniversario del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

El IICA fue creado para estimular, promover y apoyar los esfuerzos de sus 32 estados miembros para alcanzar su desarrollo agrícola y el bienestar rural.

A esta reunión asistieron el director general del Instituto, Martín Piñeiro, el representante de este organismo hemisférico en Honduras, Eduardo Salvadó, el ministro de Recursos Naturales, Mario Nufio Gamero, el director del Instituto Nacional Agrario (INA), dirigentes ganaderos y campesinos, así como miembros del cuerpo diplomático y consular acreditado en el país.

En su intervención, Salvadó recordó que la idea fundamental de la creación del IICA se perfila durante la celebración del octavo congreso científico americano reunido en Washinton, Estados Unidos, del 10 al 18 de mayo de 1940.

Y fue el siete de octubre de 1942 que el Consejo Directivo de la Unión Panamericana - hoy Organización de Estados Americanos (OEA) - aprobó la resolución que funda el Instituto.

Salvadó agregó que en 1948 llegaron a Honduras los primeros funcionarios del IICA para desarrollar un programa de investigación en forrajes y en la producción ganadera, y la coopera-

ción se intensificó con la creación aquí del ministerio de Agricultura en 1952, bajo la sabia dirección del ingeniero Benjamín Membreño.

Por su parte, el abogado Manuel Acosta Bonilla, quien es coordinador de la Comisión Presidencial para la Modernización del Estado, resaltó la labor que el IICA lleva a cabo en el país.

En tanto, Piñeiro dijo que el Instituto cumple 50 años de esfuerzo conjunto de los países miembros para mejorar las condiciones de vida de los habitantes del medio rural en América Latina y El Caribe.

Reconocimientos

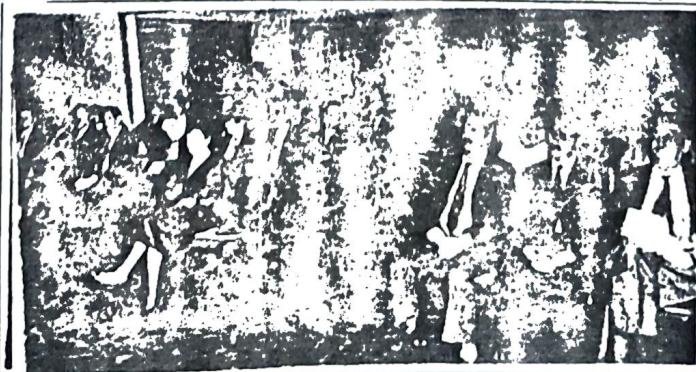
El director general del IICA entregó una placa de plata a Nufio Gamero, en reconocimiento al apoyo que el funcionario hondureño ha brindado al organismo continental.

Mientras que el premio interamericano a la participación de la mujer en el desarrollo rural 1991-92 fue otorgado a la licenciada María Orfilia Valle de Suazo, quien en los últimos diez años ha dirigido el programa de la mujer y la juventud.

Dicho premio es otorgado a aquellas mujeres que contribuyen al desarrollo del proceso rural.

El fotógrafo Hugo Gil ganó el premio de mejor fotografía titulada "Antorcha sin Gloria".

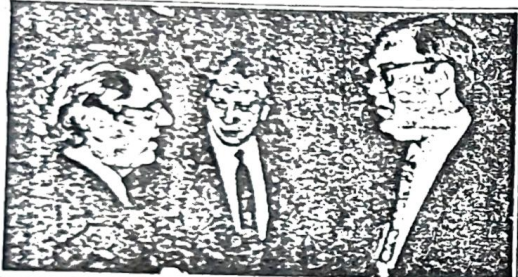
Nufio Gamero agradeció en nombre del gobierno de Honduras el apoyo brindado al desarrollo nacional por el IICA.



□ Vista parcial de los asistentes a la celebración del 50 aniversario del IICA (foto Stanlín Irlas)

INFORMACION SOBRE EL IICA
PROCEDENCIA: HONDURAS
MEDIO: El Herald.
FECHA DE PUBLICACION: 13 de Noviembre, 1992 Pag. No.13

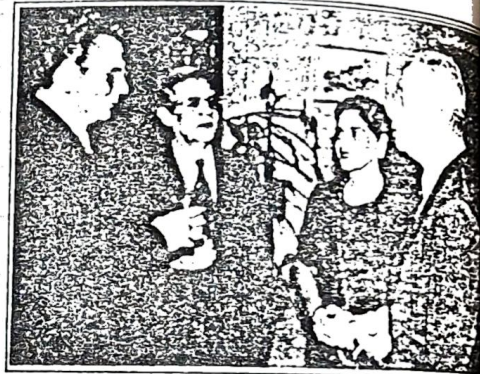
RECEPCION PARA EL DIRECTOR GENERAL DEL IICA



□ El doctor Piñeiro saluda a James Keyson, Ministro Consejero de la embajada de EUA. Observa el embajador Brito Lima.

El embajador de Argentina en Honduras don Alberto Brito Lima, ofreció una elegante recepción en honor al Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA, doctor Martín Piñeiro y su esposa, quien visitó el país para asistir a los actos de celebración del 50 aniversario de ese instituto.

El doctor Piñeiro, se ha desempeñado entre otros, como viceministro de Agricultura y Ganadería de Argentina, especialista en Economía Agraria del BID, Coordinador de Investigación, jefe del departamento de Economía del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, INTA,



□ Eduardo Salvado representante del IICA en Honduras, Martín Piñeiro y su esposa junto al embajador de Argentina Alberto Brito Lima.

coordinador de investigación del proyecto cooperativo de investigación sobre Tecnología Agropecuaria en América Latina.

A la recepción asistieron miembros del cuerpo diplomático, funcionarios del ministerio de Recursos Naturales y Cancellaría entre otras personalidades.

INFORMACION SOBRE EL IICA	
PROCEDENCIA:	HONDURAS
MEDIO:	La Tribuna
FECHA DE PUBLICACION:	14 de Noviembre, 1992 Pag. No. 30

Presidente del IICA

Crisis de los años 80 obligó a realizar ajuste económico

El director general del Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA), Martín Piñero, señaló que la crisis de los años 80 puso en evidencia un agotamiento de la estrategia de desa-

rollo y desencadenó un necesario proceso de ajuste económico dirigido a una fuerte reestructuración económica.

"Si bien es cierto que dicho proceso ha comenzado a dar bene-

ficios en muchos países, también ha ocasionado costos sociales, reflejados en la región en una disminución del Producto Interno Bruto (PIB) per cápita, deterioro en los servicios públicos y un ensanchamiento de la brecha de ingresos en los diferentes estratos que componen nuestra sociedad", apuntó.

Piñero, en su discurso del 50 aniversario de este instituto, dijo también que Centroamérica y particularmente Honduras, está haciendo esfuerzos por adaptarse a las nuevas condiciones mundiales y retomar la senda del crecimiento económico.

Señaló, que las estadísticas indican que este país ha tenido un considerable éxito logrando un crecimiento continuo de su PIB durante los últimos siete años, el cual no es suficiente para contrabalancear el rápido crecimiento poblacional.

Asimismo, expuso que la integración centroamericana y Panamá, con la liberalización comercial, permitirá un incremento del comercio intrarregional y abre las puertas para explotar las posibilidades de complementación productiva y comercial, así como la ampliación de espacios económicos de producción y una mayor competitividad en el mercado internacional.

Además, la posibilidad de una ampliación del mercado agropecuario, no sólo a nivel centroamericano, sino al mercado compuesto por Canadá, Estados Unidos y México, creando nuevas oportunidades de comercio y cooperación.

También señaló que la Ley de Modernización Agrícola, está poniendo en marcha una actualización del sector agropecuario y que es la dirección en que se están moviendo todos los países de la región y América Latina, en una respuesta a las nuevas condiciones de la economía internacional.

INFORMACION SOBRE EL IICA	
PROCEDENCIA:	HONDURAS
MEDIO:	La Tribuna
FECHA DE PUBLICACION:	14 de Noviembre, 1992 Pag. No. 38

IICA celebra su 50 aniversario



Mesa directiva durante los actos de celebración del 50 aniversario de IICA, en esta capital.

Con la participación de autoridades gubernamentales y representantes del cuerpo diplomático se celebró en esta capital el 50 aniversario del Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA), organismo especializado en agricultura del Sistema Interamericano.

Asistieron el director general del IICA, Martín Piñeiro; el representante en Honduras, Eduardo Salvado; así como el ministro de Recursos Naturales, Mario Nufio Gamero y el coordinador del programa de Modernización Agrícola, Manuel Acosta Bonilla.

El IICA fue creado con el fin de estimular, promover y apoyar los esfuerzos de los estados miembros para alcanzar su desarrollo agrícola y el bienestar rural. Es un organismo intergubernamental integrado por 32 países responsables de la orientación y evaluación de sus operaciones.

En su participación, Eduardo Salvado manifestó que la idea fundamental de la creación del IICA, surgió durante la celebración del octavo Congreso Científico Americano, reunido en Washington, D.C. del 10 al 18 de mayo de 1940,

a través de una ponencia del secretario de agricultura de Estados Unidos, Henry Wallace.

Fue así que el 7 de octubre de 1942 el Consejo Directivo de la Unión Panamericana, hoy Organización de Estados Americanos (OEA), aprobó la resolución en virtud de la cual se fundó el IICA.

Salvado indicó, que a partir del 15 de enero de ese año se abre la firma de los países del hemisferio y el 20 de ese mes Honduras firmó la convención en la sede de la Unión Panamericana.

En 1948 llegaron a este país los primeros funcionarios del IICA con sede en Turrialba, con el programa cooperativo de investigación en Forrajes y el de producción ganadera, la que se intensificó con la creación del Ministerio de Agricultura, en 1952.

Asimismo, recordó que el 24 de marzo de 1972 se firmó el acuerdo básico entre el gobierno de Honduras y este instituto para establecer una oficina en este país, la que comenzó a funcionar el 14 de abril de ese mismo año con programas de educación, pla-

nificación agrícola, investigación ganadera y regionalización del Ministerio de Agricultura.

Salvado expresó que en el transcurso de estos 50 años el edificio institucional del IICA ha tenido dos columnas maestras, una la voluntad inquebrantable de servicio a todos los países y, la segunda ha sido una focalización en la capacitación del recurso humano.

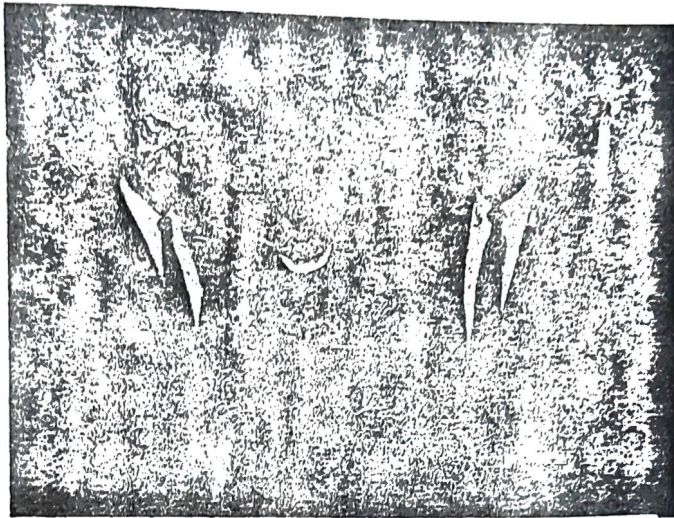
Al final de esta celebración, el director general del IICA concedió una placa de plata al ministro Nufio Gamero por el apoyo brindado a ese organismo.

Asimismo, el premio interamericano a la participación de la mujer en el desarrollo rural fue otorgado a la licenciada María Orfilia Valle de Suazo, reconocimiento público que se le hace a mujeres que se distinguen en la contribución trascendental para el desarrollo rural.

El premio fotográfico IICA/GTZ, fue entregado al fotógrafo Hugo Erick Gill que consiste en 2.000 dólares, por el primer lugar en pintura y a color con el tema "Antorcha sin Gloria".

INFORMACION SOBRE EL IICA	
PROCEDENCIA:	HONDURAS
MEDIO:	La Tribuna
FECHA DE PUBLICACION:	16 de Noviembre, 1992 Pag. No. 26

ELEGANTE RECEPCION



De izquierda a derecha el señor Martín Piñeiro acompañado de su esposa y el Embajador de Argentina Alberto Brito Lima.

Recientemente el señor embajador de la República Argentina ofreció una elegante recepción en honor del Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) doctor D. Martín Piñeiro y su señora esposa, quienes visitarán Honduras para asistir a los actos de celebración del 50 Aniversario del Instituto.

Piñeiro se ha desempeñado entre otros como viceministro de Agricultura y Ganadería de la república Argentina, especialista en

Economía Agraria del BID, coordinador de Investigación, jefe del Departamento de Economía, del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), coordinador de Investigación, Proyecto Cooperativo de Investigación sobre Tecnología Agropecuaria en América Latina (protal) IICA.

A la recepción asistieron miembros del Cuerpo Diplomático, autoridades locales entre ellos funcionarios del Ministerio de Recursos Naturales y de Cancillería y representante del IICA.

INFORMACION SOBRE EL IICA

PROCEDENCIA: HONDURAS

MEDIO: El Tiempo

FECHA DE PUBLICACION: 18 de Noviembre, 1992
Pag. No. 02

Instituto de Cooperación Agrícola continuará apoyando a Honduras

TEGUCIGALPA.- El apoyo técnico y financiero que proporciona el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA) a Honduras, se mantendrá inalterable para el próximo año, dijo ayer Guillermo Toro, funcionario del organismo regional.

Toro, encargado de Asuntos Agrícolas del IICA, participó en una reunión técnica para dar a conocer la política de cooperación externa que tienen los organismos del Estado y preparar una estrategia para mejorar la eficiencia de esa cooperación.

El funcionario del IICA dijo que como organismo de cooperación apoya a todas las instituciones gubernamentales del sector agrícola y participan en "alrededor de 20 iniciativas nacionales" como el programa de granos básicos, mejoramiento agrícola y cooperación en proyectos alternativos con campesinos.

El funcionario indicó que en la actualidad la cooperación técnica del IICA "asciende a 800.000 dólares y esta ayuda se mantendrá para los próximos años y (buscamos otras) opciones para financiamiento adicional".

Toro opinó que en Honduras la situación agrí-

cola es "similar" a otros países del área y lo que se quiere es cambiar la producción tradicional a productos exportables y eso no lo deja fuera del contexto de Centroamérica.

Añadió que la producción agropecuaria hondureña "es buena" y es difícil detectar en un año "los avances" alcanzados en esa materia con la puesta en marcha de la Ley de Modernización Agrícola.

Dijo que la respuesta a los cambios introducidos al agro por el gobierno de Rafael Leonardo Callejas se verán "en 5 ó 6 años" para el subsector ganadero y de 4 a 5 años para el sector productor de café.

En materia de control de precios de granos básicos señaló que "el IICA hace esfuerzos con el gobierno para controlar los precios de los productos agrícolas a través de la banda de precios y la bolsa de producción agrícola" entre otras medidas.

Guillermo Toro habló para TIEMPO luego de reunirse con representantes del sector agrícola gubernamental para buscar la acción conjunta de las instituciones del sector en procura de fondos externos para su financiación. (CZH)

INFORMACION SOBRE EL IICA	
PROCEDENCIA:	HONDURAS
MEDIO:	La Prensa
FECHA DE PUBLICACION:	23 de Noviembre, 1992 Pag. No. 81

Hugo Gil ganó premio en concurso de fotografía

El fotógrafo Hugo Gil ganó el primer premio en el concurso de fotografía "Agricultura", que convocó el Instituto Interamericano de Agricultura, IICA.

El trabajo de Gil, que mereció el premio consistente en dos mil dólares, es una fotografía sobre la mala aplicación del fuego en el trabajo agrícola.

En este certamen participaron representantes de 32 países de América Latina y El Caribe.

El segundo lugar correspondió a Argentina y el tercero, a Brasil.

INFORMACION SOBRE EL IICA

PROCEDENCIA: HONDURAS

MEDIO: La Prensa

FECHA DE PUBLICACION: 23 de Noviembre, 1992

IICA y Secplan firman convenio para mejorar producción agrícola

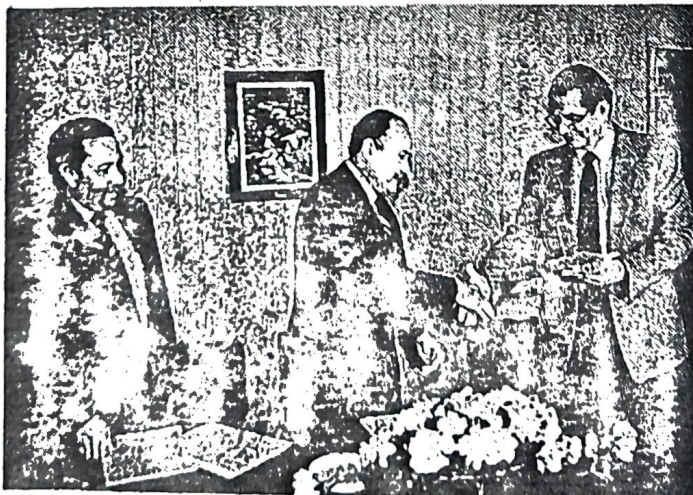
TEGUCIGALPA

Un programa para el fortalecimiento de las estrategias de inversiones y desarrollo en el sector agrícola fue suscrito el fin de semana entre el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola, IICA, y la Secretaría de Planificación, Coordinación y Presupuesto, Secplan.

El acuerdo firmado en la capital contempla cuatro grandes objetivos que son: fortalecer el proceso de inversión pública y privada en el agro, apoyar el proceso de implementación de estrategias integracionistas regionales, apoyar la gestión para la cooperación técnica interna y analizar el comportamiento de las políticas agrarias nacionales y su impacto en la productividad.

Dicho programa es una ampliación del que ya se ha venido ejecutando durante los últimos años con resultados positivos, según fuentes oficiales y se enmarca en el contexto de las políticas de planificación y modernización del sector agrícola y del estado en general.

Durante la firma del convenio, tanto el titular de Secplan, Orlando Fúnez, como el representante de IICA en Honduras, Eduardo Salvado, se congratularon por la oportunidad de participar en un acto que se orienta a mejorar la producción agrícola nacional "que se ha convertido en la pieza fundamental del crecimiento económico de las sociedad hondureña".



• El ministro de Planificación, Orlando Fúnez, al momento de recibir una copia del convenio firmado con el IICA.

PROCEDENCIA: MEXICO, D.F.

MEDIO: "EXCELSIOR"

FECHA DE PUBLICACION: 2 Dic '92

Anuncia la SARH Apoyos al Combate de Plagas en CA

México apoyará el fortalecimiento de la sanidad animal en América Central a fin de combatir la presencia de plagas y enfermedades que afectan los hatos de esa zona, informó la dirección general de Salud Animal de la SARH.

Para ello técnicos zoonarios mexicanos visitarán los países del área, con apoyo financiero del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

El Comité Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (CIRSA), que este año preside el titular de

SIGUE EN LA PAG. TREINTA Y CINCO

Anuncia la SARH Apoyos al Combate de Plagas en CA

Sigue de la página cinco

la Secretaría de Agricultura, Carlos Hank González, tomó este acuerdo, y se estableció la conveniencia de preservar y elevar en la medida de lo posible los niveles actuales de sanidad animal en toda la región, pues las afecciones pecuarias podrían propagarse.

Entre los convenios está el de que los gobiernos de México, Guatemala, Nicaragua y El Salvador consideren como asunto de seguridad nacional y regional el recomendar el seguimiento de los servicios de cuarentena exterior.

Esta recomendación, que pretende la autosuficiencia de los servicios cuarente-

narios de la zona y garantizar su permanencia y su calidad, se conjuga con la de que los empleados que laboran en acciones fito y zoonosanitarias gocen de estabilidad en sus empleos, a fin de asegurar una autonomía de carácter técnico.

La Dirección General de Salud Animal informó que otra de las recomendaciones es la de que notarios públicos debidamente acreditados, puedan legalizar o autenticar, según sea el caso, documentos relativos al tráfico regional pecuario, y así agilizar el comercio internacional en esta materia, sin que por ello se afecten los márgenes de seguridad que demanda la actividad.

Información sobre: IICA
Procedencia: Nicaragua
Medio: Agencia AFP
Fecha de publicación: 10.11.92

r f Nicaragua-
CAFICULTORES DE CENTROAMERICA ESPERAN QUE CLINTON APOYE EL NUEVO CONVENIO
MANAGUA, Dic 10 (AFP) - Productores de café de Centroamérica esperan que
el presidente electo de Estados Unidos, Bill Clinton, apoye "decididamente"
firma del nuevo convenio cafetero, indicaron este jueves representantes de
gremio que iniciaron una reunión en Managua.
"Esperamos que la posición de Estados Unidos sea más definida y clara con
respecto al convenio", expresó el presidente de la Comisión Nacional del Café
de Nicaragua (CONCAFE), David Robleto.
Robleto asumió la presidencia del Programa Cooperativo para la Protección
y Modernización de la Caficultura (PROMECAFE), que discutirá durante dos días
los programas de mejoramiento tecnológico que impulsarán en Centroamérica,
México y República Dominicana.
La firma del convenio de la Organización Internacional del Café (OIC) fue
prorrogada hasta marzo de 1993 para dar tiempo a que "haya un pronunciamiento
oficial del gobierno de Estados Unidos", pero no habrán muchos cambios en
posición ya anunciada, afirmó Robleto.
El director del Instituto del Café de Costa Rica, Juan Bautista Moya,
coincidió con Robleto y enfatizó que algunos escollos como la selectividad
del establecimiento de un mercado único, quedaron resueltos favorablemente
las posiciones de Estados Unidos, en la última cita de la OIC en Londres.
"El camino está abierto para que Clinton apoye la firma del convenio" o
comenzaría a regir a partir del próximo año, agregó Moya.
Los países productores de Centroamérica y el Caribe se reunirán en México
en febrero próximo, previo a la reunión de Londres, que podrá concluir con
firma del convenio.
Los delegados que asisten a la reunión de PROMECAFE aprobarán un nuevo
convenio que regirá los próximos cuatro años, para la protección y
mejoramiento de la caficultura en la región.

JR/EGL-jat

INFORMACION SOBRE AGRICULTURA
 PROCEDENCIA SAN JOSE
 MEDIO LA ESTRELLA DE PANAMA
 FECHA DE PUBLICACION 9-11-92

Apoyo francés a agricultura en A. Latina

SAN JOSE, (NOTIMEX).- Grupos de investigación agrícola incrementarán el apoyo a la exploración de nuevas formas de producción en dicho sector en América Latina y el Caribe, se anunció ayer en Costa Rica.

Henri Casalade, director del Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agronómica para el Desarrollo (CIRAD) de Francia, informó que el proyecto está impulsado por el denominado Consorcio Europeo para la Investigación Agrícola en los Trópicos.

El grupo, integrado por centros de Holanda, Francia, Portugal y el Reino Unido, fue instalado en junio de 1991 en Amsterdam, Holanda, y dispone de aproximadamente dos mil miembros entre científicos y técnicos.

Casalade estuvo esta semana en el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA) con cuyo director, Martín Piñeiro, firmó un acuerdo de respaldo al Programa de Desarrollo Agroindustrial Rural (PRODAR) coordinado por el IICA.

PRODAR fue definido por Piñeiro como un programa cooperativo que agrupa esfuerzos de agencias internacionales, organismos regionales e instituciones nacionales que procuran mejorar el nivel de vida de los productores campesinos.

El funcionario francés recordó que el consorcio europeo respalda actualmente el programa para el mejoramiento de la investigación agronómica en granos básicos en Centroamérica, con financiamiento de la Comunidad Europea (CE).

Al abordar el tema de la brecha tecnológica, el director del CIRAD afirmó que América Latina "tiene una infraestructura, una experiencia y una base de conocimiento que no puede desaprovechar, pues su nivel es superior al de muchos países de Asia Y Africa".

INFORMACION SOBRE SIMPOSIO INTERAMERICANO SOBRE MOSCA
 PROCEDENCIA SAN JOSE-COSTA RICA
 MEDIO LA ESTRELLA DE PANAMA
 FECHA DE PUBLICACION 11-11-92

Convocan a Primer Simposio Interamericano sobre Mosca

SAN JOSE, (NOTIMEX). -- Especialistas de todo el mundo se reunieron en esta capital para definir prioridades de trabajo para combatir a la mosca de la fruta.

El "Primer Simposio Interamericano sobre Moscas de las Frutas de Importancia Económica", tuvo como sede el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

Los expertos analizaron los vínculos entre las investigaciones y proyectos preventivos en la materia, con el fin de difundir nuevos métodos, acordes con las necesidades de los productores agrícolas.

Entre los principales temas se destacaron los métodos de detección, control y erradicación, cuarentena y post-cosecha, ecología, genética, el riesgo en plantas, necesidades industriales, liberación

de insectos estériles y procedimientos regulatorios.

La mosca de las frutas, especialmente la de la familia "Tephritidae", provocan cuantiosas pérdidas económicas en el hemisferio occidental, tanto en la fase de producción como en la comercialización.

Informes del IICA señalaron que de las 400 especies de moscas en América Latina y el Caribe, sólo un cinco por ciento originan algún daño económico en los cultivos frutícolas de interés comercial.

Los cultivos más afectados son los de pera, manzana, anonas, mango, guayaba, ciruela y cereza, según el informe.

Una de las plagas más devastadora es la de la "mosca del mediterráneo" pero también son tenidas las de "anastrepha frateculus" y la

"ceratitis capitata".

Sólo en México las moscas de las frutas provocan daños en un 10 por ciento de las plantaciones. Y según los estudios del IICA, el estado de Veracruz es el más afectado con pérdidas de un 30 por ciento en el cultivo de mango.

El evento contó con la participación de delegados del programa de sanidad agropecuaria del IICA, del proyecto de manejo integrado de moscas de las frutas del Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA) y de la Comunidad Económica Europea.

Los expertos, procedentes de América Latina y el Caribe, Asia, Australia, Estados Unidos y Europa, conformaron el primer grupo de trabajo en moscas de las frutas del Hemisferio Occidental.

INFORMACION SOBRE LAS MOSCAS DE LAS FRUTAS
PROCEDENCIA PANAMA
MEDIO LA PRENSA
FECHA DE PUBLICACION 12-11-92



Investigan las mosca de las frutas

Con el propósito de apoyar al agricultor frutícola, incrementar su productividad, mejorar la calidad de los cultivos y preservar el medio ambiente, investigadores de 15 países de América Latina y el Caribe, Estados Unidos, Europa, Asia y Australia iniciaron en pasado lunes en Costa Rica una reunión mundial que definirá las prioridades de investigación para combatir el ataque de las moscas de las frutas. En su primera reunión como Grupo de Trabajo en Moscas de las Frutas del Hemisferio Occidental, los expertos analizan -en la sede central del IICA- las relaciones entre las investigaciones y programas preventivos contra esta plaga, que ayuden a brindar soluciones técnicas a las necesidades de los productores agrícolas y puedan ser introducidas en otros países y regiones del mundo.

Area Sur

Información sobre: IICA
Procedencia: Argentina
Medio: Agencia IPS
Fecha de publicación: 01.12.92

CONO SUR: MINISTROS DE AGRICULTURA ESTUDIAN DESARROLLO RURAL

BUENOS AIRES, 1 DIC (IPS) LOS MINISTROS DE AGRICULTURA DE ARGENTINA, BRASIL, CHILE, PARAGUAY Y URUGUAY SE REUNIRAN EL JUEVES Y VIERNES EN ESTA CAPITAL PARA ANALIZAR LOS PROBLEMAS DEL DESARROLLO RURAL EN LA SUBREGION.

COMO ANTICIPO DE LA CITA, DELEGACIONES TECNICAS INICIARON ESTE MARTES UNA REUNION PREPARATORIA EN LA CUAL SE APROBO UN CONVENIO DE SANIDAD VEGETAL QUE SERA REFRENDADO EL VIERNES POR LOS MINISTROS.

LA REUNION ES LA QUINTA QUE REALIZA EN DOS ANOS EL CONSEJO CONSULTIVO DE COOPERACION AGRICOLA DE LOS PAISES DEL AREA SUR (CONASUR), MECANISMO DE CONSULTA Y COORDINACIONAL DE LOS MINISTERIOS DE AGRICULTURA DE LOS PAISES MIEMBROS.

SE TRATA DEL FORO MAXIMO PARA EL ANALISIS DE LOS PROBLEMAS DEL DESARROLLO RURAL EN EL AREA, LA CONSERVACION DE LOS RECURSOS NO RENOVABLES, Y LA FORMULACION DE PROPUESTAS DE SOLUCION ARTICULADAS ENTRE LOS MIEMBROS.

PROPICIA LA ADOPCION DE POSICIONES CONJUNTAS, TANTO PARA LAS RELACIONES DE LA SUBREGION EN EL MERCADO INTERNACIONAL DE INSUMOS Y PRODUCTOS DEL SECTOR, COMO TAMBIEN EN FOROS INTERNACIONALES PARA REFORZAR LA CAPACIDAD DE NEGOCIACION DE LA SUBREGION.

MIEMBROS DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA (IICA), QUE ORGANIZA LA CITA, OMITIERON INFORMAR SI DURANTE EL ENCUENTRO SE ESTUDIARA UN PRONUNCIAMIENTO CONJUNTO DE LOS PAISES DEL CONO SUR RESPECTO AL CONFLICTO ENTRE ESTADOS UNIDOS Y LA COMUNIDAD EUROPEA (CE) POR LOS SUBSIDIOS AGRICOLAS.

EN SU CALIDAD DE PROVEEDORES DE ALIMENTOS, LOS PAISES DE LA SUBREGION PADECEN ESPECIALMENTE LOS EFECTOS DEL PROTECCIONISMO EUROPEO Y ESTADOUNIDENSE.

SOLO EN ARGENTINA, LOS PRODUCTORES RURALES ESTIMAN QUE UNA DISMINUCION DE 30 POR CIENTO EN LAS SUBVENCIONES PERMITIRIA UN AUMENTO DE LOS INGRESOS SUPERIOR A LOS 2.000 MILLONES DE DOLARES DE UNA SOLA VEZ.

LA CITA SE INAUGURA EL JUEVES CON LA PRESENCIA DEL SECRETARIO DE AGRICULTURA DE ARGENTINA, MARCELO REGUNAGA, EL MINISTRO DE AGRICULTURA DE BRASIL, LAZARO BARBOSA, DE CHILE, JUAN FIGUEROA, DE PARAGUAY, SAUL TORRES, Y DE URUGUAY, ALVARO RAMOS.

(FIN/MV/CS/92)

.99.
Información sobre: IICA
Procedencia: Argentina
Medio: Ambito Financiero
Fecha de publicación: 02.12.92

AMBITO FINANCIERO - 2 de diciembre de 1992

Mujeres campesinas y desarrollo rural

La Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca publicó en forma conjunta con el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, el libro "Trabajando con mujeres campesinas en el Noroeste Argentino-Aportes al enfoque de género en el desarrollo rural". Se trata de la sistematización de una experiencia de tres años de promoción de la participación de las mujeres campesinas en la región. A través de la publicación —informan— se intenta aportar a la conceptualización de la problemática específica de la mujer campesina en el país, como a las metodologías de trabajo y capacitación participativa en el tema.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Argentina
 Medio: El Clarín
 Fecha de publicación: 04.12.92

REUNION DE MINISTROS DE AGRICULTURA

Un envío al comercio ganadero regional

Al festival de reuniones de estos días se agregó uno más: la quinta cumbre de los ministros de Agricultura del Cono Sur. Hoy harán pública una declaración que terminaron de redactar anoche, minutos antes del cóctel de clausura. Pero pinta tan débil en términos políticos como la del Grupo Río.

El encuentro arrojó otro dato, un poco más sabroso. Los chilenos, que no quieren saber nada con el Mercosur, lo apoyaron esta vez en forma explícita. Siempre desde afuera. Pero igual es un gesto que los diplomáticos leen como un acercamiento bien concreto a través del comercio de granos y carnes. Santiago hizo suyo un protocolo que impulsa el comercio de animales, embriones, semen y huevos fértiles. Esto quiere decir que dejará de lado sus habituales excusas de tipo sanitario que impedían cruzar la cordillera a una vaca nacida en la pampa húmeda y debidamente sana.

Claro que tuvieron sus compensaciones. Chile presionó para que se mencionara en el texto final al NAFTA, el acuerdo del Norte. Los chilenos esperan que les abra y pronto sus puertas: "La entrada en vigencia del NAFTA debe contribuir a mejorar el acceso a esos mercados de los países miembros del Conasur (Brasil, Uruguay, Paraguay, Argentina y Chile)", reza el documento de los ministros.

Aquí, parte de la declaración:

• Rechazamos la oferta de productos subsidiados y su ingreso a los países del Conasur por el perjuicio que le ocasionan a las producciones nacionales. Exhortamos a que la Ronda Uruguay del GATT discipline el comercio internacional.

• Para la integración es necesario acelerar la armonización de políticas. La acción regional conjunta es cada vez más necesaria.

Estos ministros están agrupados en el Conasur. Se trata de un Consejo que nació por iniciativa del IICA (Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola). En los hechos funciona dividido en dos. Por un lado, los ministros del Mercosur. Por el otro, el de Chile. Esto fue evidente ayer por la mañana: Marcelo Regúnaga de Argentina y sus colegas Lázaro Barbosa, Pedro Saravia y Raúl Torres, de Brasil, Uruguay y Paraguay respectivamente, se reunieron a puertas cerradas. Dicen que unieron fuerzas para hacer lobby en lo agrícola: "Los ministros de Agricultura somos el último orejón del tarro", comentó uno de ellos, quien para evitar internas de gabinete solicitó el anonimato. Los cuatro acordaron estrechar más fuerzas: se reúnen de nuevo el próximo 18 en Montevideo.

Pero esta vez los chilenos no quedarán al margen. Desde ayer presiden el Conasur: Agustín Figueroa sucederá, como canta el reglamento, al brasileño Lázaro Barbosa.

La declaración de los ministros va acompañada por otra de las organizaciones de productores de los cinco países, que se reunieron en paralelo. Cuentan que en la intimidad hubo reproches de todo tipo y color. Los chilenos acusaron a los argentinos de proteccionistas por el último paquete de Cavallo que elevó la tasa de estadística de 3 al 10%. Lo ven como una barrera a las importaciones. Y los argentinos le reprocharon a los brasileños sus continuas compras de cereales con subsidios.

Pero al final hubo fumata. A estos productores les espera una tarea más grata: definir qué sectores saldrán perjudicados con la integración y cómo se los puede ayudar. Cuentan con fondos de la Comunidad Económica Europea y toda la asistencia técnica del IICA.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Argentina
 Medio: CONASUR
 Fecha de publicación: 04.12.92

CONASUR



Conselho Consultivo de Cooperação Agrícola dos Países da Área Sul
COMUNICADO DE PRENSA

CONCLUYO HOY LA REUNION DE MINISTROS DE AGRICULTURA DEL CONO SUR

BUENOS AIRES, ARGENTINA (IICA).-- Los Ministros de Agricultura de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay aprobaron hoy una decena de resoluciones tendientes al fortalecimiento de la integración sectorial, la armonización de políticas y, en varios casos, de interacción y apoyo del Consejo Consultivo de Cooperación Agrícola de los Países del Area Sur (CONASUR) con el MERCOSUR.

Al finalizar las deliberaciones, en cuyo transcurso la presidencia del CONASUR pasó del Ministro del Brasil, Lázaro Barbosa, a su par de Chile, Agustín Figueroa Yavar --según el sistema rotativo anual preestablecido-- se dieron a conocer las conclusiones de esta quinta reunión que incluyó una reunión con los máximos representantes de las asociaciones de productores de los cinco países.

Entre las resoluciones adoptadas por la V CONASUR no se incluyó finalmente el Convenio sobre Requisitos Zoonosarios para el Intercambio de Animales, Embriones, Semen y Huevos Fértiles, aunque en la declaración conjunta los cinco Ministros coincidieron en su adhesión al mismo, pero la firma del mismo quedó postergada por observaciones realizadas por el sector privado, lo que se concretará finalmente en la sexta reunión, a realizarse a fines de mayo de 1993 en Brasil.

Se resolvió ampliar la nómina de productos de origen agropecuarios incluidos en el códex o nomenclador único de calidad para los cinco países, que ahora incluye también jamón cocido; fiambre de carne de cerdo; jamón curado (crudo); salame; miel; leche cruda; sebos bovinos; extracto y jugos de carne bovina; aves de corral sacrificadas o abatidas y sus derivados, y queso tipo mozzarella y dante.

De acuerdo a la reunión preparatoria realizada en Buenos Aires hace pocos días, los Ministros de Agricultura decidieron encomendar al Comité Regional de Salud Animal (CORESA) y solicitar al Comité Regional de Sanidad Vegetal (COSAVE) y al Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico-Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR) "la formulación de un programa de trabajo para reglamentar, en los países miembros del CONASUR, la introducción y liberación al medio ambiente de organismos genéticamente modificados, bajo la coordinación de la Secretaría del CONASUR". La medida obedece a la necesidad de armonizar las políticas de control en torno a dicha liberación, definiendo "criterios comunes para el establecimiento de normativas y mecanismos de supervisión nacionales de pruebas de campo y comercialización de organismos genéticamente modificados".

Por lo que respecta al interrelacionamiento entre el CONASUR y el MERCOSUR, se decidió, por una parte "encomendar al CORESA y al Comité de Clasificación dar apoyo técnico en sus áreas de competencia a los subgrupos de trabajo correspondientes del MERCOSUR, según el programa de trabajo establecido por dichos subgrupos".

CONASUR



Conselho Consultivo de Cooperação Agrícola dos Países da América do Sul

De igual forma los Ministros de Agricultura solicitaron al PROCISUR y al Programa Cooperativo de Desarrollo Rural de los Países del Area Sur (PROCODER) el apoyo a las tareas de integración del MERCOSUR, que ha incluido tanto el tema de la generación y transferencia de tecnología como el desarrollo rural en su agenda de trabajo.

Con el fin de acelerar el proceso de integración agropecuaria y pesquera así como de dar al sector mayor competitividad internacional, se resolvió igualmente fortalecer e institucionalizar tanto el Comité Regional de Salud Animal (CORESA) como al Comité de Clasificación. Para ello se solicitó al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) que amplíe su cooperación, para que ocupe las Secretarías Técnicas de ambos Comités, en tanto que los países contribuyan financieramente a las respectivas operaciones.

En materia de desarrollo rural y apoyo a los pequeños productores de escasos recursos, el CONASUR decidió iniciar los estudios tendientes a la creación de un fondo destinado a la formulación de proyectos nacionales en la materia con financiamiento externo. Al mismo tiempo resolvieron compatibilizar e incentivar las acciones del PROCODER, en conjunto con el Programa de Agroindustria Rural para América Latina (PRODAR).

El tema del comercio exterior no estuvo ausente de las deliberaciones, en cuyo transcurso se resolvió fortalecer y articular los programas nacionales de promoción de exportaciones con la participación del sector privado y reuniones en las que se busque conjuntamente su perfeccionamiento, a la par que se aprobó un modelo de Guía sobre Comercio Exterior Agropecuario elaborado por el IICA con financiamiento del Gobierno de Canadá.

Finalmente, los Ministros de Agricultura decidieron apoyar y ampliar los proyectos de capacitación de productores de avanzada formulados por la Sociedad Rural Argentina y la Sociedade Rural Brasileira, complementándolos con "con otras áreas temáticas prioritarias, tales como comercio internacional y comercialización, tecnología y fortalecimiento de organizaciones de productores",

4 de Diciembre de 1992

SECRETARIA DE COORDENAÇÃO
SHIS QI 5, CONJ. 9, BLOCO D, COMÉRCIO LOCAL, CEP 71600, BRASÍLIA, DF, BRASIL
CAIXA POSTAL 02995, TELEFONE: (061) 248.5477, FAX: (061) 248.5807, TELEX: 61.1959 INAG-BR



Información sobre:

IICA

Procedencia:

Argentina

Medio:

El Clarín

Fecha de publicación:

09.12.92

La distancia entre el poder de compra de los países ricos y el alcance adquisitivo de las naciones en vías de desarrollo se convierte en un abismo. Los países desarrollados concentran más del 75% del comercio mundial y esa participación crece. Los recientes cambios de la política agrícola europea (cambian subsidios por ayuda "para que los productores puedan vivir") parecen entregarles algo de luz a los agricultores de América latina.

Los países ricos avanzan sobre el comercio mundial

SAN JOSE DE COSTA RICA (Enviada especial, Silvia Naishtat). — Los Estados Unidos son el primero que le compra y le vende a América latina. En 1991 el 40% de las exportaciones latinoamericanas fueron hacia el norte del río Grande. En ese ranking, Europa le pisa los talones con el 35%. En la Argentina los números no son los mismos: le exportamos 11% a los Estados Unidos y el 37% a Europa. Pero esos porcentajes vienen mal y se ve a la legua que van a ir peor.

El comercio mundial se hace y cada vez más entre ricos. Son los que explican las tres cuartas partes del intercambio. Los países en desarrollo solo participan con el 21%. De esa torta le corresponde a América latina y el Caribe un magro 3%. El grueso del comercio que realiza la CEE es con los mismos países desarrollados. Europa tiene, por ejemplo, un déficit comercial de 23.000 millones de

dólares con el Japón. El 60% del comercio de la CEE es puertitas adentro, entre los 12 socios.

Para los países en desarrollo hay otro dato que no se puede pasar por alto. Y es que su fuerte, los productos alimenticios, tienen poco peso en el comercio mundial. En los 350.000 millones mencionados los productos agropecuarios participan con 13,5%. Los alimentos, con el 6,6%. "Son rubros donde los países en desarrollo tienen al-

guna ventaja, pero están en franco descenso en el comercio mundial". Lo dijo el brasileño Luiz D'Avila, del Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA).

Estos temas se trataron ayer aquí, en un seminario organizado por el IICA con su sede en este país, con fama de ser el más democrático de América latina, sin ejército, con pobres pero sin miseria y con un solo edificio espectacular: el Palacio de Justicia.

Para tener una idea de lo que significan los cambios en el comercio mundial sobre información. Las exportaciones del Mercosur descansen en alimentos y materias primas: son el 23 y el 42%, respectivamente.

Para colmo, la apertura de América latina no ha tenido compensaciones en los otros países. En el caso de los productos agropecuarios, pesqueros y forestales, en los que hay grandes ventajas, las importaciones del Mercosur crecieron 3 veces más que sus exportaciones. Entre 1985 y 1990, según datos del IICA, estas importaciones aumentaron el 52%. Las exportaciones, el 15%. El reverso de la moneda, es Europa: sus ventas externas en estos productos se incrementaron el 108%. Sus importaciones, 86%. Los Estados Unidos muestran todavía una mejor actuación: 62 y 25%, respectivamente.

El chileno Alejandro Jara es actualmente coordinador de Asuntos Comer-

ciales del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), ha escrito varios trabajos. No parece un improvisado: cree que difícilmente se dé vuelta la tendencia.

—Y si hay acuerdo en la ronda Uruguay del GATT?

—La mecánica de la ronda consiste en negociar producto por producto. Esto fue una condición impuesta por los Estados Unidos y se negocia en función de yo te concedo tales ventas para determinados productos y vos me aceptás tales otros.

—¿Cuál es el problema?

—Es que esto se negocia entre los grandes abastecedores y nuestra región ya no tiene incidencia. América latina no es un comprador impactante de la CEE. Lo que más le lleva es leche en polvo, un 14% y whisky, un 13%. En el catálogo siguen los repuestos de autos con 6%. De todas maneras si se reducen, como está planteado, los subsidios a la producción, hay esperanzas: se incentivará nuestra agricultura podremos abastecerlos mucho más.

Martin Piffelro, el tito del IICA, dijo que lo que se viene es "un gran escenario de interrogantes". Otros aventuran que si hay final feliz en el GATT será como un allegro ma non troppo.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Argentina
 Medio: El Cronista
 Fecha de publicación: 09.12.92

Paris sigue dudando frente al veto

Francia es la que más pierde con el preacuerdo del GATT

Las conversaciones en torno del GATT hoy tienen un mayor dinamismo, después de que los EE.UU. amenazaran con penalizar a productos de la CEE. Francia dialoga, pero duda

Domingo Di Nucci
 de la redacción de El Cronista

SAN JOSE, Cosa Rica.— Para poder comprender por qué se enojan tanto los franceses cuando los negociadores de la Comunidad Económica Europea aceptan negociar con los Estados Unidos un acuerdo de reducción de subsidios y mayor libertad de acceso a los mercados, sólo hay que observar los indicadores económicos. De los 42.000 millones de dólares que los europeos destinan a la protección de la actividad agropecuaria, el 29% lo absorben los galos. En segundo lugar se sitúan los alemanes con el 16,8%, en tercer puesto los holandeses con el 15,2%, siendo Italia el que le sigue con el 8,9% del presupuesto comunitario destinado a la ayuda agrícola.

Los representantes galos anunciaron que votarían en contra del acuerdo que establece una reducción de la ayuda interna por parte de la CEE del 20%, una disminución de los aranceles aduaneros del

36% para la importación de productos que ingresan a la CEE y una reducción en las exportaciones del 36% en lo que hace al volumen financiero y del 21% en las cantidades.

De todas maneras esto no quiere decir todavía que puedan llegar a aplicar su derecho a veto. Esa sería una medida extrema que no resultaría fácil de asimilar. Para los ojos del mundo, Francia quedaría como la responsable del fracaso de la Ronda Uruguay del GATT.

En el Seminario de Alto Nivel que realiza aquí el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, bajo la consigna de analizar el mercado único europeo en el nuevo marco de las políticas comerciales para la agricultura, se están discutiendo temas centrales que hacen a la reforma de la política agraria común y a las expectativas que se derivan del preacuerdo entre la CEE y los Estados Unidos para encontrarle un punto final a las conversaciones que se desarrollan en la Ronda Uruguay.

En este foro nadie desmiente que ha sido la presión ejercida por

los Estados Unidos, de aplicar una fuerte penalización al ingreso de vinos y frutas de la CEE —preferentemente de Francia— de hasta 1.000 millones de dólares, la que impulsó y dinamizó las reuniones. Las conclusiones hoy se miden en resultados alentadores que hablan de un aumento del comercio y de la incorporación al circuito mundial de 200.000 millones de dólares en no más de seis años.

Pero las alternativas del cambio deben ser observadas desde dos posiciones. Por un lado, desde la reforma que incorporó la CEE en su Política Agraria Común (PAC); por el otro, en el acuerdo de los dos bloques del Hemisferio norte.

Tal como lo explicó en este encuentro costarricense el delegado del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España, la PAC aplicará una fuerte reducción de los subsidios que reciben los cereales, la carne y los lácteos. Con respecto a los primeros de los 155 ecus que están establecidos como precio mínimo asegurado para los productores, en los tres años que durará el proceso de re-

ducción —campanías 1993/94, 1994/95 y 1995/96— este nivel quedará en 110 ecus, algo así como un 29% menos de subvención en el precio que percibe el agricultor. En cuanto a la protección que tiene la importación, al haber un precio de referencia indicativo de 222 ecus —207 CEF— queda claro que las entradas de cereales a la CEE son imposibles. Este nivel, al cabo de las tres campañas señaladas quedará fijado en 155 ecus.

Con la reforma de la PAC, en 1996 se podrá estar frente a un cuadro más competitivo para las naciones. El spread entre el precio mínimo y el internacional —de mantenerse los mismos valores actuales— será de 23 ecus.

De todas maneras, a estos planteos económicos hay que agregar los retiros de superficies a cultivar para que la nueva política agropecuaria del Viejo Mundo llegue a resultar atractiva para países que como la Argentina aspiran a colocar sus exportaciones en mejores condiciones que las actuales. Los productores deberán reducir sus superficies cultivadas en el 15% en los tres años apuntados. Esos terrenos están incentivados para que se los foreste. A los agricultores se les compensará la reducción de los precios subsidiados con un porcentaje similar del 29%. En cuanto a la ganadería se deja de alentar al sector limitando la producción a un nivel de dos vacas por hectárea de forraje. ♦

Información sobre: IICA
Procedencia: Argentina
Medio: El Clarín
Fecha de publicación: 09.12.92

EUROPA CONVIERTE SU SUBSIDIO EN AYUDA AGRICOLA

Luz para el agro de América latina

...N JOSE (Enviada es...
...Rafael Millán es...
...jefe de asesores del...
...Ministerio de Agricultura...
...bol vino aquí con una...
...Intención: demostrar...
...reformas emprendi...
...por la CEE en su políti...
... agrícola, conocida como...
...PAC, le cambiará las...
...a América latina. La...
...PAC entra en vigen...
...ahora mismo y ya rige...
...los cultivos que están...
...brando los europeos y...
... cosecharán el próximo...
... idea es reducir los...
... tipos que reciben los...
... cultivos y de paso dis...
... el nivel de produc...
... La PAC se comía el...
... del presupuesto de la...
... Este año están pre...
... unos 34.000 millo...
... el 34%. El nivel de...
... más bajará a 15% an...
... PAC nació en la pos...
... rra, cuando Europa de...
... autoabastecerse. En...
... ya se vieron los re...
... tendos con montañas de...
... dentes) y de subsidios a...
... exportaciones. Allí co...
... zó el embargo para pa...
... como la Argentina que...
... fueron obligados a com...
... con menores precios...
... desplazados de sus mer...
... del IICA (Instituto...
...americano de Coope...
... Agricultura) ven en la...
... prima de la PAC. Un...
... avance: "Hace dos...
... se discutían enfoques...
... se discutían minimecon".

Aquí se piensa que la nueva PAC disminuye los efectos dañinos para las agriculturas de este lado del mundo. Los cambios, que erizan a los productores de allá, consisten en bajar los precios sostenidos, alma de la política anterior, que les garantizaban un determinado nivel de Ingresos; sea cual fuere el valor de mercado del producto. Con esta ayuda los europeos se largaron a producir pero los grandes beneficiados fueron los grandes productores que son los que más generan excedentes", dijo el español.

En qué consisten esas reformas:

- Se reduce el precio sostenido de los cereales de 223,6 dólares por tonelada a 110.

- El precio umbral —el arancel con que se carga al importado para que valga lo mismo que el producto comunitario— disminuye 1,9 veces.

- En el caso de los lácteos, con cuotas para la producción, el volumen de esas cuotas se reduce 1%. El que produzca más leche de la que tiene asignada, tendrá que pagar una tasa especial.

- Hay una quita de 15% en el precio de los vacunos. Se aplicará en tres años. Los ganaderos, que cobran primas (dicen que caso contrario es imposible producir carne en la CEE) no podrán tener más de

dos vacas por hectárea. El proyecto es ir a una ganadería a lo argentino, mucho más extensiva. Así en una medida, que la bautizaron Herodes, en obvia referencia al aquel pinguicador romano, se prevé la matanza de los terneros. Consiste en entregar un premio al que aniquile los terneros antes de los 10 días de vida.

- Como esto representa una merma en la renta de los agricultores están previstos mecanismos de compensación. Se les pagará si no utilizan fertilizantes y si usan a escarabajos los agroquímicos. También, a los que destinen sus tierras a la forestación y a los que efectivamente disminuyan su producción ovina y vacuna.

- Buscamos reducir la producción agrícola y ganadera con la conservación del medio ambiente", prometió Millán.

Queda que el mayor revés será para los agricultores pequeños, aquellos que no pueden vivir de su campo y tienen trabajo fuera. Pero en la CEE todo está previsto: hay un plan de jubilaciones anticipadas.

- "No hay país que pueda ardear semejante sacrificio. La CEE cambió el enfoque: no hay más subsidios a la producción, el subsidio se transformó en una ayuda a los productores para que puedan vivir", hizo gala el español.

—¿Por qué cambiaron de PAC? Esto no figuraba en los planes comunitarios...

—Pues bien, por la enorme presión internacional ya no podíamos ir a ningún lado. En todos lados nos acusaban de proteccionistas. Esta vez hemos ido lejos.

Pero, Millán fue igualmente agudizado, sobre todo por los centroamericanos: la CEE acaba de castigar sus bananas imponiéndoles cuotas de importación.

Silvia Naishat
Copyright Clarín, 1992.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Argentina
 Medio: El Clarín
 Fecha de publicación: 10.12.92

Mayores controles en el mercado de carnes

SAN JOSÉ (Enviada especial). — Una de cal, otra de arena. Bajen los subsidios para los granos pero peligran las exportaciones argentinas de carne. Ya vienen mal. En 1992 arañarán los 300 millones de dólares, lejos de los 500 que ya eran pocos, de hace dos años.

Eduardo González, el hombre de Madrid en el Comité Sanitario de la CEE, lo dijo sin medias tintas: "Deberán adaptarse a las condiciones sanitarias que impone la CEE". En blanco sobre negro, solo se aceptarán carnes provenientes de países libres de fiebre aftosa.

Estas condiciones iban a regir a partir del 1° de enero. Como aún no están

listas las reglamentaciones, se prorrogan hasta el 1° de junio.

Desde ese momento habrá dos mil puestos sanitarios y otros ciento veintitrés fronterizos esparcidos por toda la CEE. Trabajarán coordinadamente para formar un estrictísimo cordón. Las carnes que ingresen a Europa deberán estar acompañadas de una especie de pasaporte donde se especifiquen las condiciones sanitarias del país de origen y las de la industria que lo procesó.

Los españoles aseguran que van a apoyar el reclamo de regionalización que está haciendo la Argentina. Esto significa que se reconozcan las zonas que el país ya tiene

libres de aftosa, como al sur del paralelo 32. Y que la carne que se envía desde allí sea considerada libre de la enfermedad.

— Peligra también la cuota Hilton, esa corteza de gran calidad y buen precio que se le venden a la CEE?

— No. Se trata de cortes enfiados y sin hueso; no portan el virus aftoso. Esos vacunos están vacunados en establecimientos debidamente autorizados por nosotros. La Hilton argentina tiene riesgo cero.

— ¿Qué le espera al resto?

— Se aceptará la carne sin hueso, enfiada, cocida y enlatada. Sin hueso, porque allí no hay riesgo de virus. Cocida, porque no hay virus que sobreviva a una pasteurización de 78 grados y 28 horas. Y enlatada, porque de una lata cerrada herméticamente los virus no se escapan.

Las reglamentaciones sanitarias de la CEE y su seguidilla (var modificándose mes a mes) ya miden medio metro de altura en papeles y provocan situaciones como estas: un animal que va de Francia a Alemania viaja acompañado de un

certificado del estable de origen que garantiza que está libre de aftosa, brucelosis y tuberculosis. Regirá una cláusula de confort. El animal no puede viajar más de 8 horas seguidas, por eso se están construyendo y a todo vapor lugares de descanso para que las vacas no se agoten. En esta política sanitaria, España, con presupuesto precario, tiene que gastar 120 millones de dólares por año.

Al amparo de lo que se conoce como riesgo cero en materia de sanidad animal, la CEE exigirá de los otros países que le exportan óptimas condiciones. Pero en esta ciudad de callecitas empinadas y caras de techos de cinc, con rejías por todos lados (por el robo) eso suena a Jarrera arrocilaria.

Información sobre: IICA .107.
Procedencia: Argentina
Medio: El Clarín
Fecha de publicación: 10.12.92

EL PACTO CEE-ESTADOS UNIDOS EN EL GATT

Acuerdo para bajar exportaciones subsidiadas

SAN JOSE (Enviada especial, Silvia Naishtat). — El acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y los Estados Unidos, que fue firmado la semana pasada y evitó la guerra comercial, es el aperitivo. El plato fuerte viene después, "ahorita mismo" como dicen aquí, si hay final en la Ronda Uruguay del GATT. Para los españoles, que participan de este seminario organizado por el IICA (Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola), no hay nada que pueda echar sombra a la Ronda Uruguay.

— Pero los franceses amenazan con vetar el acuerdo Washington-Bruselas?

— Vea eso forma parte de una operación astuta. Aquí no hay nada para vetar. Este es un preacuerdo que luego debe analizar el GATT. Lo que ocurre es que París está preparando

políticamente el terreno para conseguir una mayor tajada presupuestaria de toda la CEE con destino a sus agricultores. Lo dijo, de manera no oficial, un hombre que pisa fuerte en la Cancillería española.

Este preacuerdo visto con ojos de Madrid tiene un mérito enorme: acepta de la A a la Zeta el texto Dunkel, que confeccionó en diciembre de 1990 el director general del GATT. Eso es sinónimo de poda a los subsidios y de acceso a los mercados: "Ayuda a poner las cosas en su lugar".

Con ojos de países latinoamericanos las cosas se leen de otro modo. La nicaragüense Alicia Perreira, del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, lo planteó así: "Todo estuvo empantanado en el GATT hasta que se sentaron a la mesa los dos socios mayores, los dueños del

mercado. Yo me pregunto si el texto final del acuerdo en el GATT será tan amplio como para que quepan nuestros intereses."

Rafael Millán, jefe de asesores del Ministerio de Agricultura español, se sinceró: "Estos acuerdos no están inspirados en el romanticismo del libre comercio sino en los excedentes que generan nuestras agriculturas. Debemos confesar que la producción se nos fue de las manos".

Los europeos intentaron convencer a un auditorio latinoamericano de que en estos 6 años de Ronda Uruguay se han hecho algunas cosas. Pero igual habrá negociaciones para rato. El texto Dunkel tiene una cláusula de continuidad: Esto quiere decir que después de los 6 años de reformas que contempla no se acaba nada: empieza otra etapa.

Hay, además, una cláusula de paz mientras duren las reformas no habrá denuncias ni acusaciones mutuas entre la CEE y los Estados Unidos en el seno del GATT.

De acá para adelante, lo que ya está definido es el acceso a los mercados. Hay un compromiso de acceso mínimo. En blanco sobre negro, significa abrir las puertas para importar el 3% al principio y el 5% al final del consumo interno. No es poca.

Otro de los logros es que se traducirán en aranceles de distintos niveles (Impuestos a las compras en el exterior) todas las barreras que existen, como las discriminaciones a través de licencias de importación, cupos o calendarios.

La CEE, líder en materia de protección, lo gozó. Pero impuso una cláusula de salvaguarda: se

aplicará si bajan los precios internacionales.

Quizá el mayor de los éxitos, para economías como la de la Argentina, sea la disminución prevista en las exportaciones con subsidios. Se los reduce en un 36% y los volúmenes de esas ventas, 24%.

Esto no quiere decir que se acaba la ayuda a los agricultores europeos ni a los farmers norteamericanos. En la CEE ya han establecido tres tipos de ayudas. Son tres cajas bautizadas con los colores del semáforo. La verde, que se permite, son fondos que se destinan a programas de investigación, extensión rural y enseñanza. La roja, que está prohibida, son los fondos para estimular la producción. La amarilla, entre ambas, son los fondos para compensar la pérdida de rentabilidad.

La comisión europea distribuyó esta semana entre

los suyos el texto del preacuerdo Washington-Bruselas, con un comentario adjunto: "Se puede cumplir, no requiere mayores esfuerzos porque todo estaba ya previsto en la reforma a nuestra Política Agrícola".

Aquí lo que contempla el capítulo oleaginosas de ese preacuerdo, que Buenos Aires sigue tan de cerca.

• La CEE no podrá sembrar más de 5,1 millones de hectáreas de oleaginosas. Es el promedio de los últimos 3 años pero tendrá que disminuirlo 10% por año...

• Las parcelas que se abandonan se pueden utilizar con cultivos para la industria en vez de aquellos que se destinan a la alimentación humana y animal. La condición es que no se supere el millón de toneladas.

Por aquí juran que esto se reflejará en mayores precios y más mercados para los aceites de la pampa húmeda. En Buenos Aires dicen que la política de subsidios les arrebató 500 millones de dólares por pérdidas en precios de las exportaciones oleaginosas. ¿Se podrán recuperar?

Información sobre: IICA
Procedencia: Brasil
Medio: Correio Braziliense
Fecha de publicación: 02.12.92

Conasur criará fundo rural de desenvolvimento

O Conselho de Cooperação Agrícola dos Países do Cone Sul (Conasur) deve aprovar esta semana, em Buenos Aires, a criação de um Fundo Regional para o Desenvolvimento Rural e a unificação da política sanitária para produtos agropecuários. Em pauta, também, a simplificação burocrática, com a eliminação de 90 dos 100 documentos exigidos, hoje, para o comércio no âmbito do Mercosul.

O Fundo de Desenvolvimento Rural é uma sugestão do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura (IICA), órgão que assessora o Conasur. De acordo com a proposta,

o Fundo terá capital não inferior a 10 milhões de dólares.

Integrado pelos ministros de Agricultura dos países-membros do Mercosul (Brasil, Argentina, Uruguai e Paraguai), além do Chile, o Conasur é presidido há um ano pelo ministro brasileiro. Como Lázaro Barboza assumiu o Ministério a menos de dois meses, a reunião dos próximos dias 3 e 4 serão a única sob sua direção, porque, ao final do encontro, a presidência do Conselho será transmitida ao ministro Chileno, Juan Augustin Figueroa Yavar.

Lázaro Barboza já recomendou a sua equipe que dê "prioridade máxima" a especialização dos técnicos da pasta para que o Brasil se integre plenamente aos objetivos do Mercosul. Determinou, inclusive, a formação de um staff exclusivo para tratar do assunto.

Información sobre:

IICA

Procedencia:

Brasil

Medio:

Jornal de Brasilia

Fecha de publicación:

02.12.92

Reunião do Conasur

Aprovação de regulamentos sanitários comuns para produtos agropecuários, políticas comuns para importações de terceiros mercados, eliminação de 90% da documentação atualmente exigida para o comércio regional e a formação de um Fundo de Desenvolvimento Rural serão as principais medidas que deverão ser aprovada durante a 5ª Reunião do Conselho de Cooperação Agrícola da Área Sul (Conasur), constituído pelos ministros de Agricultura dos quatro países do Mercosul e do Chile, que ocorrerá em Buenos Aires de terça a quinta-feira desta semana (dias 1º a 3 de dezembro). Conasur, que conta com o assessoramento técnico do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura (IICA), visa a unificação de procedimentos e integração entre as nações membros, considerando sempre a perspectiva de apoio ao produtor rural dentro do complexo de agronegócios e participando do procesamento agroindustrial.

Información sobre: IICA
Procedencia: Brasil
Medio: Gazeta Mercantil
Fecha de publicación: 02.12.92

CRÉDITO RURAL

Ministro desconhece volume necessário à comercialização

por Carlos Locatelli
de Florianópolis

O ministro da Agricultura, Abastecimento e Reforma Agrária, Lázaro Barbosa, disse ontem em Florianópolis, Santa Catarina, que não sabe qual o volume de recursos necessários para a comercialização da próxima safra e também não tem definido o montante a ser destinado pelo governo para este fim. Segundo ele, as definições orçamentárias dependem da aprovação da reforma fiscal.

O presidente da Organização das Cooperativas Brasileiras (OCB), Wilson Thieser, disse que os US\$ 3 bilhões previstos no orçamento federal de 1993 não

serão suficientes para garantir a comercialização da safra. Segundo ele, mesmo com indicações de redução da área plantada e uma colheita inferior a 70 milhões de toneladas, a safra exigirá aproximadamente US\$ 5 bilhões para a comercialização.

O ministro participou da abertura do 11º Encontro de Presidentes e Executivos do Sistema OCB, que estará debatendo, nos próximos dois dias, as questões relacionadas ao cooperativismo nacional. Barbosa estará hoje em Buenos Aires, na Argentina, onde participa de reuniões com os ministros da Agricultura do Mercosul, segundo informou o repórter Ubirajara Alves.

Información sobre:
 procedencia:
 Medio:
 fecha de publicación:

IICA
 Brasil
 Correio Braziliense
 06.12.92

Concorrência do Mercosul preocupa brasileiros

CE definirá cooperação

Carlos Conde
 Da Sucursal

Buenos Aires — O Mercosul inicia amanhã, em Bruxelas, uma série de encontros com a Comunidade Europeia para definir o apoio financeiro e técnico dessa entidade ao Mercado Comum do Cone Sul.

Os rumos dessa cooperação foram examinados nos últimos dias, em Buenos Aires, pelos ministros da Agricultura do Brasil, Argentina e Paraguai e pelo vice-ministro do Uruguai. O Chile, que não integra o Mercosul, figura no projeto por intermédio de outro organismo do qual participa: O Conasur (Conselho Consultivo de Cooperação Agrícola dos Países da Área Sul). O tema foi debatido durante o V Encontro dessa entidade, realizado na capital argentina e promovido pela IICA (Instituto Interamericano de Cooperação com a Agricultura).

A CE já contratou uma empresa de consultoria francesa, que realizou um levantamento da situação nos cinco países e, em princípio, determinou as prioridades da cooperação: 45 por cento para capacitação de pessoal, 35 por cento na área de sanidade e 20 por cento para estudos gerais no setor agrícola. As nações do Cone Sul não concordam exatamente com esse critério e vão defender a mudança das regras do jogo traçadas pela CE durante o encontro que começa amanhã na capital da Bélgica.

Bloqueio — O representante do IICA no Brasil, Victor Eduardo Machinea, lamentou que na reunião do Conasur, em Buenos Aires, "o setor privado chileno tivesse bloqueado a assinatura de um convênio sobre Requisitos Zootécnicos para o Intercâmbio de Animais, Embriões, Sêmen e Ovos Férteis". Argumentando que o tema é "muito delicado", o presidente da Sociedade Nacional da Agricultura do Chile,

Jorge Prado, entende que o setor privado de seu país não bloqueou propriamente a proposta, apenas deseja estudá-la com maior cuidado. "Mas provavelmente o Chile assinará", disse ele.

Machinea considera que o encontro de Buenos Aires "foi o último que o Chile teve para participar de um sistema de integração com os outros quatro países". Admitiu, porém, que "pela primeira vez os chilenos falaram em integração". Ele acredita que nesta V Reunião do Conasur houve um real entrosamento entre os setores governamental e privado.

O ministro da Agricultura do Chile admitiu que seu país, que rejeita o Mercosul, deverá aderir brevemente a um acordo de livre comércio com os Estados Unidos. O ministro Juan Agustin Figueroa recordou a aproximação anterior com o México. Já Jorge Prado recomenda que os chilenos "não se entusiasmem demais" nessa aproximação com o Nafta, o mercado comum que une Canadá, Estados Unidos e México. Segundo ele, essa tendência do Chile não é interessante para o setor agrícola de seu país. Além disso, "o acordo

com os Estados Unidos demorará porque o governo Clinton, nesse aspecto, será mais fechado que o de Bush".

Menos Imposto — Para alegria teórica, mas não prática, dos setores produtivos brasileiros presentes ao encontro de Buenos Aires, o ministro da Agricultura, Lázaro Barbosa, disse ao CORREIO BRAZILIENSE que é favorável à redução de tributos na área agrícola. O agricultor brasileiro paga "tributo no trator, nos combustíveis, nos fertilizantes, nas operações de custeio e paga também quando colhe". Na sua opinião, o perfil tributário dos demais países do Cone Sul é "infinitamente menor".

Barbosa admite que os mecanismos do Mercosul estão criando "alguns gargalos" para estados como Santa Catarina e Rio Grande do Sul e, por isso, necessitarão de ajustes. Ele é favorável ao ingresso de Chile e Bolívia no Mercosul.

Información sobre: IICA
Procedencia: Brasil
Medio: Jornal de Brasília
Fecha de publicación: 09.12.92

Suplemento do Campo

09.12.92

Vale do São Patrício terá pólo de produção

O Vale do São Patrício vai sediar um projeto de desenvolvimento sócio-integrado. Com isso, a região será transformada num dos mais importantes pólos hortifrutigranjeiros do país. Para que isso se concretize, o Ministério da Agricultura já tem a promessa de ajuda da organização das Nações Unidas para Agricultura e Alimentação-FAO, e do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura-IICA. Ao fazer o anúncio, em Itapaci, o ministro da Agricultura, Lázaro

Barbosa, disse que esse tipo de projeto significa a descentralização de ações e também uma forma de eliminar a intermediação que encarece muito os produtos. O ministro explicou que, ao invés de comprar estoques intermediários, os produtos para programas sociais serão adquiridos dentro dos programas de produção social do próprio Ministério, que envolverão pequenos produtores da periferia das cidades brasileiras.

Información sobre: IICA
Procedencia: Paraguay
Medio: Patria
Fecha de publicación: 09.11.92

Llegarán hoy delegaciones para reunión de PROCISUR

Técnicos pertenecientes a organismos de investigación agrícola de Argentina Brasil, Bolivia Chile y Uruguay son esperados en el día de hoy, para asistir mañana, martes a la reunión del Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico

co Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR, que se realizará los días martes y miércoles próximos en esta capital, con el apoyo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y el Ministerio de Agricultura y Ganadería.

La reunión internacional se realizará en el Hotel Continental , con la participación de la delegación paraguaya y la apertura estará a cargo del titular del MAG Dr. Raúl Torres, a las 8:30 . El evento ha sido convocado para establecer con-

diciones y asegurar los medios para desarrollar un esfuerzo de cooperación entre instituciones nacionales de investigación agropecuaria de los países que forman el Cono Sur de este continente.

Información sobre: IICA
Procedencia: Paraguay
Medio: ABC
Fecha de publicación: 09.11.92

Investigadores agrícolas del Cono Sur se reunirán en Asunción

Destacados profesionales dedicados a la investigación agrícola del Cono Sur se reunirán en nuestra capital mañana martes 10 y el miércoles 11 del corriente, con el objetivo de dar seguimiento a la tarea de establecer las condiciones y asegurar los medios para la realización de la cooperación, apoyo recíproco y acción integrada entre las instituciones.

El encuentro está enmarcado en del Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PRO-CISUR), con apoyo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

En nuestro país estarán directivos de la Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária (EMBRAPA), de Brasil; del Instituto Na-

cional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de la Argentina; del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria; del Instituto de Investigaciones Agropecuarias de Chile y del Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria de Uruguay, a más de la representación paraguaya de la Dirección de Investigación Agrícola.

El programa cooperativo para el desarrollo tecnológico agropecuario tiene por objetivo apoyar las acciones conjuntas de las instituciones nacionales de investigación, a fin de intensificar el intercambio de tecnología agropecuaria, promover la asistencia recíproca entre los países, identificar nuevas posibilidades de esfuerzos integrados, acciones cooperativas y la articulación de las acciones de los organismos nacionales de investigación.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Paraguay
 Medio: Patria
 Fecha de publicación: 16.11.92

Comienza hoy un seminario sobre enfoque en programa de desarrollo

Esta mañana a las 8:30 horas en el Hotel del Paraguay, será inaugurado un seminario internacional "incorporación del Enfoque de Género en los programas de desarrollo rural, de dos días de duración, participación representantes de los países que componen el PROCISUR, Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Paraguay y Uruguay. El programa comprende las siguientes actividades:

16 de noviembre de 1992: 08:30 - 08:45 Hs. inauguración. 08:45 - 09:45 Hs. Eclipsación de la metodología de trabajo; 09:45 a 10:45 Hs. Género, mujer y desarrollo; orientaciones para la acción. Fabiola Campillo. IICA.

14.00 15.00 hs. Presentación y discusión de la incorporación de la diferenciación por género en tres proyectos de desarrollo rural auspiciados por el FIDA. Pilar Campaña.

15:00 a 15:30 Café. 15:30 - 16:30 Hs. Presentación y discusión de las políticas agropecuarias frente a las mujeres productoras de alimentos (proyecto BCA-BID), Fabiola Campillo. 16:30 - 17:00 Hs. Presentación y discusión del proyecto de promoción de la mujer campesina en el nordeste argentino coordinado por la secretaria de Agricultura, Ganadería y Pesca, con la cooperación técnica del IICA y el auspicio de UNIFEM, Pilar Fool y Gustavo Alvarez. 17:30 - 18:30 Presentación y discusión de la experiencia del proyecto de Mujer, realizada por con el auspicio de UNIFEM y la Corporación Técnica del IICA en Brasil.

17 DE NOVIEMBRE DE 1992: 08:00 - 09:00 Hs. Presentación y discusión de la experiencia. proyecto de Mujer, realizado con el auspicio INIFEM y la Cooperación Técnica del IICA en el Paraguay, Celay Campos.

09:00 - 10:00 Hs. Presentación y discusión de la experiencia de DENACCOOP sobre un modelo de cooperativa con la familia como unidad de decinoria, Brasil. 10:00 - 10:30 Hs.

Café; 10:30 - 11:30 Hs. Presentación y discusión de los esfuerzos de institucionalización de los programas de mujer en Uruguay. Kiray de León. 11:30 - 12:30 Hs. Presentación y discusión de las experiencias de las labores de las ONG s con programas de mujer rural en Chile, Marisol Lago. 12:30 - 14:30 Hs. Almuerzo. 14:30 a 16:00 Hs. Trabajo en grupos: determinación de un marco conceptual sobre el enfoque de desarrollo rural hacia la familia y su diferenciación por género y edad. 16:00 16:30 Hs. Continuación de Trabajo en grupos.

17:30 a 18:30 Hs. Deportes de los grupos. Discusión general.

18 DE NOVIEMBRE

08:00 - 10:00 Hs. Trabajo en grupos: análisis y preparación de los pasos y herramientas metodológica necesarias para incorporar a los miembros de la familia. 10:00 10:30 Hs. Café; 10:30 - 14:30 Hs. Continuación del trabajo en grupos 14:30 - 12:30 Hs. Reporte de los grupos, discusión general. 12:30 - 14:30 Hs. Almuerzo.

Información sobre: IICA
Procedencia: Paraguay
Medio: Hoy
Fecha de publicación: 16.11.92

■ PARTICIPARAN PAISES DEL CONO SUR

Seminario sobre la mujer rural

Hoy se inicia un seminario taller internacional denominado "La incorporación del enfoque de géneros en el programa de desarrollo rural", que se extenderá hasta el 18 de noviembre y se llevará a cabo en el Gran Hotel del Paraguay. El mismo estará dirigido a las mujeres que estén ligadas a trabajos en el área rural.

La organización y coordinación del seminario está a cargo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y el Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para los países del área sur (PROCOCED).

● Objetivo del seminario

El objetivo general del taller será intercambiar experiencias en proyectos de desarrollo rural en los que las mujeres tienen una participación activa.

También tiene la finalidad de identificar aquellos elementos conceptuales e instrumentos metodológicos comunes para la aplicación del enfoque de género en los programas y proyectos de desarrollo rural en el Cono Sur.

● Países participantes

Por otra parte, los organizadores informaron que, como el curso será de carácter internacional, estarán participando del mismo representantes del Brasil, Argentina, Chile, Uruguay y Paraguay, pertenecientes a organismos gubernamentales y no gubernamentales.

● Programa

Algunos de los temas que se tratarán en el seminario según el programa establecido serán la mujer y el desarrollo, las políticas agropecuarias frente a las mujeres productoras de alimentos, la promoción de la mujer campesina, y la presentación y discusión de diferentes experiencias realizadas en las zonas rurales de los países participantes, en las cuales las mujeres han tenido una activa participación.

Los trabajos y conclusiones de los participantes serán evaluados de acuerdo a las necesidades existentes para poder decidir las estrategias para operativizar los programas para el desarrollo de la mujer rural.

Información sobre:
Procedencia:
Medio:
Fecha de publicación:

IICA
Paraguay
Última Hora
23.11.92

.117.

BLANCA MOREIRA, COORDINADORA DE UNIFEM:

“Nuestra tarea principal es apoyar a los grupos de mujeres”

Blanca Moreira Alves ha sido nombrada hace poco tiempo coordinadora del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Mujer (UNIFEM) para Paraguay y Brasil. Conversamos con ella sobre los proyectos que este órgano estará desarrollando en nuestro país.

“Nuestro objetivo principal es el trabajo de apoyo a los grupos de mujeres. Esto es con el objetivo de crear políticas públicas para las mujeres, porque entendemos que si los gobiernos adquieren consciencia de que debe existir una política pública para la mujer no se podrán hacer cambios en profundidad”, comentó Blanca Moreira Alves, coordinadora regional del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Mujer (UNIFEM) para Paraguay y Brasil. La señora Moreira comenzó con este trabajo en el mes de marzo, puesto que anteriormente sólo existía coordinación para la región andina, caribeña y centroamericana.

Consideró que los proyectos deben tener un potencial de creación de políticas y de influencia en el nivel gubernamental para que sean verdade-

ramente efectivos en la práctica. “Aquí en Paraguay tenemos algunos programas que llevar adelante, a largo y corto plazo. Entre ellos se encuentra el de asesoría al Servicio de Estudios y Formación de la Mujer (SEFEM), que hizo el acompañamiento de la Constituyente. El proyecto consistiría en acompañar los proyectos-leyes en el Congreso, hacer los contactos con los grupos y comunidades de mujeres; buscar en estos núcleos propuestas de legislación operacionalizadas, redactarlas y presentarlas luego a las instancias correspondientes”, enfatizó.

Comentó que este proyecto, en particular, se basa en dos puntos importantísimos: el Congreso y las bases constituidas por los grupos y uniones de mujeres.

Otro de los programas que se pretende financiar es el del



Blanca Moreira Alves: “La mujer paraguaya se encuentra demasiado atareada en su hogar y no le queda tiempo para ella misma”.

Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA) en la región de Caazapá, consistente en la capacitación y generación de ingresos para las mujeres.

Dentro de los planes se encuentra la realización, del Cuarto Foro de la Mujer, “que tendrá por objetivo la elaboración de propuestas de políticas para el gobierno que será electo

en el '93”.

Con respecto a la mujer paraguaya dijo que está viviendo un momento muy rico, “en la que se dejan las estructuras dictatoriales y las mujeres pueden organizarse más rápidamente y mejor. El problema al que se enfrentan es su carácter sumiso y que se encuentran muy atareadas con el hogar, la huerta, los hijos”.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Paraguay
 Medio: ABC
 Fecha de publicación: 23.11.92

■ DECISION ARGENTINA DE IMPONER ARANCELES SERA TEMA CRITICO EN BUENOS AIRES

Preparan cumbre de ministros de Agricultura del Cono Sur

El propio ministro de Agricultura de nuestro país, Dr. Raúl Torres, ya ha mencionado que aprovechará esa ocasión para reclamar el cambio de decisión de las autoridades argentinas, puesto que está perjudicando especialmente a nuestras exportaciones de carne.

El CONASUR es un organismo que está conformado por Brasil, Argentina, Chile, Uruguay y nuestro país, con una presidencia rotativa de los distintos ministros de Agricultura.

Cabe recordar que otra reunión, la de Uruguay, hace un año, fue escena de ásperas críticas al Brasil por la adquisición de unas 100.000 toneladas de carne subsidiada de la Comunidad Económica Europea, por lo cual se espera ahora un "ataque" similar a la Argentina por sus medidas proteccionistas, más todavía por parte del Brasil, que es el principal perjudicado.

EL PROGRAMA

La secretaria del Instituto Interameri-

cano de Cooperación Agrícola (IICA), en Brasilia, es la encargada de coordinar en estos momentos las reuniones del CONASUR, considerando que el ministro del área agrícola de ese país es hasta la próxima reunión el presidente de dicho organismo. Cabe indicar que el titular anterior era el Dr. Antonio Cabrera, pero ahora le corresponde a Lázaro Barbosa, actual ministro de Agricultura y Reforma Agraria del Brasil.

Las reuniones se van a iniciar el 1 de diciembre en el local de la "Bolsa de Cereales" y han de culminar el día 4. Algunos de los temas que van a ser tratados en ocasión de la "cumbre" se refieren al relacionamiento del CONASUR y el Mercosur, los avances o retroceso contra las prácticas desleales de comercio de productos agropecuarios, convenio sanitario de la región, armonización de la legislación sobre registro y control de productos de uso veterinario y sistema de informatización del sector pecuario.

Los cinco ministros del sector primario también ha de emitir un comunicado

conjunto al cierre de la "cumbre" y mantendrán una serie de reuniones con los gremios de productores rurales de todos los países miembros.

También en la reunión a celebrarse en Buenos Aires se procederá al cambio de presidencia del CONASUR, ya que a partir de ese momento le corresponderá al ministro de Agricultura de Chile, Juan Agustín Figueroa.

El CONASUR fue conformado en noviembre del 90 en la ciudad de Foz de Yguazú, Brasil, bajo el patrocinio del entonces ministro de Agricultura del Brasil, Dr. Antonio Cabrera. Posteriormente se realizaron reuniones de Chile, Uruguay y la última en Paraguay.

El organismo ha trabajado estrechamente con el Mercosur para lograr avances significativos en la integración agropecuaria, aunque ha tropezado con problemas como la decisión argentina de aplicar aranceles a sus importaciones, muchas de ellas del sector agropecuario en directo perjuicio de sus "socios" y contradiciendo sus discursos.

El Consejo Consultivo de Cooperación Agropecuaria de los países del área sur, CONASUR, volverá a tener su cumbre de ministros de Agricultura durante la próxima semana, en Buenos Aires. En esa ocasión un tema polémico será la reciente decisión de Argentina de aplicar aranceles a la importación de varios productos, entre ellos los del sector primario. La "cumbre" agrícola será del 1 al 4 de diciembre.

Información sobre:

Procedencia:

Medio:

Fecha de publicación:

IICA

.119.

Paraguay

ABC

28.11.92

Noticias

rurales

■ SELLOS POSTALES CONMEMORATIVOS DEL CINCUNETENARIO DE IICA

Por Decreto N° 14.957, el Poder Ejecutivo autorizó la emisión de sellos postales conmemorativos del cincuentenario del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, y que se cumple precisamente en este mes de octubre.

En el considerando de este decreto se menciona "que se trata de una estructura institucional que desarrolla una labor positiva en lo que hace al mejoramiento tecnológico y progreso en las actividades agrícolas de los países americanos"; además de "que los sellos postales, a más de su importante finalidad de franqueo de la correspondencia, cumplen el trascendente rol de difundir los grandes acontecimientos nacionales e internacionales en los que se refleja el desarrollo cultural de los pueblos"; haciendo referencia a la importante labor del IICA en el Paraguay.

Otros

Información sobre: IICA
Procedencia: Canadá
Medio: FOCUS: SOUTH
Fecha de publicación: Octubre 1992

AGROINDUSTRIAL JOINT VENTURES

The Interamerican Institute for Cooperation on Agriculture (IICA), based in San José, Costa Rica and the firm **Deloitte & Touche Management Consultants** (Guelph, Ontario) have established a project to develop and promote long term, sustainable, joint ventures between selected Latin American and Caribbean agroindustrial firms and North American companies.

Deloitte & Touche will facilitate the process of getting together potential partners by introducing interested firms and providing answers regarding political, economic, economic and legal questions about the countries involved.

The assistance offered by the project includes: identification of companies in the selected countries; providing information about the selected countries; providing financial and technical information of the selected companies; introducing the Latin American companies to the Canadian companies; assisting Canadians visiting the region; and providing a support network in both countries.

To date some 50 firms from Costa Rica, Ecuador, Jamaica, Trinidad-Tobago and Uruguay have been identified as potentially suitable and interested in developing long term associations with Canadian partners.

Benefits to the Latin American and Caribbean firms include transfer of technology, improved organization and management techniques, reduced risk in research and development, increased market efficiency through economies of scale, etc. Potential advantages for the North American partners may include supply management, market expansion, and royalties for proprietary technologies.

Interested Canadian companies are invited to contact Deloitte & Touche's Guelph offices directly. □

Información sobre:

IICA

Procedencia:

Canadá

Medio:

AgriScience

Fecha de publicación:

Noviembre 1992

IICA Celebrates 50th Anniversary

by John Watts

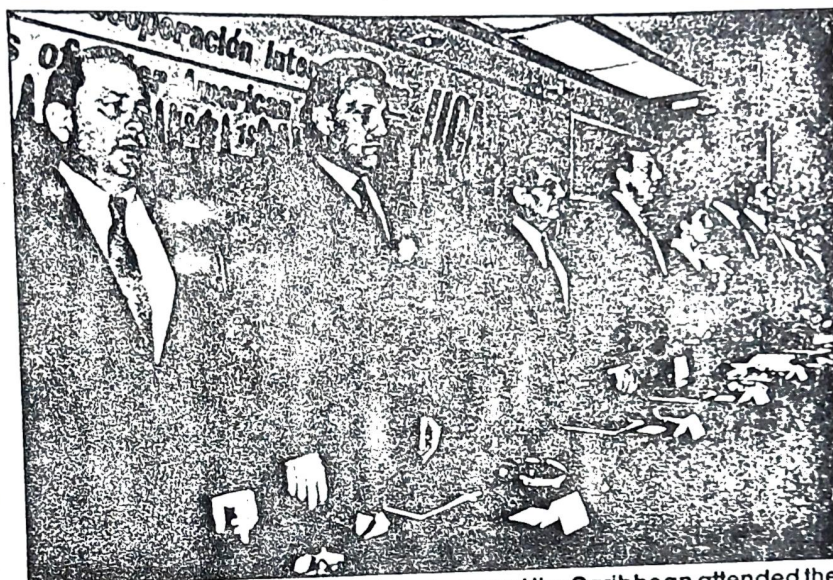
IICA, the Interamerican Institute for Cooperation on Agriculture, celebrated its fiftieth anniversary in San Jose, Costa Rica in October. The event drew representatives of IICA member countries from throughout the Americas and the Caribbean. The President of Costa Rica, in commenting on IICA's role said, "For more than half a century, IICA has worked untiringly to make the age-old dream of plenty a reality, to promote science, and to promote solidarity among the peoples of the Americas. IICA has been in the vanguard and has charted the future path of agricultural sciences."

IICA grew out of a proposal at the Eighth American Scientific Conference on Agriculture held in Washington, D.C. in 1940. Delegates envisioned an organization which would foster research and discussion on agriculture among the nations of the Americas. Costa Rica was selected as the location of the organization due to its central location between North and South America.

The Inter-American Institute of Agricultural Sciences was formally created in 1942 and, in 1943, building of the Institute's facilities began in Turrialba, Costa Rica. In the early years, the Institute functioned primarily in research on tropical agriculture and post-graduate education. The Orton Memorial Library, the hemisphere's most complete collection on tropical agriculture and a world collection of coffee varieties and germ plasm was begun which has grown to become the largest in the Americas. Many thousands of professionals were trained in agricultural extension, forestry, crop production, ecology and other disciplines.

Over the years, the Institute's focus increasingly shifted to technical cooperation among the member countries and, in the 1960's, it moved to new quarters on the outskirts of San Jose, Costa Rica. The facilities in Turrialba were taken over by CATIE, the Tropical Agronomic Research and Education Centre, which continues the research and education work begun by the Institute in the 1940s.

Today, the Institute, now known as the Interamerican Institute for Cooperation on Agriculture, has thirty three member countries throughout the Americas and the Caribbean. In addition, fourteen nations have permanent observer status. Core funding comes from the member nations including the United States and Canada. Project funding is provided by a range of



Dignitaries from throughout the Americas and the Caribbean attended the 50th Anniversary celebrations of the Interamerican Institute for Cooperation on Agriculture in San Jose, Costa Rica in October.

national and international agencies, including CIDA and IDRC.

IICA is organized into five program areas: agricultural policy analysis and planning, technology generation and transfer, rural development, trade and agro-industry and agricultural health. In addition, the Centre for Programs and Investment Projects assists in developing proposals for funding from international agencies. IICA has even played a role in the democratization of the area, providing observers for elections in Nicaragua and other countries.

An important benefit of IICA's work has been the coordination of research among its member countries. By avoiding duplication, member countries are able to maximize the efficiency and practical benefits of their research systems. As an example, IICA recently concluded an agreement with Mexico to develop a project to eradicate the fruit fly in that country. All information and facilities created by the project will be available to all IICA member nations.

The hundreds of IICA projects presently underway at the national, regional and hemispheric level, show an increasing concern with the sustainability of agricultural development, rural development in general and the role of women in rural society and agriculture.

Manuel Otero, IICA's Director of Programming and Evaluation, is particularly concerned with urbanization throughout the hemisphere. "As a consequence of the lack of opportunity in rural areas, the rate of exodus to urban areas is enormous," he said. The rate of urbanization is a staggering three percent per year, completely overwhelming the capacity of cities to absorb newcomers who arrive in search of opportunity but, instead, live lives of cruel poverty. A primary goal of IICA, therefore, is to improve the rural economies of its member countries, thereby reducing the potential social, economic and political problems of increased urbanization.

Support for IICA remains strong among both its member countries and the international community as a whole as recognition grows that Latin America and the Caribbean nations must work together in order to prosper in a world increasingly composed of massive markets such as the EEC. IICA is playing a major part in facilitating the exchange of technical information and the development of appropriate policies which will allow its member countries to produce efficiently and compete effectively in a changing world, resulting in a better life for hundreds of millions of people in the hemisphere.

Información sobre:

IICA

Procedencia:

Canadá

Medio:

AgriScience

Fecha de publicación:

Noviembre 1992

Irrigation Project Changes Life in Guanacaste

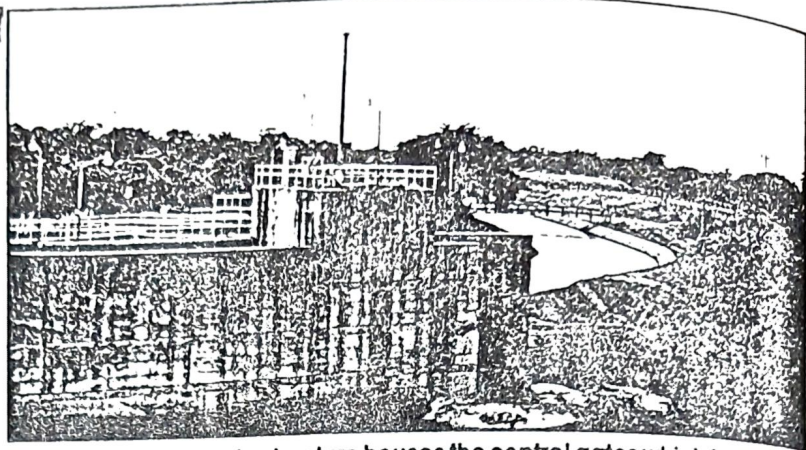
Nestled in the northwestern corner of Costa Rica, just below the Nicaraguan border, the province of Guanacaste is best known for its sprawling fincas or cattle ranches. Change is coming to the province, however, with the development of a major irrigation project which is bringing water to the drought-prone region.

Originally created solely to produce hydroelectricity, thirty kilometre-long Lake Arenal, named for the volcano which stands guard at its eastern end, is in an area of abundant rainfall. An ambitious plan was developed to tap the waters of the lake to provide irrigation to the farms of Guanacaste. With funding from the World Bank and Venezuela, control gates, sediment traps and concrete lined canals were constructed to capture water below the last of several hydroelectric plants and distribute it through a network of secondary canals to some six thousand hectares of rice, sugar cane and other crops. Work is presently underway to expand the irrigated area by twelve thousand hectares.

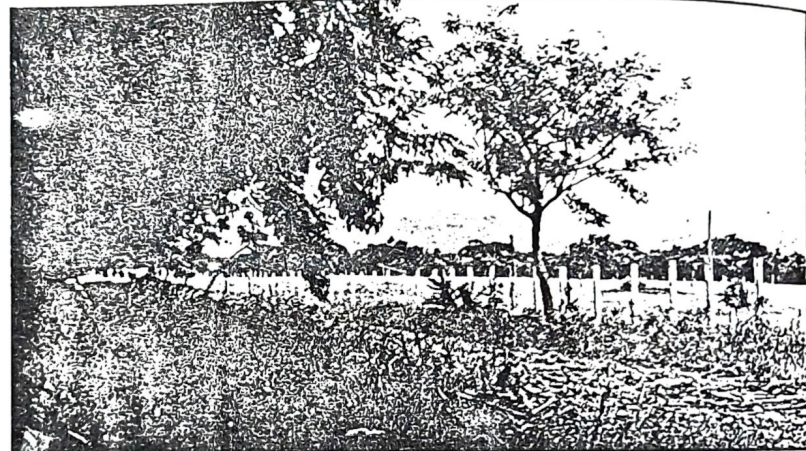
The Costa Rican agency responsible for irrigation and drainage, SENARA, makes use of the services of three technical specialists provided by the Interamerican Institute for Cooperation on Agriculture on the Arenal-Tempisque project. IICA-sponsored experts in irrigation research, irrigation and drainage extension and integrated rural development work closely with SENARA to maximize benefits of the project to local farmers.

The benefits of the project have gone beyond those enjoyed by the rice and sugar cane producers of the region. A consortium of American, British and Costa Rican investors has established a major aquaculture project using project water. 500,000 tilapia fry are produced every forty five days and introduced into a series of ponds covering nine hectares from which they are harvested in about a year. Processing is carried out in the nearby town of Canas and 500,000 kilograms of fresh tilapia fillets are shipped by air to markets in the U.S., Canada and France each year.

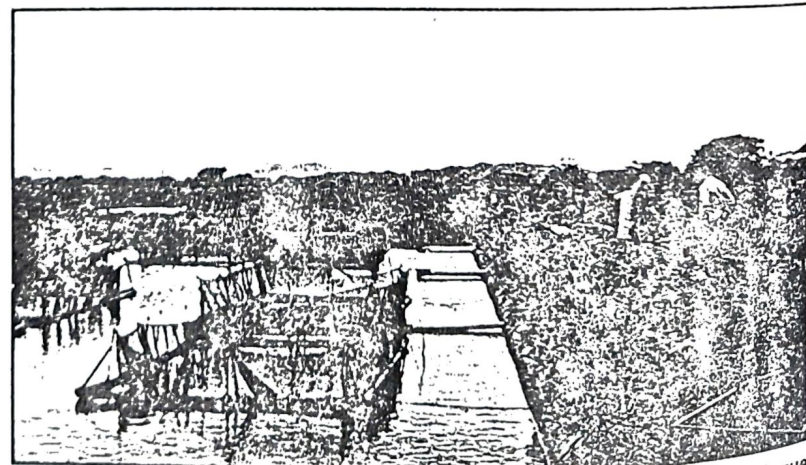
The highly intensive stocking levels, up to four hundred fish per cubic meter, demand huge volumes of fresh water. Without the Arenal-Tempisque irrigation project, the fish farm and its twenty five production and thirty processing jobs could not exist.



This massive concrete structure houses the control gates which feed water into the Arenal-Tempisque Irrigation Project in northwestern Costa Rica.



Secondary canals take water from the main canal to farmers growing rice, sugar cane and other crops in the province of Guanacaste.



Fish farming for export is an unusual offshoot of the Arenal-Tempisque Project. The fish farm has created more than fifty jobs in the local economy.

Información sobre: IICA
 Procedencia: Canadá
 Medio: AgriScience
 Fecha de publicación: Noviembre 1992

Improving Plant/ Animal Health in the Caribbean

Theresa Bernardo, a graduate of the Ontario Veterinary College at the University of Guelph, is one of many Canadians who have worked on IICA projects throughout the Caribbean and Latin America. Based in Trinidad and Tobago, she played an important role in the evolution and development of CARAPHIN, the Caribbean Animal and Plant Health Information Network, funded in part by CIDA, and executed by IICA with assistance from Agriculture Canada and the University of Guelph.

The project began in June 1988 with the goals of strengthening the region's capacity to monitor diseases and pests, primarily through training of local personnel, and by developing a reporting system for the surveillance of important pests and diseases in the Caribbean. The first course, at the University of the West Indies in Trinidad and Tobago, drew thirty six participants from thirteen countries. Emphasis was placed on epidemiology, survey methodology and hands-on computer sessions. Later courses on record keeping and veterinary economics were supplemented with farm visits.

Another element of the project is CARAPHIN News. The newsletter was designed to provide a means of effectively distributing technical information on pest and disease monitoring throughout the Caribbean. While based in Trinidad and Tobago, Bernardo served as editor of the newsletter.

A significant accomplishment of the project has been the creation of databases of plant and animal diseases and pests which are made available to all participating countries. The plant database, developed in cooperation with FAO, contains information on more than two thousand pests and diseases of importance in the Caribbean. The animal database, based in large part on the Animal Health Yearbook and the International Zoo-Sanitary Code, maps the distribution of animal disease by region and species affected. Both databases were specially designed for user-friendliness and easy updating. CIDA provided funding to supply each participating nation with a computer to access and update the databases.

Now based in San Jose, Costa Rica, Bernardo is an Information Specialist in IICA's Agricultural Health Program.

